



Shenzhen Bi-rich Medical Devices Co., Ltd
The 1st Building of No. 10, Xinqiao GangZai Road,
Xinqiao Street, Bao'An District,
518125 Shenzhen City, Guangdong Province, P.R. China
Phone: +86 755 27464589
www.bi-rich.cn



SUNGO Europe B.V.
Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7,
2909VA Capelle aan den IJssel, The Netherlands
Email: ec.rep@sungogroup.com



Distributor
Microlife AG
Esenstrasse 139
9443 Widnau, Switzerland
www.microlife.com



Importer
Microlife UAB
P. Lukšio g. 32
08222 Vilnius, Lithuania
www.microlife.com
eurep@microlife.lt

CE 1639

NEB 900 N-S V18 0126
Revision Date: 2025-12-15

microlife®

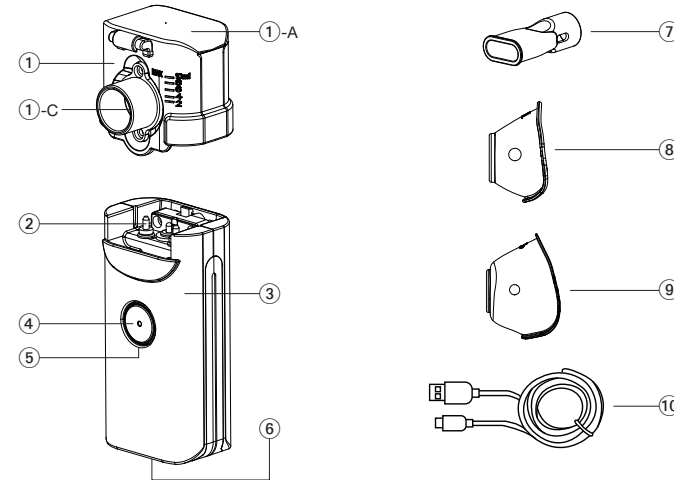
NEB 900

Rechargeable mesh nebuliser

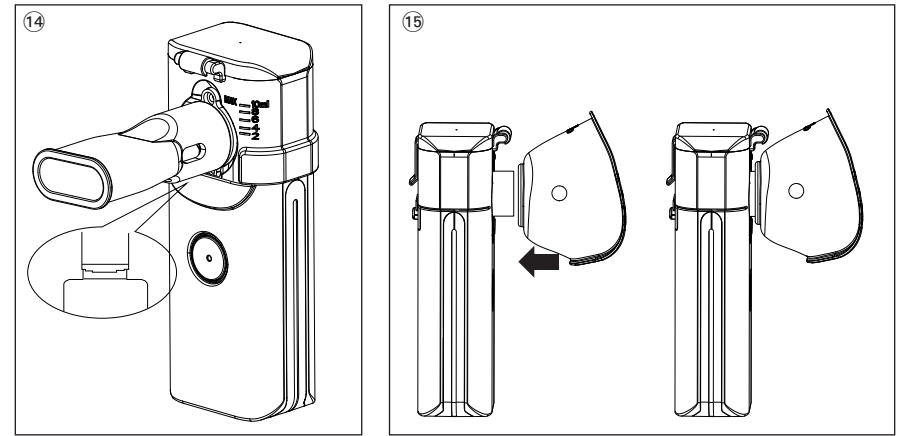
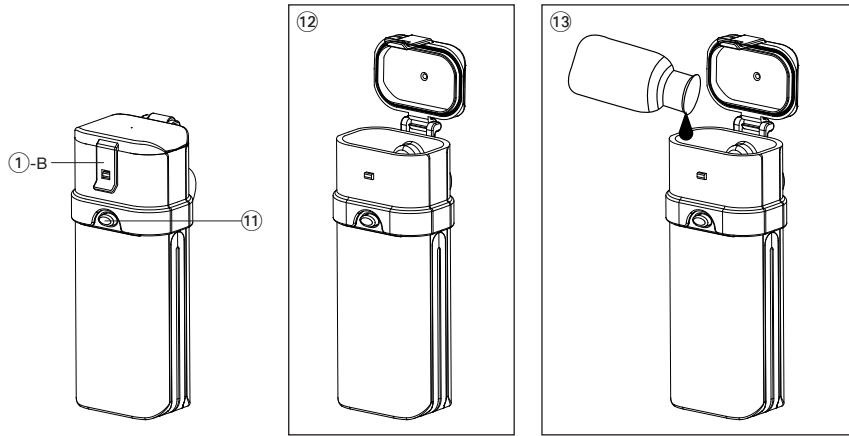
EN → 1	LT → 61	DE → 125
SV → 11	EE → 71	TR → 136
FI → 21	RU → 81	PT → 146
DA → 31	ES → 93	NL → 157
NO → 41	FR → 104	GR → 168
LV → 51	IT → 115	AR → 180



Microlife NEB 900



microlife



Name of Purchaser	
Serial Number	
Date of Purchase	
Specialist Dealer	

Please keep filled guarantee card and invoice; should guarantee service be required, contact the dealer from where the product was purchased.

- ① Nebulising head
-A: Cover, -B: Lock, -C: Metal mesh
- ② Electrodes
- ③ Main unit
- ④ ON/OFF button
- ⑤ Indicator light
- ⑥ USB-C socket
- ⑦ Mouthpiece
- ⑧ Child face mask
- ⑨ Adult face mask
- ⑩ USB-C cable
- ⑪ Nebulising head opening button
- ⑫ Opening the nebulising head
- ⑬ Filling the nebulising head
- ⑭ Connecting the mouthpiece
- ⑮ Connecting the mask



This product is subject to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and is marked accordingly. Never dispose of electronic devices with household waste. Please seek out information about the local regulations with regard to the correct disposal of electrical and electronic products. Correct disposal helps to protect the environment and human health.

Read the instructions carefully before using this device.



Type BF applied part



Class II equipment



Serial number



Reference number





IP22

Manufacturer

Protected against solid foreign objects of 12.5 mm Ø and greater. Protected against vertically falling water drops when enclosure tilted up to 15°.



Authorized representative
in the European Union



Medical device



Importer



Distributor



Caution



Single patient
multiple use (for accessories only)



Humidity limitation for operating
and storage



Temperature limitation for operating
or storage



Ambient pressure limitation



Unique Device Identifier

CE 1639 CE Marking of Conformity

Dear Customer,

This mesh nebuliser is intended for inhalation therapy for asthma, chronic bronchitis, and other respiratory illnesses. If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local Microlife-Customer Service. Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the Microlife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products. Retain instructions in a safe place for future reference. Stay healthy – Microlife Corporation!

Table of contents

1. Important safety instructions
2. Preparation before use
3. Using the device for the first time
4. Cleaning and disinfecting
 - Cleaning
 - Disinfecting
5. Maintenance, care and service
6. Malfunctions and actions to take
7. Guarantee
8. Technical specifications

1. Important safety instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.

- Never touch the metal mesh in the nebulising head with your hands or foreign objects.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical specifications» section.
- Only use the medication prescribed for you by your doctor and follow your doctor's instructions with regard to dosage, duration and frequency of the therapy.
- Not intended for use in an oxygen rich environment, for use with flammable agents, nor flammable anaesthetics.
- The USB-C cable is for recharging only, the adapter must comply with IEC 60601-1 standard requirements.
- Do not use in dusty or dark places.
- Do not keep the medicine in the liquid cup for a long time or carry it.
- Do not use this device near high frequency electromagnetic transmitters. Electromagnetic interference exceeding the requirements of IEC 60601-1 may affect the performance of nebuliser.

- If the device is stored in an overheated or supercooled environment before use, the device shall be placed in a normal temperature environment 2 hours in advance to make it consistent with the indoor temperature during use before reuse.
- The nebuliser is not suitable for respiratory anesthesia and artificial respiration system.
- If the patient has diabetes or other medical conditions, consult a doctor before using this device.
- If the patient has contusion, burn, inflammation, trauma or sensitive site, please do not use this device.
- If the patient is not feeling well during use, please stop using it and consult your doctor immediately.
- The use of suspended or high concentration liquid is prohibited.
- The device can be used by multiple persons, but the accessories which are in direct contact with the human body (mouthpiece, mask) must only be used by the same person to prevent cross-infection.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- Protect it from:

- water and moisture
- extreme temperatures
- impact and dropping
- contamination and dust
- direct sunlight
- heat and cold
- flammable gas, heating units and open fire
- corrosive liquids



Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.



Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.



No modification to the device is permitted.

2. Preparation before use

Remove all packaging materials and ensure that all accessories are complete.

Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section «Cleaning and disinfecting»

This device uses a rechargeable battery inside. To ensure the battery is fully charged before use, connect the USB cable to the device and a power bank or adapter with a proper USB port. Power bank and adapter are NOT included in the set of this product. Please use an adapter compliant with IEC 60601-1 standard only.

The indicator light flashes blue during recharging. When the battery is fully recharged, the indicator light stays on. The device can work for more than 60 minutes after being completely recharged.

If the product is not used for a long time, it should be recharged every 6 months.



When the indicator light flashes this indicates that the power is insufficient, please charge; when charging, please make sure that there is no drug or water in the liquid cup, to prevent leakage. Please put the unit away from any heat source when charging.

3. Using the device for the first time

1. Snap the nebuliser lock ①-B upward to open the nebulising head ⑫.
2. Fill the medication as per your doctor's instructions into the drug storage area ⑬. Ensure that you do not exceed the maximum level.
3. Press the nebuliser lock ①-B downwards; a «click» sound indicates that the nebuliser cover ①-A is closed correctly.
4. Do not use high viscosity, volatile drugs, as this may cause damage to nebuliser diaphragm.
5. Do not use oily drugs; only alcohol-containing water-soluble products and saline diluted drugs can be inhaled, otherwise bronchospasm may occur.
6. The inhalation time for each treatment should not exceed 25 minutes.
7. Connect the mouthpiece or a face mask as shown in picture ⑭ and ⑮.
 - The mouthpiece ⑦ gives you a better drug delivery to the lungs.
 - Choose between adult ⑨ or child face mask ⑧ and make sure that it encloses the mouth and nose area completely.
8. Start the nebulisation by pressing the ON/OFF button ④; the indicator light ⑤ will light up green.

9. A green light indicates speed level 1, which is a normal speed mist.
10. Press the ON/OFF button ④ a second time, and a solid blue indicator light ⑤ will show, indicating speed level 2, which is a faster speed mist.
11. Breathe in and out calmly during the therapy. Sit in a relaxed position with the upper body upright. **Do not lie down while inhaling.** Stop inhalation if you feel unwell.
12. To stop the nebulisation during the therapy, press the ON/OFF button ④; otherwise the device will automatically shut down, when the liquid has been fully used.
13. Remove the mouthpiece ⑦ or mask ⑨ / ⑧.
14. Press the nebulising head opening button ⑪ on the rear of the main unit ③ and gently pull the nebulising head ① out.
15. Empty the remaining medication from the nebuliser and clean the device as described in the section «Cleaning and disinfecting»

 When the liquid is getting low, you may tilt the device a little towards yourself in order to make full use of the residual liquid.



The maximum tilting angle of the device is 45° while nebulising.



Do not shake the device during operation. This may cause the device to malfunction and/or shut down.

4. Cleaning and disinfecting

Cleaning

Before and after each use of the device, please clean and disinfect all necessary parts. The atomizing components shall be specially assigned for special use, and cross use is not allowed.

1. Remove the lower fitting and the liquid cup before cleaning.
2. The main unit is not waterproof, the shell only needs to be wiped with a soft, dry cloth.
3. **Accessories cleaning (mouthpiece, masks):** clean with warm soapy water (not exceeding 80°C) or mild detergent, and then rinse thoroughly with tap water.
4. **Nebulising head cleaning:** inject about 8 ml warm water (50 ~ 60 °C) into the liquid cup, restart and spray the water in the liquid cup, and then clean it with pure water.

After cleaning, put all the accessories separately in a clean and dry place to dry.



- Do not use microwave oven and other high temperature equipment to dry products and accessories.
- Do not use fabric or cloth to clean the nebulising head to avoid affecting the atomization effect.

Disinfecting

After each use, it is necessary to disinfect the components such as the nebulising head, the masks, the mouthpiece. The method is as follows:

Thermal disinfection

Do not boil the main unit, nebulising head and masks. Put the mouthpiece in boiling water for 5 – 10 minutes for disinfection. The mouthpiece should be removed and dried after the disinfection.

Alcohol disinfection

Remove the nebulising head from the main unit and pour about 2 – 5ml alcohol (75%) into the liquid cup. Close the liquid cup. Keep the alcohol in the liquid cup for at least 10 minutes. In order to play a more effective role in disinfection, please gently move the alcohol in liquid cup. Then use pure water to repeat the above practices.

The surface of the mouthpiece and mask should be thoroughly swept with 75% medical alcohol, then keep in a clean environment to dry.



CAUTION: In case of infection, all accessories must be disinfected before use, and medical alcohol or boiling water shall be used for disinfection, and it is important to keep in mind that the disinfectant residue must be removed from the accessories, so as to ensure the next safe use.

Rinse thoroughly with pure water and dry in a ventilated area before storing.



CAUTION: The cleaning and disinfection of the device shall be only carried out during shutdown.

5. Maintenance, care and service

- If not used for a long time, it is recommended to clean the device before using again.
 - The device does not require professional hygiene.
- We recommend replacing the nebulising head, face masks and mouthpiece every 6 months (depending on the usage). Order all spare parts from your dealer or pharmacist, or contact Microlife-Service (see foreword).

6. Malfunctions and actions to take

Use following table for solutions if any problem occur.

Description	Symptom/ Possible causes	Solutions
No nebulisation	1. The handheld is not the right way up. 2. Incorrect installation of nebulising head. 3. The medication is not suitable. 4. Low battery voltage.	1. Re-install the nebulising head and its components. 2. Few or modified medications are not suitable for the use of this product (please consult your doctor for which medications to use). 3. Keep handheld perpendicular. 4. Recharge the battery or reconnect the USB cable, then try again. 5. Contact your local Microlife-Customer Service.

Description	Symptom/ Possible causes	Solutions
Low nebulising rate	1. The battery power is too low to operate. 2. The nebulising head is blocked, or the mesh is worn out. 3. The medication is not suitable.	1. Recharge the battery or reconnect the USB cable, then try again. 2. Clean the nebulising head – see section «4. Cleaning and disinfecting», replace if necessary. 3. Few or modified medications are not suitable for the use of this product (please consult your doctor for which medications to use). 4. Contact your local Microlife-Customer Service.

7. Guarantee

This device is covered by a **2 year guarantee** from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge.

Opening or altering the device invalidates the guarantee.
The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Batteries, masks, mouthpiece.

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website:

www.microlife.com/support

Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

8. Technical specifications

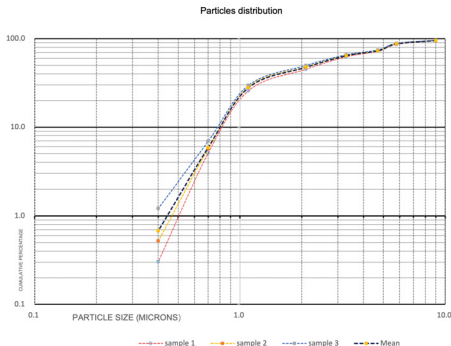
Model:	NEB 900
Type:	BR-MN199
Nebulisation rate:	Speed level 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min. Speed level 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.
Aerosol output (speed level 1):	0.645 mg
Aerosol output rate (speed level 1):	0.061 mg/min
Aerosol output (speed level 2):	0.605 mg
Aerosol output rate (speed level 2):	0.123 mg/min
Particle size:	~2.2 µm (MMAD)
GSD (geometric standard deviation):	2.508
RF (respirable fraction):	77.12% < 5 µm 45.75% < 2 µm

Ultrasonic frequency:	103 kHz $\pm$ 10 kHz
Sound noise level (average level):	$\leq$ 40 dBA
Nebuliser capacity:	min. 2 ml; max. 10 ml
Operating conditions:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F $\leq$ 93 % relative maximum humidity 700 – 1060 hPa Atmospheric pressure
Storage conditions:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F $\leq$ 93 % relative maximum humidity 700 – 1060 hPa Atmospheric pressure
Weight:	88 g (with batteries)
Dimensions:	117 x 46 x 43 mm
Automatic switch-off:	Automatically shut down, when the liquid has been used up.
Voltage source:	Built-in lithium battery: DC3.7V, 1200 mAh Charging mode: DC 5 V; 1A
IP Class:	IP22

Reference to standards: ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6

Expected service life: Device: 2 years
Nebulising head: 6 months or 100 hrs (when used 30 min each day)

Technical alterations reserved.



- ① Nebulisator huvud
-A: Hölje, -B: Lucka, -C: Metallnät
- ② Elektroder
- ③ Huvudenhet
- ④ PÅ/AV-knapp
- ⑤ Indikatorlampa
- ⑥ USB-C-uttag
- ⑦ Munstycke
- ⑧ Ansiktsmask, barn
- ⑨ Ansiktsmask, vuxen
- ⑩ USB-C-sladd
- ⑪ Öppningsknapp på nebuliseringshuvudet
- ⑫ Öppning av nebulisator huvudet
- ⑬ Påfyllning av nebulisator
- ⑭ Anslutning av «munstycke»
- ⑮ Anslutning av ansiktsmask



Denna produkt är föremål för Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och är märkt i enlighet därmed. Elektronisk utrustning får aldrig kasseras med hushållsavfall. Inhämta information om lokala regler avseende hur elektriska och elektroniska produkter ska kasseras på rätt sätt. Korrekt kassering hjälper till att skydda miljön och människors hälsa.

Läs dessa instruktioner noga innan du använder instrumentet.

Tillämpningsklass BF

Klass II utrustning

Serienummer



Referens nummer



IP22

Tillverkare

Skyddad mot fasta främmande föremål på 12,5 mm Ø och större. Skyddad mot vertikalt fallande vattendroppar när enheten lutas 15°.



Auktoriserade representanter i Europiska länder



Medicinsk utrustning



Importör



Distributör



Försiktighet



En patient flergångsbruk (endast för tillbehör)



Fuktgräns för drift **och** förvaring



Temperaturbegränsning för drift **eller** lagring



Temperaturgräns



Unik produktidentifierare

CE 1639

Märkning för överensstämmelse (konformitet)

Bäste kund

Denna mask nebulisator är avsedd för inhalations terapi för astma, kronisk bronkit och andra andningssjukdomar.

Om du har frågor, problem eller vill beställa reservdelar ber vi dig kontakta Microlifes lokala kundservice. Din återförsäljare eller ditt apotek kan ge dig kontaktuppgifter till en Microlife-representant i ditt land. Alternativt kan du besöka adressen www.microlife.com där du finner värdefull information om våra produkter.

Spara instruktionerna på en säker plats för framtida behov. Med önskan om ett hälsosamt liv – Microlife Corporation!

Innehållsförteckning

1. Viktiga säkerhetsinstruktioner
2. Förberedelse före användning
3. Användning av instrumentet första gången
4. Rengöring och desinficering
Rengöring
Desinficering
5. Underhåll, skötsel och service
6. Funktionsstörningar och åtgärder
7. Garanti
8. Tekniska data

1. Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Följ instruktionerna för användning. Detta dokument ger viktig information om funktion och säkerhet för denna utrustning. Var vänlig och läs detta dokument noggrant före användning av utrustningen och behåll dokumentet för framtida referens.
- Detta instrument får endast användas för de ändamål som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått på grund av felaktig användning.
- Rör ej metallnätet i nebulisator huvudet med Er hand eller med främmande föremål.

- Apparaten ska endast användas med originaltillbehör enligt bruksanvisningen.
- Instrumentet innehåller känsliga komponenter och skall hanteras varsamt. Följ förvarings- och användningsinstruktionerna i avsnittet «Tekniska data».
- Använd endast den medicinlösning som din läkare har ordinerat och följ läkarens instruktioner beträffande läkemedelsdos, behandlingslängd och behandlingsfrekvens.
- Inte avsedd för användning i en syrgasrik miljö, med lättantändliga medel eller lättantändliga anestesigaser.
- USB-C-sladden är endast för laddning, adaptern måste uppfylla IEC 60601-1 standardkrav.
- Använd inte på dammiga eller mörka platser.
- Du ska inte förvara läkemedlet i vätskekoppen under en längre tid eller bära det med dig.
- Använd inte denna enhet nära högfrekventa elektromagnetiska sändare. Elektromagnetisk störning som överstiger kraven på IEC 60601-1 kan påverka nebulisatorns prestanda.
- Om enheten förvarats i en överhettad eller underkyld miljö innan användning, ska enheten placeras i en miljö med normal temperatur 2 timmar i förväg för att göra den förenlig med inomhustemperaturen under användning innan återanvändning.

- Nebulisatorn passar inte för masksövning och artificiella andningssystem.
- Om patienten har diabetes eller andra medicinska tillstånd, rådgör med läkare innan denna enhet används.
- Om patienten har kontusion, brännskada, inflammation, trauma eller är överkänslig på stället ska enheten inte användas.
- Om patienten inte mår bra under användning, sluta använda enheten och rådgör med din läkare omedelbart.
- Användning av ouplöst vätska eller vätska med hög koncentration är förbjuden.
- Enheten kan användas av flera personer men tillbehören som är i direkt kontakt med människokroppen (munstycke, mask) får bara användas av en och samma person för att undvika korsinfektion.
- Använd inte instrumentet om du tror att det är skadat eller inte fungerar normalt.
- Öppna aldrig instrumentet.
- Skydda instrumentet mot:
 - Vatten och fukt
 - Extremt hög temperatur
 - Stötar och fall
 - Smuts och damm

- Direkt solljus
- Värme och kyla
- Brandfarlig gas, värmekällor, öppen eld
- Korrosiva vätskor



Se till att instrumentet inte hanteras av små barn. Vissa delar är tillräckligt små för att kunna sväljas. Var medveten om risken för strypning i det fall detta instrument är utrustad med kablar och slangar.



Användning av apparaten är inte avsedd att ersätta konsultation med din läkare.



Ingen modifikation/ändring av utrustningen är tillåten.

2. Förberedelse före användning

Ta bort alla förpackningsmaterial och se till att alla tillbehör är fullständiga.

Innan apparaten används första gången bör den rengöras enligt beskrivningen i avsnitt «Rengöring och desinficering». Denna enhet använder ett uppladdningsbart batteri inuti. För att säkerställa att batteriet är fulladdat innan användning, koppla USB-kabeln till enheten och en powerbank eller adapter med en riktig USB-port. Power bank och

adapter medföljer INTE i produktuppsättningen. Använd endast en adapter som uppfyller IEC 60601-1-standarden. Indikatorlampan blinkar blått under uppladdning. När batteriet är fulladdat lyser indikatorlampan. Enheten kan arbeta i mer än 60 minuter efter att ha fulladdats.

Om produkten inte används under en längre tid ska den laddas var 6 månad.



När indikatorlampan blinkar betyder det att strömmen är otillräcklig, ladda; vid laddning se till att det inte finns något läkemedel eller vatten i vätskekoppen för att förhindra läckage. Ställ enheten på avstånd från värmekälla vid laddning.

3. Användning av instrumentet första gången

- Knäpp upp nebulisator låset ①-B för att öppna nebulisator huvudet ⑫.
- Fyll på medicinen enligt doktors instruktioner i medicin behållaren ⑬. Säkerställ att ni ej överskrider max nivån.
- Tryck ned nebulisator låset ①-B; ett klick ljud indikera att nebuliser huvudet ①-A är korrekt stängt.
- Använd inte flyktiga läkemedel med hög viskositet då detta kan orsaka skada på nebulisatorskyljävågen.
- Använd inte oljiga läkemedel; endast alkoholinnehållande vattenlösliga produkter och koksaltutspädda läkemedel kan inhaleras, annars kan bronkospasm uppstå.
- Inhalationstiden för varje behandling ska inte överskrida 25 minuter.
- Anslut munstycket eller en ansiktsmask som visas i bild ⑭ och ⑮.
 - Munstycket ⑦ ger en effektivare tillförsel av medicin till lungorna.
 - Välj mellan ansiktsmask för vuxna ⑨ eller för barn ⑧. Var noga med att masken helt täcker området runt mun och näsa.
- Starta nebulisatorn genom att trycka på PÅ/AV-knappen ④; indikatorlampan ⑤ lyser grönt.
- Ett grönt ljus anger hastighetsnivå 1 som är en normal ånghastighet.
- Tryck in ON/OFF-knappen ④ en andra gång och ett fast blått indikatorljus ⑤, som anger hastighetsnivå 2, som är en snabbare ånghastighet, kommer visas.
- Andas in och ut lugnt under behandlingen. Sitt bekvämt och avslappat med rak överkropp. **Ligg inte ner under inhalation.** Avbryt inhalationen om du inte mår bra.

12. För att stanna nebulisatorn under användning (terapi), tryck ned PÅ/AV-knappen ④ eller så stannar nebulisatorn automatiskt, när vätskan är slut.
13. Ta bort munstycke ⑦ eller ansiktsmask ⑨ / ⑧.
14. Tryck på nebuliseringshuvudets öppningsknapp ⑪ på huvudenhetens baksida ③ och dra försiktigt ut nebuliseringshuvudet ①.
15. Töm ut kvarvarande medicin och rengör apparaten enligt beskrivningen i avsnitt «Rengöring och desinficering».



När vätskenivån är låg, luta utrustningen lite emot dig för att kunna använda det som är kvar.



Den maximala lutningen för nebulisatorn är 45°.



Skaka ej utrustningen under användning. Detta kan orsaka felaktig funktion hos utrustningen och/eller att den stängs av.

4. Rengöring och desinficering

Rengöring

Innan och efter varje användning av enheten ska alla nödvändiga delar rengöras och desinficeras. De finfördelade komponenterna ska vara särskilt tilldelade för speciell användning och korsanvändning är inte tillåten.

1. Ta bort den nedre delen och vätskekoppen innan rengöring.
2. Huvudenheten är inte vattentät, skalet behöver bara torkas av med en mjuk, torr trasa.
3. **Rengöring av tillbehör (munstycke, masker):** rengör med varmt såpvatten (ej över 80 °C) eller mildt tvättmedel och skölj sedan noggrant med kranvatten.
4. **Rengöring av nebuliseringshuvud:** injicera ungefär 8 ml varmt vatten (50 ~ 60 °C) i vätskekoppen, starta om och spreja in vattnet i vätskekoppen och rengör den sedan med rent vatten.

Efter rengöring ska alla tillbehör ställas separat på en ren torr plats för att torka.



- Använd inte mikrovågsugn eller annan högtemperatursutrustning för att torka produkter och tillbehör.
- Använd inte tyg eller trasa för att rengöra nebuliseringshuvudet för att undvika påverkan på finfördelningseffekten.

Desinficering

Efter varje användning är det nödvändigt att desinficera komponenter så som nebuliseringshuvudet, maskerna och munstycket. Metoden är följande:

Termisk desinfektion

Koka inte huvudenheten, nebuliseringshuvud och masker. Lägg munstycket i kokande vatten i 5 – 10 minuter för desinfektion. Munstycket ska tas bort och torkas efter desinfektionen.

Alkohol desinfektion

Ta bort nebuliseringshuvudet från huvudenheten och häll ungefär 2 – 5 ml alkohol (75 %) i vätskekoppen. Stäng vätskekoppen. Behåll alkoholen i vätskekoppen i minst 10 minuter. Rör alkoholen i vätskekoppen för att den ska spela en effektivare roll i desinfektionen. Använd sedan rent vatten för att upprepa ovanstående praxis.

Ytan på munstycket och masken ska torkas av noggrant med 75 % medicinsk sprit och sedan förvaras i en ren miljö för att torka.



VAR FÖRSIKTIG: Vid infektion måste alla tillbehör desinficeras innan användning och medicinsk sprit eller kokande vatten ska användas för desinficering och det är viktigt att komma ihåg att rester av desinficeringsmedlet måste tas bort från tillbehören för att garantera nästa säkra användning. Skölj noggrant med rent vatten och torka i ett ventilerat område innan förvaring.



VAR FÖRSIKTIG: Rengöringen och desinficeringen av enheten ska endast utföras när enheten är avstängd.

5. Underhåll, skötsel och service

- Om enheten inte använts på länge rekommenderas att den rengörs innan den används igen.
- Enheten kräver inte professionell hygien.

Vi rekommenderar att byta ut nebuliseringshuvudet, ansiktsmaskerna och munstycket var 6 månad (beroende på användning).

Beställ alla reservdelar från din leverantör eller apotek, eller kontakta Microlife-service (se förord).

6. Funktionsstörningar och åtgärder

Använd följande tabell för problem lösning.

Beskrivning	Symtom/möjlig orsak	Lösning
Ingen nebulisering	1. Greppet är inte upprätt. 2. Felaktig installation av nebuliseringshuvudet. 3. Läkemedlet är inte lämpligt. 4. Låg batterispänning.	1. Återinstallera nebuliseringshuvudet och dess komponenter. 2. Sällsynta eller modifierade läkemedel passar inte för användning av denna produkt (rådgör med din läkare rörande vilka läkemedel som ska användas). 3. Håll greppet lodrätt. 4. Ladda batteriet eller anslut USB-sladden och försök igen. 5. Kontakta din lokala Microlife-kundtjänst.

Beskrivning	Symtom/möjlig orsak	Lösning
Låg nebuliseringshastighet	1. Batteriet har för låg spänning för att fungera. 2. Nebuliseringshuvudet är blockerat eller så är maskorna utslitna. 3. Läkemedlet är inte lämpligt.	1. Ladda batteriet eller anslut USB-sladden och försök igen. 2. Rengör nebuliseringshuvudet – se avsnittet «4. Rengöring och desinficering», byt ut vid behov 3. Sällsynta eller modifierade läkemedel passar inte för användning av denna produkt (rådgör med din läkare rörande vilka läkemedel som ska användas). 4. Kontakta din lokala Microlife-kundtjänst.

7. Garanti

Detta instrument har **2 års garanti** från inköpsdatum. Under denna garantiperiod, ska Microlife reparera eller byta ut feaktig produkt utan kostnad. Garantin gäller inte om instrumentet öppnats eller modifierats.

Följande varor är undantagna från garantin:

- Transport kostnader och transport risker.
- Fel som orsakats av felaktig användning eller bristande efterföld av bruksanvisningen.
- Fel orsakade av olyckor eller misstag
- Förpacknings/ lagringsmaterial och användar instruktioner.
- Regelbundna kontroller och underhåll (kalibrering).
- Tillbehör och reservdelar: batterier, masker, munstycke

Om garantiservice behövs kontakta affären där produkten köptes, eller din lokala Microlife service. Du kan kontakta din lokala Microlife service via vår website:

www.microlife.com/support

Kompenseringen är begränsad till värdet av produkten.

Garantin gäller om komplett product retuneras med original kvitto. Reparation eller utbyte av produkt inom garantin förlänger eller förnya ej garantiperiod. Legala reklamationer och rättigheter för konsumenter begränsas ej av denna garanti.

8. Tekniska data

Modell:	NEB 900
Typ:	BR-MN199

Inhalationsintervall: Hastighetsnivå 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min.
Hastighetsnivå 2: 0,25 ~ 0,45 ml/min.

Aerosolteffekt
(Hastighetsnivå 1): 0,645 mg

Effekt av aerosolteffekt
(Hastighetsnivå 1): 0,061 mg/min

Aerosolteffekt
(Hastighetsnivå 2): 0,605 mg

Effekt av aerosolteffekt
(Hastighetsnivå 2): 0,123 mg/min

Partikelstorlek: ~2.2 µm (MMAD)

GSD (geometrisk standardavvikelse): 2.508

RF (respirabel fraktion): 77.12% < 5 µm
45.75% < 2 µm

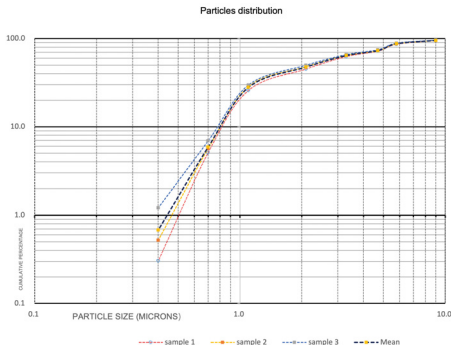
Ultraljud frekvens: 103 kHz ± 10 kHz

Ljudnivå
(medelnivå): ≤ 40 dBA

Inhalationskapacitet:	min. 2 ml; max. 10 ml
Driftsförhållanden:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93 % maximal relativ luftfuktighet 700 – 1060 hPa (atm)
Förvaringsförhållanden:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F ≤ 93 % maximal relativ luftfuktighet 700 – 1060 hPa (atm)
Vikt:	88 g (med batterier)
Dimensioner:	117 x 46 x 43 mm
Automatisk avstängning:	Automatisk avstängning, när vätskan är för brukad.
Strömkälla:	Inbyggda litiumbatterier: DC3.7V, 1200 mAh Laddningsläge: DC 5 V; 1A
IP Klass:	IP22
Uppfyllda normer:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE 1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6

Förväntad användningstid: Instrumentet: 2 år
Nebuliseringshuvud: 6 månader eller 100 tim (vid användning 30 min varje dag)

Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.



- ① Sumutinpää
-A: Kansi, -B: Lukko, -C: Metalliverkko
- ② Elektrodit
- ③ Pääyksikkö
- ④ ON/OFF-painike
- ⑤ Mittarin valo
- ⑥ USB-C-liitäntä
- ⑦ Suukappale
- ⑧ Lasten maski
- ⑨ Aikuisten maski
- ⑩ USB-C-kaapeli
- ⑪ Sumutuspään avauspainike
- ⑫ Sumutinpään avaaminen
- ⑬ Sumutinpään täyttö
- ⑭ Suukappaleen yhdistäminen
- ⑮ Maskin yhdistäminen



Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EU sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta koskee tätä tuotetta ja se on merkitty vastaavasti. Älä koskaan hävitä elektroniikkalaitteita kotitalousjätteen mukana. Tutustu paikallisiin määräyksiin sähkö- ja elektroniikkalaitteiden oikeasta hävittämisestä. Oikea hävittäminen auttaa suojelemaan ympäristön ja ihmisten terveyttä.

Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.

Soveltuvuusluokka BF

Luokan II laite

Sarjanumero

Viitenumero



IP22



Valmistaja

Suojataan kiinteiltä vierailta esineiltä, joiden Ø on vähintään 12,5 mm. Suojaa pystysuoraan putoavilta vesipisaroilta, kun koteloä kallistetaan enintään 15°.

Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä

Lääkinnällinen laite

Maahantuoja

Jakelija

Varoitus

Yhden potilaan käyttöön useisiin käyttökertoihin (vain lisätarvikkeille)

Kosteusrajoitus käyttöä ja varastointia varten



Lämpötilarajoitus käytön **tai** varastointiin

Lämpötilarajoitus

Yksilöllinen laitetunniste

CE 1639 CE vaatimusten mukainen merkintä

Hyvä asiakas,
Tämä verkkosumutin on tarkoitettu astman, kroonisen keuhkoputken tulehduksen ja muiden hengitystiesairauksien inhalaatiohoitoon.

Jos sinulla on kysyttävää, ongelmia tai, jos tarvitset varaosia, ota yhteys paikalliseen Microlife-asiakaspalveluusi. Saat paikallisen Microlife-jälleenmyyjän osoitteen kauppiaalta tai apteekistasi. Voit vaihtoehtoisesti käydä www.microlife.fi-sivustollamme, josta löydät paljon tuotteitamme koskevia tärkeitä tietoja.

Säilytä ohjeet varmassa paikassa tulevaa käyttöä varten.
Pysy terveenä – Microlife Corporation!

Sisällysluettelo

1. Tärkeät turvallisuusohjeet
2. Laitteen valmistelu ennen käyttöä
3. Laitteen käyttäminen ensimmäistä kertaa
4. Puhdistus ja desinfiointi
Puhdistaminen
Desinfiointi
5. Kunnossapito, hoito ja huolto
6. Toimintahäiriöt ja toimenpiteet
7. Takuu
8. Tekniset tiedot

1. Tärkeät turvallisuusohjeet

- Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä laitteen käyttö- ja turvallisuusohjeita. Lue ohjekirja huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja noudata tarkoin siinä annettuja ohjeita. Säilytä ohjekirja myöhempää käyttöä varten.
- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan näissä ohjeissa mainittuihin tarkoituksiin. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Älä koskaan koske sumuttimen päässä olevaa metalliverkkoa käsin tai vieraalla esineellä.

- Tätä laitetta tulee käyttää vain alkuperäisten varusteiden kanssa näissä ohjeissa kuvatulla tavalla.
- Laitteessa on herkkiä osia ja sitä täytyy käsitellä varoen. Noudata säilytys- ja käyttöolosuhteita koskevia neuvoja, jotka on mainittu «Tekniset tiedot» -kappaleessa!
- Käytä vain lääkärisi määräämää lääkeainetta ja noudata lääkärisi ohjeita koskien annostusta sekä hoidon kestoa ja tiheyttä.
- Ei ole tarkoitettu käytettäväksi happirikkaassa ympäristössä, syttyvien aineiden tai syttyvien anestesia-aineiden kanssa.
- USB-C-kaapeli on tarkoitettu vain lataamiseen, ja sovittimen on täytettävä seuraavat vaatimukset IEC 60601-1 standardivaatimuksia.
- Älä käytä pölyisissä tai pimeissä paikoissa.
- Älä säilytä lääkettä nestemäisessä kupissa pitkään, äläkä kanna sitä mukana.
- Älä käytä tätä laitetta korkeataajuisien sähkömagneettisten lähettimien lähellä. Sähkömagneettiset häiriöt, jotka ylittävät seuraavien standardien vaatimukset IEC 60601-1 voivat vaikuttaa sumuttimen toimintaan.
- Jos laitetta säilytetään ylikuumentuneessa tai alijäähdyneessä ympäristössä ennen käyttöä, laite on sijoitettava

normaalilämpöiseen ympäristöön 2 tuntia etukäteen, jotta se vastaisi sisäilman lämpötilaa käytön aikana ennen uudelleenkäyttöä.

- Sumutin ei sovellu hengityspuudutukseen eikä keino-hengitysjärjestelmään.
- Jos potilaalla on diabetes tai muita sairauksia, ota yhteys lääkäriin ennen tämän laitteen käyttöä.
- Jos potilaalla on ruhje, palovamma, tulehdus, trauma tai herkkä kohta, älä käytä tätä laitetta.
- Jos potilas ei voi hyvin käytön aikana, lopeta sen käyttö ja ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- Suspendoituneen tai korkeakonsentroituneen nesteen käyttö on kielletty.
- Laitetta voi käyttää useampi henkilö, mutta ihmiskehon kanssa suorassa kosketuksessa olevia lisävarusteita (suukappale, maski) saa käyttää vain sama henkilö ristiintartuntojen välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta, jos uskot sen olevan vaurioitunut tai jos huomaat jotakin epätavallista.
- Älä koskaan pura laitetta.
- Suojaa laitetta seuraavilta:
 - vesi ja kosteus
 - äärimmäiset lämpötilat
 - iskut ja putoamiset

- lika ja pöly
- suora auringonvalo
- kuumeisuus ja kylmyys
- helposti syttyvä kaasu, lämpöyksikkö ja avotuli
- syövyttävät nesteet



Huolehdi siitä, että lapset eivät käytä laitetta ilman valvontaa; jotkut osat ovat tarpeeksi pieniä nieltäviksi. Ole tietoinen tukehtumisvaaran riskistä siinä tapauksessa, että laitteen mukana toimitetaan kaapeleita ja putkia.



Tämän laitteen käyttö ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärin ohjeita.



Muutosten tekeminen laitteeseen ei ole sallittua.

2. Laitteen valmistelu ennen käyttöä

Poista kaikki pakkausmateriaalit ja varmista, että kaikki tarvikkeet ovat täydellisiä.

Ennen kuin laitetta käytetään ensimmäistä kertaa, suosittelemme sen puhdistamista kuten kappaleessa «Puhdistus ja desinfiointi» on kuvattu.

Tässä laitteessa on sisäänrakennettu ladattava akku.

Varmista, että akku on täysin ladattu ennen käyttöä liitt-

mällä USB-kaapeli laitteeseen ja virtapankkiin tai sovittimeen, jossa on asianmukainen USB-portti. Virtapankki ja sovitin EIVÄT sisälly tämän tuotteen sarjaan. Käytä sovittinta, joka on yhteensopiva IEC 60601-1-standardia. Merkkivalo vilkkuu sinisenä latauksen aikana. Kun akku on ladattu täyteen, merkkivalo palaa. Laite voi toimia yli 60 minuuttia sen jälkeen, kun laite on ladattu kokonaan. Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, se on ladattava joka toinen vuosi 6 kuukauden välein.



Kun merkkivalo vilkkuu, tämä osoittaa, että virta on riittämätön, lataa; kun lataat, varmista, että nestekupissa ei ole lääkettä tai vettä vuotojen estämiseksi. Laita laite latauksen ajaksi pois lämmönlähteistä.

3. Laitteen käyttäminen ensimmäistä kertaa

1. Napsauta nebulisaattorin lukko ①-B ylöspäin avataksesi nebulisaattorin pään ⑫.
2. Annostele lääke ohjeiden mukaan lääkesäiliöön ⑬. Varmista, että et ylitä maksimi tasoa.
3. Paina nebulisaattoein lukkoa ①-B alaspäin; klik ääni ilmaisee, että nebulisaattorin kansi ①-A on suljettu oikein.

4. Älä käytä korkeaviskositeettisia, haihtuvia lääkkeitä, sillä ne voivat vahingoittaa sumuttimen kalvoa.
5. Älä käytä öljyisiä lääkkeitä; vain alkoholia sisältäviä vesiliukoisia tuotteita ja suolaliuksella laimennettuja lääkkeitä voidaan hengittää, muuten voi ilmetä keuhkoputkien kouristuksia.
6. Kunkin hoitokerran inhalointiaika ei saisi olla yli 25 minuuttia.
7. Liitä suukappale tai maski kuten kuvassa ⑭ ja ⑮.
 - Suukappale ⑦ kuljettaa lääkeaineen paremmin keuhkoihin.
 - Valitse joko aikuisen ⑨ tai lapsen maski ⑧ ja varmista, että se peittää suun ja nenän täysin.
8. Aloita nebulisointi painamalla ON/OFF-painiketta ④; mittarin valo ⑤ palaa vihreänä.
9. Vihreä valo osoittaa nopeustasoa 1, joka on normaali nopeussumu.
10. Paina ON/OFF-painiketta ④ toisen kerran, ja sininen merkkivalo palaa ⑤ syttyy, mikä ilmaisee nopeustasoa 2, joka on nopeampi nopeussumu.
11. Hengitä hoidon aikana rauhallisesti sisään ja ulos. Istu levollisessa asennossa ylävartalo pystysuorassa. **Älä käy makuulle inhalaatiohoidon aikana.** Lopeta hoito, jos voit huonosti.

12. Pysäyttääksesi sumutin hoidon aikana, paina ON/OFF-painiketta ④; muuten laite automaattisesti sammuu, kun neste loppuu.
13. Poista suukappale ⑦ tai maski ⑨ / ⑧.
14. Paina sumutuspään avauspainiketta ⑪ pääyksikön takaosassa ③ ja vedä varovasti sumutuspäätä ① ulos.
15. Tyhjennä jäljelle jäänyt lääkeaine sumuttimesta ja puhdista laite kuten kappaleessa «Puhdistus ja desinfiointi» on kuvattu.



Kun nesteen määrä vähenee voit kallistaa laitetta vähän itseäsi kohti käyttääksesi täysin jäljelle jääneen nesteen.



Laitteen maksimi kallistuskulma on 45° sumuttamisen aikana.



Älä ravista laitetta toiminnan aikana. Tämä voi aiheuttaa laitteen toimintahäiriön ja/tai sammuttaa laitteen.

4. Puhdistus ja desinfiointi

Puhdistaminen

Puhdista ja desinfioi kaikki tarvittavat osat ennen laitteen käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen. Sumutuskomponentit on osoitettava erityisesti erityiskäyttöön, eikä ristiinkäyttö ole sallittua.

1. Irrota alempi liitin ja nestekuppi ennen puhdistusta.
2. Pääyksikkö ei ole vedenpitävä, kuori tarvitsee vain pyyhkiä pehmeällä, kuivalla liinalla.
3. **Lisävarusteiden puhdistus (suukappale, maskit):** puhdistetaan lämpimällä saippuavedellä (enintään litraa 80°C) tai miedolla pesuaineella ja huuhtelee sitten huolellisesti vesijohtovedellä.
4. **Sumutuspään puhdistus:** ruiskuta noin 8 ml lämmintä vettä (50 ~ 60 °C) nestekuppiin, käynnistä ja suihkuta nestekupissa oleva vesi uudelleen ja puhdista se sitten puhtaalla vedellä.

Laita kaikki tarvikkeet puhdistamisen jälkeen erikseen puhtaaseen ja kuivaan paikkaan kuivumaan.



- Älä käytä mikroaaltouunia tai muita korkean lämpötilan laitteita tuotteiden ja tarvikkeiden kuivaamiseen.
- Älä käytä kangasta tai liinaa sumutuspään puhdistamiseen, jotta se ei vaikuta sumutustehoon.

Desinfiointi

Jokaisen käytön jälkeen on tarpeen desinfioida osat, kuten sumutinpää, maskit ja suukappale. Menetelmä on seuraava:

Terminen desinfiointi

Älä keitä pääyksikköä, sumutinpäätä ja maskia. Laita suukappale kiehuvaan veteen kiehuvaan veteen 5 – 10 minuuttia desinfiointia varten. Suukappale on poistettava ja kuivattava desinfiointin jälkeen.

Alkoholidesinfiointi

Irrota sumutinpää pääyksiköstä ja kaada n 2 – 5 ml alkoholia (75 %) nestekuppiin. Sulje nestekuppi. Pidä alkoholia nestemäisessä kupissa ainakin 10minuuttia. Jotta desinfiointi olisi tehokkaampaa, siirrä alkoholia varovasti nestemäisessä kupissa. Käytä sitten puhdasta vettä ja toista edellä mainitut toimenpiteet.

Suukappaleen ja maskin pinta on pyyhittävä perusteellisesti 75-prosenttisella lääkinnällisellä alkoholilla ja säilytetävä puhtaassa ympäristössä kuivumassa.



TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Tartunnan sattuessa kaikki tarvikkeet on desinfiointava ennen käyttöä, ja desinfiointiin on käytettävä lääkinnällistä alkoholia tai kiehuvaa vettä, ja on tärkeää pitää mielessä, että desinfiointiainejäämä on poistettava tarvikkeista, jotta varmistetaan seuraava turvallinen käyttö. Huuhtelee huolellisesti puhtaalla vedellä ja kuivaa tuuletetussa tilassa ennen varastointia.



TÄRKEÄ HUOMAUTUS: Laitteen puhdistus ja desinfiointi on suoritettava ainoastaan pysäytyksen aikana.

5. Kunnossapito, hoito ja huolto

- Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, se on suositeltavaa puhdistaa ennen uutta käyttöä.
- Laite ei vaadi ammattimaista hygieniää.

Suosittelemme, että sumutinpää, kasvomaski ja suukappale vaihdetaan joka toinen vuosi 6 kuukausittain (käytöstä riippuen).

Tilaa kaikki varaosat jälleenmyyjältäsi tai apteekista tai ota yhteyttä Microlife-asiakaspalveluun (katso esipuhe).

6. Toimintahäiriöt ja toimenpiteet

Käytä seuraavaa taulukkoa, jos esiintyy mitä tahansa ongelmia.

Kuvaus	Oire/ Mahdollinen syy	Ratkaisut
Ei sumutusta	1. Käsikonsoli ei ole oikein päin. 2. Sumutinpään virheellinen asennus. 3. Lääkitys ei ole sopiva. 4. Alhainen akun jännite.	1. Asenna sumutuspää ja sen osat takaisin paikalleen. 2. Muutamat tai muutetut lääkkeet eivät sovellu tämän tuotteen käyttöön (kysy lääkäriltäsi, mitä lääkkeitä voit käyttää). 3. Pidä kämmenlaite kohtisuorassa. 4. Lataa akku tai liitä USB-kaapeli uudelleen ja yritä sitten uudelleen. 5. Ota yhteyttä paikalliseen Microlife-Asiakaspalveluun.

Kuvaus	Oire/ Mahdollinen syy	Ratkaisut
Alhainen sumutusnopeus	1. Paristojen lataus on liian alhainen toiminnalle. 2. Sumutinpää on tukossa tai verkko on kulunut. 3. Lääkitys ei ole sopiva.	1. Lataa akku tai liitä USB-kaapeli uudelleen ja yritä sitten uudelleen. 2. Puhdista sumutinpää - katso kohta «4. Puhdistus ja desinfiointi», vaihda tarvittaessa. 3. Muutamat tai muutetut lääkkeet eivät sovellu tämän tuotteen käyttöön (kysy lääkäriltäsi, mitä lääkkeitä voit käyttää). 4. Ota yhteyttä paikalliseen Microlife-Asiakaspalveluun.

7. Takuu

Laitteella on **2 vuoden takuu** ostopäivästä lukien. Takuujakson ikana Microlife harkintansa mukaan korjaa tai vaihtaa viallisen laitteen veloituksetta.

Laitteen avaaminen tai muuttaminen mitätöi takuun.

Takuu ei kata seuraavia:

- Kuljetuskustannukset ja kuljetuksen riskit.
- Väärän käyttötavan tai ohjeiden noudattamatta jättämisen aiheuttama vahinko.
- Onnettomuuden tai virheellisen käytön aiheuttama vahinko.
- Pakkaus-/säilytysmateriaalit ja käyttöohjeet.
- Säännölliset tarkastukset ja huolto (kalibrointi).
- Lisävarusteet ja kulutusosat: Paristot, maskit, suukappale

Mikäli takuuhuoltoa tarvitaan, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta tuote ostettiin, tai paikalliseen Microlife -huoltoon. Voit ottaa yhteyttä paikalliseen Microlife-huoltoon verkkosivustomme kautta: www.microlife.com/support
Korvaus rajoitetaan tuotteen arvoon. Takuu myönnetään, jos koko tuote palautetaan yhdessä alkuperäisen laskun kanssa. Takuun mukainen korjaus tai vaihto ei pidennä tai uusi takuujaksoa. Tämä takuu ei rajoita kuluttajien lainmukaisia vaateita tai oikeuksia.

8. Tekniset tiedot

Malli:	NEB 900
Tyyppi:	BR-MN199

Sumutusnopeus: Nopeustaso 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min.
Nopeustaso 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.

Aerosolilähtö

(Nopeustaso 1): 0,645 mg

Aerosolilähtönopeus

(Nopeustaso 1): 0,061 mg/min

Aerosolilähtö

(Nopeustaso 2): 0,605 mg

Aerosolilähtönopeus

(Nopeustaso 2): 0,123 mg/min

Hiukkaskoko: ~2,2 µm (MMAD)

GSD

(geometrinen

vakiopoik-

keama): 2.508

RF (hengitettävä 77,12% < 5 µm

fraktio): 45.75% < 2 µm

Ultraääni taajuus: 103 kHz ± 10 kHz

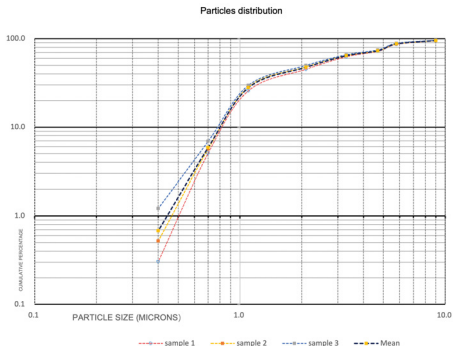
Ääni Melutaso

(keskimääräinen): ≤ 40 dBA

Sumuttimen kapasiteetti:	min. 2 ml; maks. 10 ml
Käyttöolosuhteet:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93 % suhteellinen maksimaalinen kosteus 700 – 1060 hPa ilmakehän paine
Säilytysolosuhteet:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F ≤ 93 % suhteellinen maksimaalinen kosteus 700 – 1060 hPa ilmakehän paine
Paino:	88 g (paristojen kanssa)
Mitat:	117 x 46 x 43 mm
Automaattinen sammutus:	Sammuu automaattisesti, kun neste on käytetty loppuun.
Virtalähde:	Sisäänrakennettu litiumparisto: DC3.7V, 1200 mAh Lataustila: DC 5 V; 1A
IP luokka:	IP22
Viittaukset normeihin:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6

Odottavissa oleva käyttöikä: Laite: 2 vuotta
Sumutuspää: 6 kuukautta tai 100 tuntia (kun käytetään 30 min joka päivä)

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.



- ① Forstøverhoved
-A: Dæksel, -B: Lås, -C: Metalnet
- ② Elektroder
- ③ Hovedenhed
- ④ Tænd/sluk-knap
- ⑤ Indikatoren lys
- ⑥ USB-C stik
- ⑦ Mundstykke
- ⑧ Børnemaske
- ⑨ Voksenmaske
- ⑩ USB-C kabel
- ⑪ Åbningsknap til forstøverhoved
- ⑫ Åbning af forstøverhovedet
- ⑬ Fyldning af forstøverhovedet
- ⑭ Tilslutning af mundstykket
- ⑮ Tilslutning af masken



Dette produkt er omfattet af EU-direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og er mærket i overensstemmelse hermed. Bortskaf aldrig elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald. Undersøg og overhold de lokale regler vedrørende korrekt bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse er med til at beskytte miljøet og menneskers sundhed.

Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af apparatet.

Type BF godkendt

Klasse II udstyr

Serienummer

Referencenummer



IP22

Producent

Beskyttet mod faste fremmedlegemer på 12,5 mm Ø og derover. Beskyttet mod lodret faldende vanddråber, når kabinettet vippes op til 15°.



Autoriseret repæsentant
i den Europæiske Union



Medicinsk udstyr



Importør



Distributør



Forsigtig



Til flergangsbrug på en enkelt patient
(gælder kun for tilbehør)



Fugtbegrænsning for drift **og** opbevaring



Fugtbegrænsning for drift **og**
opbevaring Temperaturbegrænsning for
drift af **eller** opbevaring



Temperaturgrænser



Unik udstyrsidentifikationskode

CE 1639 CE-mærkning

Kære kunde,
Denne mesh-forstøver er beregnet til inhalationsbehandling af astma, kronisk bronchitis og andre luftvejslidelser. Kontakt din lokale Microlife-kundeservice, hvis du har spørgsmål, problemer eller ønsker at bestille reservedele. Din forhandler eller apotek kan give dig adressen på Microlife importøren i dit land. Ellers kan du se på Internettet på www.microlife.com, hvor du kan finde masser af information om vore produkter. Opbevar manualen et sikkert sted til senere brug. Hold dig sund – Microlife Corporation!

Indholdsfortegnelse

1. **Vigtige sikkerhedsanvisninger**
2. **Klargøring før brug**
3. **Brug af apparatet for første gang**
4. **Rengøring og desinfektion**
Rengøring
Desinficerer
5. **Vedligehold, beskyttelse og service**
6. **Funktionsfejl og tiltag**
7. **Garanti**
8. **Tekniske specifikationer**

1. Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Følg brugsanvisningen. Dette dokument indeholder vigtige informationer om betjeningen af denne enhed samt sikkerhedsoplysninger. Læs venligst dette dokument grundigt, inden du bruger enheden, og opbevar det til senere brug.
- Dette apparat må kun anvendes til de formål, som er beskrevet i dette hæfte. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skade på grund af forkert anvendelse.
- Berør aldrig metalnettet i forstøverhovedet med fingrene eller fremmedlegemer.

- Apparatet må kun bruges med originalt ekstra udstyr som det er vist i brugsmanualen.
- Dette apparat består af følsomme komponenter og bør behandles forsigtigt. Overhold opbevarings- og arbejdsstemperaturerne beskrevet i «Tekniske specifikationer» afsnittet!
- Brug kun mediciner udskrevet af din læge og følg lægens instrukser med hensyn til dosering, varighed og hvor ofte behandlingen skal gentages.
- Ikke beregnet til brug i et iltrigt miljø, til brug med brændbare midler eller brændbare anæstetika.
- USB-C-kablet er kun til genopladning, adapteren skal overholde IEC 60601-1 standardkrav.
- Må ikke bruges på støvede eller mørke steder.
- Opbevar ikke medicinen i væskekoppen i længere tid eller bære den.
- Brug ikke denne enhed i nærheden af højfrekvente elektromagnetiske sendere. Elektromagnetisk interferens, der overstiger kravene i IEC 60601-1 kan påvirke nebulisatorens ydeevne.
- Hvis enheden opbevares i et overophedet eller underkølet miljø før brug, skal enheden placeres i et normalt temperaturmiljø 2 timer i forvejen for at gøre det i over-

ensstemmelse med indendørstemperaturen under brug før genbrug.

- Nebulisatoren er ikke egnet til respiratorisk anæstesi og kunstigt åndedrætssystem.
- Hvis patienten har diabetes eller andre medicinske tilstande, skal du konsultere en læge, før du bruger denne enhed.
- Hvis patienten har kontusion, forbrænding, betændelse, traumer eller et følsomt sted, skal du ikke bruge denne enhed.
- Hvis patienten ikke har det godt under brug, skal du stoppe med at bruge det og straks kontakte din læge.
- Brugen af suspenderet eller høj koncentration væske er forbudt.
- Enheden kan bruges af flere personer, men tilbehøret, der er i direkte kontakt med den menneskelige krop (mundstykke, maske), må kun bruges af den samme person for at forhindre krydsinfektion.
- Brug ikke apparatet, hvis du tror det er beskadiget eller du bemærker noget usædvanligt.
- Åben aldrig apparatet.
- Beskyt det mod:
 - vand og fugt
 - ekstreme temperaturer

- slag og tab
- vand og støv
- direkte sollys
- varme og kulde
- brændbar gas, varmeapparater og åben ild
- ætsende væsker



Sørg for at børn ikke anvender apparatet uden opsyn, da nogle dele er små nok til at kunne sluges. Vær opmærksom på faren for kvælning, hvis apparatet er forsynet med kabler eller slanger.



Brug af dette apparatet er ikke ment som en erstatning for konsultation hos egen læge.



Det er ikke tilladt at modificere apparatet.

2. Klargøring før brug

Fjern alt emballagemateriale og sørg for, at alt tilbehør er komplet.

Før førstegangs brug anbefales rengøring af apparat i følgende afsnit «Rengøring og desinfektion».

Dette apparat er forsynet med et genopladeligt batteri. For at sikre at batteriet er fuldt opladet, før brug, skal du tilslutte det til en oplader, eller en powerbank, via USB kablet.

Powerbank og adapter er IKKE inkluderet i dette produkts sæt. Brug venligst en adapter, der er kompatibel med IEC 60601-1 kun standard.

Indikatorlampen blinker blå under genopladning. Når batteriet er fuldt opladet, forbliver indikatorlampen tændt.

Enheden kan fungere til mere end 60 minutter efter at være blevet helt genopladet.

Hvis produktet ikke bruges i længere tid, bør det genoplades hver 6 måneder.



Når indikatorlyset blinker, indikerer dette, at strømmen er utilstrækkelig, oplad venligst; Når du oplader, skal du sørge for, at der ikke er medicin eller vand i væskekoppen for at forhindre lækage. Anbring venligst enheden væk fra enhver varmekilde under opladning.

3. Brug af apparatet for første gang

1. Klik låsen på forstøveren ①-B opad for at åbne forstøverhovedet ⑫.
2. Påfyld lægemiddel i henhold til lægens anvisninger i reservoiret ⑬. Sørg for ikke at overskride det maksimale påfyldningsniveau.
3. Tryk låsen på forstøveren ①-B nedad. Der høres en «kliklyd», som angiver, at forstøverdækslet ①-A er blevet lukket korrekt.
4. Brug ikke flygtige lægemidler med høj viskositet, da dette kan forårsage beskadigelse af nebulisatormembranen.
5. Brug ikke olieagtige stoffer; kun alkoholholdige vandopløselige produkter og saltvandsfortyndede lægemidler kan inhaleres, ellers kan der opstå bronkospasmer.
6. Inhalationstiden for hver behandling bør ikke overstige 25 minutter.
7. Tilslut mundstykket eller en maske, som vist i billedet ⑭ og ⑮.
 - Mundstykket ⑦ giver bedre forsyning af lægemidlet til lungerne.
 - Vælg mellem voksen ⑨ eller barnemaske ⑧ og vær opmærksom på at mund og næse er helt dækket til.
8. Start forstøveren ved at trykke på tænd/sluk-knappen ④; indikatorlyset ⑤ lyser grønt.
9. Et grønt lys indikerer hastighedsniveau 1, som er en normal hastighedståge.
10. Tryk på ON/OFF-knappen ④ en gang til, og et konstant blå indikatorlys ⑤ vises, hvilket indikerer hastighedsniveau 2, som er en tåge med hurtigere hastighed.

11. Træk vejret rolig ind og ud under behandlingen. Sæt dig i en afslappet stilling med overkroppen oprejst. **Læg dig ikke ned under inhalationen.** Stop behandlingen ved ubehag.
12. Tryk på tænd/sluk-knappen ④ for at stoppe forstøvningen under behandlingen. Ellers slukker apparatet automatisk, når væsken er helt opbrugt.
13. Afmonter mundstykket ⑦ eller masken ⑨ / ⑧.
14. Tryk på åbningsknappen til forstøverhovedet ⑪ på bagsiden af hovedenheden ③ og træk forsigtigt i forstøverhovedet ① ud.
15. Fjern resterne af medicinen i forstøveren og vask udstyret som forklaret i del «Rengøring og desinfektion»

 Når væskeniveauet bliver lavt, kan du vippe apparatet en smule ind mod dig selv for at kunne udnytte den resterende væske.

 **Den maksimale vinkel, som apparatet må vippes, mens forstøvningen er i gang, er 45°.**

 **Undlad at ryste apparatet under brug.** Dette kan gøre, at det ikke fungerer korrekt og/eller slår fra.

4. Rengøring og desinfektion

Rengøring

Før og efter hver brug af enheden skal du rengøre og desinficere alle nødvendige dele. Forstøvningskomponenterne skal være specielt tildelt til speciel brug, og krydsbrug er ikke tilladt.

1. Fjern den nederste beslag og væskekoppen før rengøring.
2. Hovedenheden er ikke vandtæt, skallen skal kun tørres af med en blød, tør klud.
3. **Rengøring af tilbehør (mundstykke, masker):** rengør med varmt sæbevand (ikke over 80°C) eller et mildt rengøringsmiddel, og skyl derefter grundigt med postevand.
4. **Rengøring af forstøverhoved:** injicer ca 8 ml varmt vand (50 ~ 60 °C) i væskekoppen, genstart og sprøjt vandet i væskekoppen, og rengør den derefter med rent vand.

Efter rengøring skal alt tilbehør anbringes separat på et rent og tørt sted for at tørre.



- Brug ikke mikrobølgeovn og andet højtemperaturudstyr til at tørre produkter og tilbehør.
- Brug ikke stof eller klud til at rense forstøverhovedet for at undgå at påvirke forstøvningseffekten.

Desinficerer

Efter hver brug er det nødvendigt at desinficere komponenterne såsom forstøverhovedet, maskerne, mundstykket. Metoden er som følger:

Termisk desinfektion

Kog ikke hovedenheden, forstøverhovedet og maskerne. Læg mundstykket i kogende vand til 5 – 10 minutter til desinfektion. Mundstykket skal fjernes og tørres efter desinfektionen.

Alkohol desinfektion

Fjern forstøverhovedet fra hovedenheden og hæld rundt 2 – 5ml alkohol (75%) i væskekoppen. Luk væskekoppen. Opbevar alkoholen i væskekoppen i mindst 10 minutter. For at spille en mere effektiv rolle i desinfektion, bedes du forsigtigt flytte alkoholen i væskekoppen. Brug derefter rent vand til at gentage ovenstående praksis.

Overfladen af mundstykket og masken skal tørres grundigt med 75 % medicinsk alkohol og derefter opbevares i et rent miljø til tørre.



FORSIGTIG: I tilfælde af infektion skal alt tilbehør desinficeres før brug, og medicinsk alkohol eller kogende vand skal bruges til desinfektion, og det er vigtigt at huske på, at resterne af desinfektionsmiddel skal fjernes fra tilbehøret, for at sikre den næste sikker brug.

Skyl grundigt med rent vand og tør i et ventileret område før opbevaring.



FORSIGTIG: Rengøring og desinfektion af apparatet må kun udføres når den er slukket.

5. Vedligehold, beskyttelse og service

- Hvis den ikke bruges i længere tid, anbefales det at rengøre enheden, før den bruges igen.
 - Enheden kræver ikke professionel hygiejne.
- Vi anbefaler at udskifte forstøverhovedet, ansigtsmaskerne og mundstykket hver 6 måneder (afhængig af forbrug). Bestil alle reservedele fra forhandler eller tag kontakt med Microlife-Service (se forord).

6. Funktionsfejl og tiltag

Hvis der opstår problemer, kan løsningen muligvis findes ved hjælp af nedenstående skema.

Beskrivelse	Symptom/ mulige årsager	Løsninger
Ingen forstøvning.	1. Den håndholdte holdes i forkert retning. 2. Forkert installation af forstøverhoved. 3. Medicinen er ikke egnet. 4. Lav batterispænding.	1. Geninstaller forstøverhovedet og dets komponenter. 2. Få eller modificerede medikamenter er ikke egnede til brugen af dette produkt (spørg din læge om, hvilken medicin du skal bruge). 3. Hold håndholdt vinkelret. 4. Genoplad batteriet, eller tilslut USB-kablet igen, og prøv derefter igen. 5. Kontakt din lokale Microlife-Kunde service.

Beskrivelse	Symptom/ mulige årsager	Løsninger
Lav forstøvningss hastighed	1. Batterikapaciteten er for lav til at kunne fungere. 2. Forstøverhovedet er blokeret, eller nettet er slidt op. 3. Medicinen er ikke egnet.	1. Genoplad batteriet, eller tilslut USB-kablet igen, og prøv derefter igen. 2. Rengør forstøverhovedet – se afsnittet «4. Rengøring og desinfektion», udskift om nødvendigt. 3. Få eller modificerede medikamenter er ikke egnede til brugen af dette produkt (spørg din læge om, hvilken medicin du skal bruge). 4. Kontakt din lokale Microlife-Kunde service.

7. Garanti

Dette apparat er dækket af en **2 års garanti** fra købsdatoen. I denne garantiperiode vil Microlife efter vores skøn reparere eller udskifte det defekte produkt gratis. Åbning eller ændring af apparatet annullerer garantien.

Følgende dele er ikke omfattet af garantien:

- Transportomkostninger og risici ved transport.
- Skader forårsaget af forkert anvendelse eller manglende overholdelse af brugsanvisningen.
- Skader forårsaget af uheld eller forkert brug.
- Emballage / opbevaringsmateriale og brugsanvisning.
- Regelmæssig kontrol og vedligeholdelse (kalibrering).
- Tilbehør og sliddele: Batterier, masker, mundstykke

Hvis garantiservice er nødvendigt, kontakt forhandleren hvor du har købt produktet eller din lokale Microlife service. Du kan kontakte din lokale Microlife service via websiden: www.microlife.com/support

Kompensation er begrænset til værdien af produktet.

Garantien ydes, hvis det komplette produkt returneres med den originale faktura. Reparation eller udskiftning inden for garantien forlænger eller forlænger ikke garantiperioden. Forbrugernes retlige krav og rettigheder er det ikke.

8. Tekniske specifikationer

Model:	NEB 900
Type:	BR-MN199
Forstøver-værdi:	Hastighedsniveau 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min. Hastighedsniveau 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.

**Aerosoloutput
(Hastighedsniveau
u 1):** 0,645 mg

**Aerosoloutputhastighed
(Hastighedsniveau
u 1):** 0,061 mg/min

**Aerosoloutput
(Hastighedsniveau
u 2):** 0,605 mg

**Aerosoloutputhastighed
(Hastighedsniveau
u 2):** 0,123 mg/min

Partikelstørrelse: ~2,2 µm (MMAD)

**GSD (geometrisk
standardafvigelse):** 2.508

**RF (respirabel
fraktions):** 77,12% < 5 µm
45.75% < 2 µm

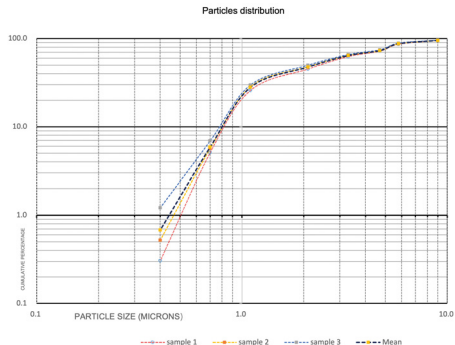
**Ultralyds-
frekvens:** 103 kHz ± 10 kHz

Støjniveau (Gennemsnitsniveau):	≤ 40 dBA
Inhalationskapasitet:	min. 2 ml; max. 10 ml
Driftsvilkår:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93 % max. relativ fugtighed 700 – 1060 hPa atmosfærisk tryk
Opbevaringsforhold:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F ≤ 93 % max. relativ fugtighed 700 – 1060 hPa atmosfærisk tryk
Vægt:	88 g (med batterier)
Dimensioner:	117 x 46 x 43 mm
Automatisk slukning:	Apparatet slukker automatisk, når væsken er opbrugt.
Spændingskilde:	Indbygget lithium batteri: DC3.7V, 1200 mAh Opladningstilstand: DC 5 V; 1A
IP klasse:	IP22
Reference til standarder:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6

Forventede levetid:

Apparat: 2 år
Nebuliserende hoved: 6 måneder eller 100 timer (når det bruges 30 min hver dag)

Der tages forbehold for tekniske ændringer.



- ① Nebulisatorhode
-A: Deksel, -B: Lås, -C: Metallmasker
- ② Elektroder
- ③ Hovedenhet
- ④ PÅ/AV-tast
- ⑤ Indikatorlampen
- ⑥ USB-C-kontakt
- ⑦ Munnstykke
- ⑧ Barnemaske
- ⑨ Voksenmaske
- ⑩ USB-C kabel
- ⑪ Åpningsknapp for nebuliserende hode
- ⑫ Åpning av nebulisatorhodet
- ⑬ Påfylling av nebulisatorhodet
- ⑭ Tilkobling av munnstykket
- ⑮ Tilkobling av masken



Dette produktet er underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall, og utstyret er merket tilsvarende. Kast aldri elektronisk utstyr i husholdningsavfallet. Forhør deg om gjeldende lokale bestemmelser med hensyn til riktig avfallsbehandling av elektrisk og elektronisk avfall. Riktig avfallshåndtering bidrar til å verne om miljøet og helsen.

Les instruksjonene nøye før dette apparat tas i bruk.

Type BF utstyr

Klasse II utstyr

Serienummer

Referansenummer



IP22

Produsent

Beskyttet mot faste fremmedlegemer på 12,5 mm Ø og større. Beskyttet mot vertikalt fallende vanndråper når kabinettet vippes opp til 15°.



Autorisert representant i EU



Medisinsk utstyr



Importør



Distributør



Forsiktig



En pasient
gjenbruk (bare tilbehør)



Fuktighetsbegrensning for drift **og** lagring



Temperaturbegrensning for drift **eller**
lagring



Temperaturbegrensning



Unik enhetsidentifikator

CE 1639 CE samsvarsmerking

Kjære kunde,
Denne maskenebulisatoren er ment brukt ved inhaleringsbehandling for astma, kronisk bronkitt og andre åndedretts sykdommer.

Dersom du har noen spørsmål, problemer eller behov for reservedeler, bes du vennligst ta kontakt med deres lokale Microlife-kundeservice. Forhandleren eller apoteket kan gi deg adressen til representanten for Microlife der du bor. Gå inn på www.microlife.com der det finnes en lang rekke verdifulle opplysninger om våre apparater.

Oppbevar instrusjonshefte på en sikker plass for senere bruk.

Ta vare på helsen – Microlife Corporation!

Innholdsfortegnelse

1. Viktige sikkerhetsinstruksjoner
2. Forberedelse før bruk
3. Første gangs bruk av apparatet
4. Rengjøring og desinfisering
Rengjøring
Desinfiserer
5. Vedlikehold, beskyttelse og service
6. Funksjonsfeil og tiltak
7. Garanti
8. Tekniske spesifikasjoner

1. Viktige sikkerhetsinstruksjoner

- Følg instruksjonene for bruk. Dette dokumentet inneholder viktig informasjon om driften av denne enheten samt sikkerhetsinformasjon. Les dette dokumentet nøye før du bruker enheten, og lagre den for senere bruk.
- Dette apparatet må bare brukes til det formål som er beskrevet i dette heftet. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som skyldes feil bruk.
- Ikke berør metallmaskene i nebulatorhodet med fingrene eller med fremmedlegemer.
- Apparatet må kun brukes med originalt tilleggsutstyr slik det er vist i instruksjonsheftet.

- Dette apparatet inneholder følsomme komponenter og må behandles varsomt. Vær obs på de forhold vedrørende lagring og betjening som er nevnt i avsnitt «Tekniske spesifikasjoner»!
- Bruk kun medisiner forskrevet av din lege og følg legens instruksjoner med hensyn til dosering, varighet og hvor ofte behandlingen skal gjøres.
- Ikke beregnet for bruk i et oksygenrikt miljø, for bruk med brennbare midler, og heller ikke brennbare anestetika.
- USB-C-kabelen er kun for lading, adapteren må overholde IEC 60601-1 standardkrav.
- Ikke bruk på støvete eller mørke steder.
- Ikke oppbevar medisinen i væskebegeret over lengre tid eller bær den.
- Ikke bruk denne enheten i nærheten av høyfrekvente elektromagnetiske sendere. Elektromagnetisk interferens som overgår kravene til IEC 60601-1 kan påvirke ytelsen til forstøveren.
- Hvis enheten lagres i et overopphetet eller underkjølt miljø før bruk, skal enheten plasseres i et miljø med normal temperatur 2 timer i forveien for å holde den i overensstemmelse med innetemperaturen under bruk før gjenbruk.

- Forstøveren er ikke egnet for respiratorisk anestesi og kunstig åndedrettssystem.
- Hvis pasienten har diabetes eller andre medisinske tilstander, kontakt lege før du bruker denne enheten.
- Hvis pasienten har kontusjon, brannså, betennelse, traumer eller sensitivt sted, vennligst ikke bruk denne enheten.
- Hvis pasienten ikke føler seg bra under bruk, må du slutte å bruke den og kontakte legen din umiddelbart.
- Bruk av suspendert eller høykonsentrasjonsvæske er forbudt.
- Enheten kan brukes av flere personer, men tilbehøret som er i direkte kontakt med menneskekroppen (munnstykke, maske) må kun brukes av samme person for å forhindre kryssinfeksjon.
- Apparatet må ikke brukes dersom du har mistanke om at det er skadet eller dersom det er tegn på noe unormalt.
- Apparatet må aldri åpnes.
- Beskytt det mot:
 - vann og fukt
 - ekstreme temperaturer
 - slag og fall
 - forurensning og støv
 - direkte sollys

- varme og kulde
- brennbare gasser, varmeapparater og åpne flammer
- korrosive væsker



Sørg for at barn ikke bruker apparatet uten tilsyn fordi noen deler er så små at de kan svelges. Vær oppmerksom på fare for kvelning hvis apparatet leveres med kabler eller slanger.



Bruken av dette apparatet er ikke ment som erstatning for konsultasjon med lege.



Ingen endringer på apparatet er tillatt.

2. Forberedelse før bruk

Fjern all emballasje og sørg for at alt tilbehør er komplett.

Før førstegangs bruk anbefales vasking som forklart i denne delen «Rengjøring og desinfisering».

Denne enheten bruker et oppladbart batteri inni. For å sikre at batteriet er fulladet før bruk, kobler du USB-kabelen til enheten og en strømbank eller adapter med en riktig USB-port. Strømbank og adapter er IKKE inkludert i settet til dette produktet. Vennligst bruk en adapter som er kompatibel med IEC 60601-1 bare standard.

Indikatorlampen blinker blått under lading. Når batteriet er fulladet, forblir indikatorlampen på. Enheten kan fungere for mer enn 60 minutter etter å ha blitt fullstendig oppladet. Hvis produktet ikke brukes over lengre tid, bør det lades opp hver 6 måneder.



Når indikatorlampen blinker indikerer dette at strømmen er utilstrekkelig, lad opp; ved lading, sørg for at det ikke er noe stoff eller vann i væskekoppen, for å forhindre lekkasje. Sett enheten vekk fra varmekilder når du lader.

3. Første gangs bruk av apparatet

1. Vipp nebulatorlokket ①-B oppover for å åpne nebulatorhodet ⑫.
2. Fyll på medisinen i henhold til legens forordning inn i medikamentbeholderen ⑬. Sikre at du ikke overfyller maksimalnivået.
3. Trykk nebulatorlokket ①-B nedover, det høres et «klikk», som angir at nebulatordekselet ①-A er lukket riktig
4. Ikke bruk flyktige medikamenter med høy viskositet, da dette kan forårsake skade på nebulisatormembranen.
5. Ikke bruk fete legemidler; kun alkoholholdige vannløslige produkter og saltvannfortynnede legemidler kan inhaleres, ellers kan bronkospasme oppstå.

6. Inhalasjonstiden for hver behandling bør ikke overstige 25 minutter.
7. Koble munnstykket eller masken som vist i bildet ⑭ og ⑮.
 - Munnstykket ⑦ gir bedre forsyning av legemiddel til lungene.
 - Velg mellom voksen ⑨ eller barnemaske ⑧ og forsikre om at munn og nese er dekket helt.
8. Start nebulatoren ved å trykke på ON/OFF-tasten ④; indikatorlampen ⑤ vil lyse grønt.
9. Et grønt lys indikerer hastighetsnivå 1, som er en normal hastighetståke.
10. Trykk PÅ/AV-knappen ④ en gang til, og et konstant blått indikatorlys ⑤ vises, og indikerer hastighetsnivå 2, som er en tåke med raskere hastighet.
11. Pust rolig inn og ut under behandlingen. Sitt i en avslappet stilling med overkroppen oppreist. **Ligg ikke under inhalasjonen.** Stopp inhalasjonen ved ubehag.
12. For å stoppe nebulatoren i løpet av behandlingen, trykk på PÅ/AV-tasten ④, hvis ikke vil apparatet skrus av automatisk når all væsken er brukt opp.
13. Ta av munnstykket ⑦ eller masken ⑨ / ⑧.

14. Trykk på åpningsknappen for forstøverhodet ⑪ på baksiden av hovedenheten ③ og trekk forsiktig i forstøverhodet ① ute.

15. Tøm restene av medisinen i forstøveren og vask utstyret som forklart i del «Rengjøring og desinfisering».

 Når det er lite væske igjen, kan du måtte vippe apparatet litt mot deg for å kunne dra full nytte av all væsken.

 **Den maksimale vippevinkelen til apparatet er 45 grader når apparatet er i bruk.**

 **Ikke rist apparatet mens det er i bruk.** Dette kan forårsake at apparatet ikke virker som det skal og/eller kobles ut.

4. Rengjøring og desinfisering

Rengjøring

Før og etter hver bruk av enheten, vennligst rengjør og desinfiser alle nødvendige deler. Forstøvningskomponentene skal være spesielt tildelt for spesiell bruk, og kryssbruk er ikke tillatt.

1. Fjern den nedre beslaget og væskekoppen før rengjøring.
2. Hovedenheten er ikke vanntett, skallet må bare tørkes av med en myk, tørr klut.

3. **Rengjøring av tilbehør (munnstykke, masker):** rengjør med varmt såpevann (ikke over 80°C) eller mildt vaskemiddel, og skyll deretter grundig med vann fra springen.

4. **Rengjøring av nebuliserende hode:** injiser ca 8 ml varmt vann (50 ~ 60 °C) inn i væskekoppen, start på nytt og spray vannet i væskekoppen, og rengjør den deretter med rent vann.

Etter rengjøring, plasser alt tilbehør separat på et rent og tørt sted for å tørke.



- Ikke bruk mikrobølgeovn og annet høytemperaturutstyr til å tørke produkter og tilbehør.
- Ikke bruk stoff eller klut til å rengjøre forstøverhodet for å unngå å påvirke forstøvningseffekten.

Desinfiserer

Etter hver bruk er det nødvendig å desinfisere komponentene som forstøverhodet, maskene, munnstykket. Metoden er som følger:

Termisk desinfeksjon

Ikke kok hovedenheten, forstøverhodet og maskene. Legg munnstykket i kokende vann for 5 – 10 minutter for desinfeksjon. Munnstykket skal fjernes og tørkes etter desinfeksjonen.

Alkoholdesinfeksjon

Fjern forstøverhodet fra hovedenheten og hell rundt 2 – 5ml alkohol (75 %) i væskekoppen. Lukk væskebegeret. Ha alkoholen i væskekoppen i minst 10minutter. For å spille en mer effektiv rolle i desinfeksjon, flytt forsiktig alkoholen i væskekoppen. Bruk deretter rent vann for å gjenta ovenstående praksis.

Overflaten på munnstykket og masken bør feies grundig med 75% medisinsk alkohol, og oppbevares deretter i et rent miljø for å tørke.



FORSIKTIG: Ved infeksjon skal alt tilbehør desinfiseres før bruk, og medisinsk alkohol eller kokende vann skal brukes til desinfeksjon, og det er viktig å huske på at rester av desinfeksjonsmiddel må fjernes fra tilbehøret, for å sikre neste sikker bruk. Skyll grundig med rent vann og tørk i et ventilt område før oppbevaring.



FORSIKTIG: Rengjøring og desinfisering av enheten skal kun utføres under avstengning.

5. Vedlikehold, beskyttelse og service

- Hvis den ikke brukes over lengre tid, anbefales det å rengjøre enheten før den brukes igjen.
 - Enheten krever ikke profesjonell hygiene.
- Vi anbefaler å bytte ut forstøverhodet, ansiktsmaskene og munnstykket hver gang 6 måneder (avhengig av bruken). Bestill alle reservedeler fra forhandler eller apotek, eller ta kontakt med Microlife-Service (se forord).

6. Funksjonsfeil og tiltak

Benytt følgende tabell over løsninger dersom det oppstår noen problemer.

Beskrivelse	Symptom/ Mulige årsaker	Løsninger
Ingen nebulisering	1. Den håndholdte er ikke riktig vei opp. 2. Feil installasjon av forstøverhode. 3. Medisinen er ikke egnet. 4. Lav batterispenning.	1. Sett på nytt forstøverhodet og dets komponenter. 2. Få eller modifiserte medisiner er ikke egnet for bruk av dette produktet (vennligst kontakt legen din for hvilke medisiner du skal bruke). 3. Hold håndholdt vinkelrett. 4. Lad opp batteriet eller koble til USB-kabelen igjen, og prøv på nytt. 5. Kontakt din lokale Microlife-Kundeservice.

Beskrivelse	Symptom/ Mulige årsaker	Løsninger
Lav nebuliseringshastighet	1. Batteristrømmen er for lav til drift. 2. Forstøverhodet er blokkert, eller nettet er utslitt. 3. Medisinen er ikke egnet.	1. Lad opp batteriet eller koble til USB-kabelen igjen, og prøv på nytt. 2. Rengjør forstøverhodet – se avsnitt «4. Rengjøring og desinfisering», bytt ut om nødvendig. 3. Få eller modifiserte medisiner er ikke egnet for bruk av dette produktet (vennligst kontakt legen din for hvilke medisiner du skal bruke). 4. Kontakt din lokale Microlife-Kundeservice.

7. Garanti

Dette apparatet er dekket av en **2 års garanti** regnet fra kjøpsdatoen. Microlife vil reparere eller erstatte defekt produkt gratis i løpet av garantiperioden. Åpning eller endring av enheten ugyldiggjør garantien.

Følgende elementer er ekskluderte fra garantien:

- transportkostnader og risikoansvar under transport.
- skader forårsaket av feil bruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen.
- Skader forårsaket av ulykker eller misbruk.
- Pakking/lagringsmateriale og bruksanvisning.
- Regelmessige kontroller og vedlikehold (kalibrering).
- Tilbehør og slitasjedeler: Batterier, masker, munnstykke.

Hvis det skulle være behov for garantiytelse, kontakt forhandleren hvor du kjøpte produktet eller den lokale Microlife-serviceavdelingen. Du kan også kontakte den lokale Microlife-serviceavdelingen på nettstedet vårt:

www.microlife.com/support

Kompensasjon er begrenset til produktets verdi. Garantien gis hvis hele produktet returneres med den originale fakturaen. Reparasjon eller utskiftning innenfor garantiperioden forlenger eller fornyer ikke garantiperioden. Rettslige krav og forbruksrettigheter er ikke berørt av denne garantien.

8. Tekniske spesifikasjoner

Modell:	NEB 900
Type:	BR-MN199

Forstøver verdi: Hastighetsnivå 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min.
Hastighetsnivå 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.

Aerosolproduksjon
(Hastighetsnivå 1): 0,645 mg

Aerosolproduksjonshastighet
(Hastighetsnivå 1): 0,061 mg/min

Aerosolproduksjon
(Hastighetsnivå 2): 0,605 mg

Aerosolproduksjonshastighet
(Hastighetsnivå 2): 0,123 mg/min

Partikkelstørrelse: ~2,2 µm (MMAD)

GSD (geometrisk standardavvik): 2.508

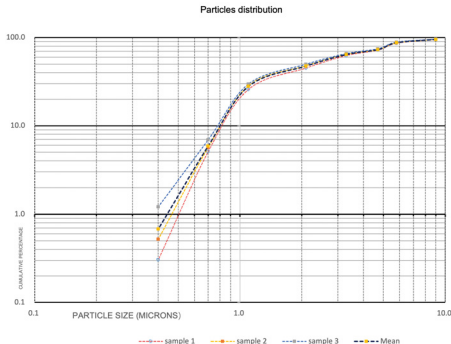
RF (respirasjonsfrekvens): 77,12% < 5 µm
45.75% < 2 µm

Ultrasonisk frekvens: 103 kHz ± 10 kHz

Støynivå (gjennomsnittsnivå):	≤ 40 dBA
Inhalasjonskapasitet:	min. 2 ml; max. 10 ml
Arbeidsforhold:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93 % relativ maksimal fuktighet 700 – 1060 hPa atmosfærisk trykk
Lagringsforhold:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F ≤ 93 % relativ maksimal fuktighet 700 – 1060 hPa atmosfærisk trykk
Vekt:	88 g (med batterier)
Dimensjoner:	117 x 46 x 43 mm
Automatisk utkobling:	Slår seg av automatisk når væsken er brukt opp.
Spenningsforsyning:	Innebygd litiumbatteri: DC3.7V, 1200 mAh Lademodus: DC 5 V; 1A
IP klasse:	IP22
Referanse til standarder:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6

Forventet levetid: Apparatet: 2 år
Nebuliserende hode: 6 måneder eller 100 timer (når brukt 30 min hver dag)

Det tas forbehold om tekniske endringer.



- ① Izsmidzinošais uzgalis
-A: Vāks, -B: Bloķētājs, -C: Metāla siets
- ② Elektrodi
- ③ Galvenā iekārta
- ④ Poga ON/OFF (IESLĒGT/IZSLĒGT)
- ⑤ Indikatora lampiņa
- ⑥ USB-C ligzda
- ⑦ Iemutis
- ⑧ Sejas maska bērnam
- ⑨ Sejas maska pieaugušajam
- ⑩ USB-C kabelis
- ⑪ Smidzinātāja galvas atvēršanas poga
- ⑫ Izsmidzinošā uzgaļa atvēršana
- ⑬ Izsmidzinošā uzgaļa uzpildīšana
- ⑭ Iemuša pievienošana
- ⑮ Sejas maskas pievienošana



Uz šo produktu attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, un tas ir attiecīgi marķēts. Elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Sameklējiet informāciju, kas attiecas uz vietējiem noteikumiem par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pareizu utilizēšanu. Pareiza atkritumu utilizācija palīdz aizsargāt vidi un cilvēku veselību.

Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasīt norādījumus.

BF tipa izstrādājums

II aizsardzības klases ierīce

Sērijas numurs

Numurs katalogā



IP22



Ražotājs

Aizsargā pret cietiem svešķermeņiem diametrā 12,5 mm Ø un vairāk. Aizsargā pret vertikāli krītošiem ūdens pilieniem, kad korpusa noliekts līdz 15°.

Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā

Medicīniska ierīce

Importētājs

Izplatītājs

Brīdinājums

Viens pacients
vairākkārtēja izmantošana
(tikai piederumiem)

Maksimāli pieļaujamais mitrums lietojot
un uzglabājot



Temperatūras ierobežojums darbībai
vai uzglabāšanai

Maksimāli pieļaujamais atmosfēras
spiediens

Unikāls ierīces identifikators

CE 1639 CE Atbilstības zīme

Cien./god. lietotāj!

Sieta tipa inhalators ir paredzēts astmas, hroniskā bronhīta un citu elpošanas slimību inhalācijas terapijai.

Ja Jums rodas kādi jautājumi, problēmas, vai ja vēlaties pasūtīt rezerves daļas, lūdzam sazināties ar Microlife vietējo klientu apkalpošanas dienestu. Ierīces pārdevējs vai aptiekārs palīdzēs Jums noskaidrot Microlife izplatītāja adresi Jūsu valstī. Jūs varat arī apmeklēt tīmekļa vietni www.microlife.lv, kur atradīsiet plašu un vērtīgu informāciju par mūsu produktiem.

Saglabājiet lietošanas pamācību drošā vietā turpmākai uzziņai.

Lai Jums laba veselība – Microlife Corporation!

Saturs

1. Svarīgi drošības norādījumi
2. Sagatavošana pirms lietošanas
3. Instrumenta izmantošana pirmo reizi
4. Tīrīšana un dezinficēšana
Tīrīšana
Dezinfekcija
5. Tehniskā apkope un kopšana
6. Bojājumi un to novēršanas veidi
7. Garantija
8. Tehniskās specifikācijas

1. Svarīgi drošības norādījumi

- Sekojiet lietošanas instrukcijām. Šajā dokumentā ir sniegta svarīga informācija par produkta ekspluatāciju un tā drošības noteikumiem. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo dokumentu un saglabāiet to turpmākai lietošanai.
- Šo instrumentu var izmantot tikai šajā bukletā minētajam nolūkam. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- Nekad nepieskarieties ar rokām vai citiem objektiem izsmidzinošā uzgalī esošajam metāla sietam.

- Šī ierīce ir jālieto tikai kopā ar oriģinālajiem piederumiem, kas ir parādīti šajās norādēs.
- Šajā instrumentā ir viegli sabojājamas sastāvdaļas, tādēļ pret to ir jāizturas uzmanīgi. Nodrošiniet glabāšanas un darba apstākļus, kas aprakstīti sadaļā «Tehniskās specifikācijas».
- Lietojiet tikai tos medikamentus, kurus ir izrakstījis Jūsu ārsts, un sekojiet Jūsu ārsta norādījumiem attiecībā uz ārstēšanas devām, ilgumu un biežumu.
- Nav paredzēts izmantošanai ar skābekli pilnā vidē, izmantošanai ar viegli uzliesmojošiem līdzekļiem vai uzliesmojošiem anestēzijas līdzekļiem.
- USB-C ligzda ir paredzēta tikai atkārtotai uzlādei, adapterim ir jāatbilst IEC 60601-1 standarta prasībām.
- Neizmantojiet putekļainās vai tumšās vietās.
- Ilgstoši neglabāiet medikamentus šķidruma kausā un nenēsāiet tās.
- Neizmantojiet šo ierīci augstas frekvences elektromagnētisko raidītāju tuvumā. Elektromagnētiskie traucējumi, kas pārsniedz IEC 60601-1 prasības, var ietekmēt smidzinātāja darbību.
- Ja ierīce pirms lietošanas tiek glabāta pārkarsušā vai pārāk augstā vidē, ierīce ir vispirms jānovieto vidē ar

normālu temperatūru uz 2 stundām, lai tā atbilst iekš-
telpu temperatūrai lietošanas laikā.

- Smidzinātājs nav piemērots elpošanas anestēzijai un mākslīgās elpināšanas sistēmai.
- Ja pacientam ir diabēts vai citas medicīniskās diagnozes, konsultējieties ar ārstu pirms šīs ierīces izmantošanas.
- Ja pacientam ir kontūzija, apdegumi, iekaisums, trauma vai jutīgums, neizmantojiet šo ierīci.
- Ja pacientam ir nelabums izmantošanas laikā, nekavējoties pārtrauciet izmantošanu un konsultējieties ar ārstu.
- Suspensijas vai augstas koncentrācijas šķidruma izmantošana ir aizliegta.
- Ierīci var izmantot vairākas personas, bet aksesuārus, kas atrodas tiešā kontaktā ar cilvēka ķermeni (uzgalis, maska) drīkst izmantot tikai viena persona, lai izvairītos no infekcijas nodošanas.
- Neizmantojot instrumentu, ja uzskatāt, ka tas ir bojāts, vai ja pamanāt kaut ko neparastu.
- Nekad neatvērt instrumentu.
- Aizsargāt to pret:
 - ūdeni un mitrumu

- galējām temperatūrām
- triecieniem un nosviešanas zemē
- piesārņojumu un putekļiem
- tiešu saules gaismu
- karstumu un aukstumu
- viegli uzliesmojošu gāzi, karsējošām iekārtām un atklātu liesmu
- kodīgiem šķidrumiem



Pārliecinieties, ka bērni neizmanto šo ierīci bez uzraudzības! Dažas tā sastāvdaļas ir pietiekami sīkas, lai tās varētu norīt. Jāapzinās, ka ir iespējams nožņaugšanās risks, ja ierīce ir piegādāta kopā ar kabeliem vai caurulēm.



Šīs ierīces lietošana neaizstāj ārsta konsultācijas.



Nav pieļaujama ierīces modifikācija.

2. Sagatavošana pirms lietošanas

Izņemiet visus iepakojuma materiālus un nodrošiniet, ka visi aksesuāri ir pilnīgi.

Pirms ierīces lietošanas pirmo reizi, mēs iesakām to notīrīt, kā aprakstīts sadaļā «Tīrīšana un dezinficēšana».

Šī ierīce izmanto uzlādējamu iekšējo bateriju. Lai nodrošinātu, ka baterija pirms lietošanas ir pilnībā uzlādēta, pievienojiet ierīcei USB kabeli un lādētājakumulatoru vai adapteri ar atbilstošu USB pieslēgvietu. Barošanas banka un adapteris NAV iekļauti šī produkta komplektā. Izmantojiet adapteri, kas ir saderīgs ar IEC 60601-1 standartu.

Indikatora gaisma mirgo zila atkārtotas uzlādes laikā.

Kad baterija ir pilnībā uzlādējusies, indikatora gaisma paliek ieslēgta. Ierīce var strādāt vairāk kā 60 minūtes pēc pilnīgas uzlādes.

Ja produkts netiek izmantots ilgāku laiku, tas ir jāuzlādē ik pēc 6 mēnešiem.



Indikatora gaismas mirgošana norāda uz to, ka nepietiek strāvas, lūdzu, uzlādējiet; uzlādes laikā pārliedzinieties, ka šķidruma kausā nav medikamentu vai ūdens, lai izvairītos no iztecēšanas. Lūdzu turiet ierīci tālu no jebkura siltuma avota uzlādes laikā.

3. Instrumenta izmantošana pirmo reizi

1. Pagriezt izsmidzinātāja bloķētāju ①-B augšup, lai atvērtu izsmidzinājošo uzgali ⑫.

2. Uzpildīt medikamenta uzglabāšanas nodalījumu ⑬ ar ārstniecības līdzekli saskaņā ar ārsta instrukcijām. Nepārsniedz maksimālās uzpildīšanas līmeni.
3. Nospiež lejup izsmidzinātāja bloķētāju ①-B līdz tas noklikšķ, kas norāda, ka izsmidzinātāja vāks ①-A ir uzstādīts pareizi.
4. Neizmantojiet augstas viskozitātes, gaistošus medikamentus, jo tie var izraisīt smidzinātāja diafragmas bojājumus.
5. Neizmantojiet eļļainus medikamentus; drīkst ieelpot tikai alkoholu saturoši ūdenī šķīstoši un sāls šķīdumā atšķaidīti produkti, citādi pastāv bronhu spazmu risks.
6. Ieelpošanas laiks katrai ārstēšanai nedrīkst pārsniegt 25 minūtes.
7. Pievienot iemuti vai sejas masku, kā parādīts attēlā ⑭ un ⑮.
 - Iemutis ⑦ sniedz labāku medikamentu piegādi plaušām.
 - Izvēlieties sejas masku pieaugušajam ⑨ vai bērnam ⑧ un pārliedzinieties, ka tā pilnībā nosedz mutes un deguna daļu.
8. Uzsākt inhalāciju, nospiežot pogu ON/OFF ④; indikatora signāllampīņa ⑤ kļūs zaļa.

9. Zaļā gaisma norāda uz 1. līmeņa ātrumu, kas ir normāls smidzināšanas ātrums.
10. Nospiediet IESLĒGT/IZSLĒGT (4) otro reizi, un iedegsies vienkāršaina zilā indikatora gaisma (5), kas norāda uz 2. ātruma līmeni, kas ir ātrāks smidzināšanas ātrums.
11. Terapijas laikā mierīgi ieelpojiet un izelpojiet. Sēdēt brīvi, pacelt ķermeņa augšdaļu. **Inhalācijas laikā neatgulieties.** Pārtrauciet inhalāciju, ja nejūtaties labi.
12. Lai pārtrauktu smidzināšanu terapijas laikā, nospiediet pogu ON/OFF (4), citādi ierīce automātiski izslēgsies, kad pilnībā tiks izlietots šķidrums.
13. Noņemiet iemuti (7) vai sejas masku (9) / (8).
14. Nospiediet smidzinātāja galvas atvēršanas pogu (11) galvenās ierīces aizmugurē (3) un viegli pavelciet smidzinātāja galvu (1) uz ārpusi.
15. Izlejiet atlikušos medikamentus no smidzinātāja un iztīriet ierīci, kā tas ir aprakstīts sadaļā «Tīrīšana un dezinficēšana».



Ja šķidrums izsīkst, Jūs varat nedaudz sagāzt ierīci savā virzienā, lai pilnībā izlietotu visu šķidrumu.



Maksimālais ierīces sašķiešanas leņķis smidzināšanas laikā ir 45°.



Ierīci darbības laikā nekratīt. Tas var radīt ierīces nepareizu funkcionēšanu vai tās izslēgšanos.

4. Tīrīšana un dezinficēšana

Tīrīšana

Pirms un pēc katras ierīces izmantošanas reizes, notīriet un dezinficējiet visas nepieciešamās daļas. Izsmidzinātāja sastāvdaļas ir paredzētas īpašai izmantošanai, un citāda izmantošana nav atļauta.

1. Pirms tīrīšanas noņemiet apakšējo stiprinājumu un šķidruma kausu.
2. Galvenā ierīce nav ūdensizturīga, korpuss ir paredzēts tīrīšanai tikai ar mitru, sausu drānu.
3. **Aksesuāru tīrīšana (uzgalis, maskas):** tīriet ar siltu ziepjainu ūdeni (kas nepārsniedz 80°C) vai maigu līdzekli, un tad kārtīgi izskalojiet ar tekošu ūdeni.
4. **Smidzinātāja galvas tīrīšana:** injicējiet apmēram 8 ml silta ūdens (50 ~ 60 °C) šķidruma kausā, restartējiet un smidziniet ūdeni šķidruma kausā, tad tīriet ar tīru ūdeni. Pēc tīrīšanas novietojiet visus aksesuārus atsevišķi tīrā un sausā vietā, lai tās izžūst.



- Neizmantojiet mikroviļņu krāsni un citu augstas temperatūras aprīkojumu, lai žāvētu produktus un aksesuārus.
- Neizmantojiet audumu vai drānu, lai notīrītu smidzinātāja galvu, lai izvairītos no smidzinātāja efekta sabojāšanas.

Dezinfekcija

Pēc katras izmantošanas ir nepieciešams dezinficēt sastāvdaļas, tādas kā smidzinātāja galva, maskas, uzgalis. Metode ir šāda:

Termiskā dezinfekcija

Nevāriet galveno ierīci, smidzinātāja galvu un maskas. Novietojiet uzgali verdošā ūdenī uz 5 – 10 minūtēm dezinfekcijas nolūkā. Uzgalis ir jānoņem un jāizžāvē pēc dezinfekcijas.

Dezinfekcija ar alkoholu

Noņemiet smidzinātāja galvu no galvenās ierīces un ielejiet apmēram 2 – 5ml spirta (75%) šķidruma kausā. Aizveriet šķidruma kausu. Turiet spirtu šķidruma kausā vismaz 10 minūtes. Lai dezinfekcija noritētu veiksmīgāk, viegli pārvietojiet spirtu šķidruma kausā. Tad izmantojiet tīru ūdeni, lai atkārtotu augstāk minēto.

Uzgaļa un maskas virsma ir kārtīgi jānotīra ar 75% medicīnas spirtu, tad jānoliek tīrā vidē nožūt.



BRĪDINĀJUMS: Infekcijas gadījumā visiem aksesuāriem jābūt dezinficētiem pirms lietošanas, un dezinfekcijas nolūkos izmanto medicīnas spirtu vai verdošu ūdeni, un ir svarīgi ņemt vērā, ka dezinfekcijas paliekas ir jānoņem no aksesuāriem, lai nodrošinātu turpmāku drošu izmantošanu. Kārtīgi skalojiet ar tīru ūdeni un izžāvējiet labi izvēdinātā telpā pirms glabāšanas.



BRĪDINĀJUMS: Ierīces tīrīšana un dezinfekcija ir jāveic tikai izslēgšanas laikā.

5. Tehniskā apkope un kopšana

- Ja netiek izmantots ilgāku laiku, ir ieteicams ierīci atkārtoti notīrīt pirms izmantošanas.
- Ierīce nepieprasa profesionālu higiēnas ievērošanu. Mēs iesakām aizvietot smidzinātāja galvu, sejas maskas un uzgali ik pēc 6 mēnešiem (atkarībā no lietošanas). Pasūtiet visas rezerves daļas pie sava tirdzniecības aģenta vai farmaceita, vai arī sazinieties ar Microlife apkalpošanas dienestu (skat. priekšvārdu).

6. Bojājumi un to novēršanas veidi

Ja rodas jebkādas problēmas, izmantot šo risinājumu tabulu.

Apraksts	Simptomi/ iespējamie cēloņi	Risinājumi
Bez smidzināšanas	1. Rokturis nav novietots pareizi uz augšu. 2. Nepareiza smidzinātāja galvas instalēšana. 3. Medikaments nav piemērots. 4. Zems baterijas lādiņš.	1. Atkārtoti instalējiet smidzinātāja galvu un tās komponentes. 2. Daži vai mainīti medikamenti nav piemēroti lietošanai ar šo produktu (konsultējieties ar ārstu par to, kādus medikamentus jālieto). 3. Turiet rokturi perpendikulāri. 4. Atkārtoti uzlādējiet bateriju vai savienojieties ar USB ligzdu, tad mēģiniet vēlreiz. 5. Sazinieties ar vietējo Microlife-klientu apkalpošanas dienestu.

Apraksts	Simptomi/ iespējamie cēloņi	Risinājumi
Zems smidzinātāja ātrums	1. Bateriju jauda ir pārāk zema darbībai. 2. Smidzinātāja galva ir bloķēta, vai siets ir nodilis. 3. Medikaments nav piemērots.	1. Atkārtoti uzlādējiet bateriju vai savienojieties ar USB ligzdu, tad mēģiniet vēlreiz. 2. Tīriet smidzinātāja galvu – skatiet sadaļu «4. Tīrīšana un dezinficēšana», aizvietojiet, ja nepieciešams. 3. Daži vai mainīti medikamenti nav piemēroti lietošanai ar šo produktu (konsultējieties ar ārstu par to, kādus medikamentus jālieto). 4. Sazinieties ar vietējo Microlife-klientu apkalpošanas dienestu.

7. Garantija

Uz šo instrumentu attiecas **garantija, kas ir spēkā 2 gadus** pēc iegādes dienas. Šajā garantijas periodā, pēc mūsu ieskatiem, Microlife bez maksas remontēs vai nomainīs bojāto izstrādājumu.

Ja instruments tiek atvērts vai ja tajā kaut kas tiek izmainīts, garantija zaudē spēku.

Garantija neattiecas uz sekojošo:

- Transporta izmaksas un riski.
- Bojājumi, kas radušies nepareizas lietošanas vai lietošanas instrukcijas neievērošanas dēļ.
- Negadījuma vai nepareizas lietošanas radīti bojājumi.
- Iepakojuma/uzglabāšanas materiāls un lietošanas instrukcija.
- Regulāras pārbaudes un apkope (kalibrēšana).
- Piederumi un nolietojumam pakļautās daļas: Baterijas, maskas, iemutis.

Ja nepieciešams garantijas serviss, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju, no kura izstrādājums iegādāts, vai ar vietējo Microlife servisu. Jūs varat sazināties ar vietējo Microlife servisu mūsu tīmekļa vietnē: www.microlife.com/support
Kompensācija attiecas tikai uz izstrādājuma vērtību. Garantija tiks piešķirta, ja viss izstrādājums tiks atgriezts kopā ar oriģinālo čeku vai garantijas talonu. Garantijas remonts vai aizstāšana nepagarina un neatjauno garantijas periodu. Šī garantija neierobežo patērētāju likumīgās prasības un tiesības.

8. Tehniskās specifikācijas

Modelis:	NEB 900
Veids:	BR-MN199
Izsmidzināšanas rādītājs:	Ātruma līmenis 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min. Ātruma līmenis 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.
Aerosola izvade (Ātruma līmenis 1):	0,645 mg
Aerosola izvades ātrums (Ātruma līmenis 1):	0,061 mg/min
Aerosola izvade (Ātruma līmenis 2):	0,605 mg
Aerosola izvades ātrums (Ātruma līmenis 2):	0,123 mg/min
Daiļu izmērs:	~2.2 μm (MMAD)
GSD (ģeometriskā vidējā kvadrātiskā novirze):	2.508
RF (respiratorā frakcija):	77.12% < 5 μm 45.75% < 2 μm

Ultraskaņas frekvence:	103 kHz ± 10 kHz
Trokšņu līmenis (vidējais līmenis):	≤ 40 dBA
Smidzinātāja letilpība:	minimums 2 ml; maksimums 10 ml
Darbības nosacījumi:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93 % relatīvais maksimālais gaisa mitrums 700 – 1060 hPa atmosfēras spiediens
Uzglabāšanas nosacījumi:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F ≤ 93 % relatīvais maksimālais gaisa mitrums 700 – 1060 hPa atmosfēras spiediens
Svars:	88 g (ar baterijām)
Izmēri:	117 x 46 x 43 mm
Automātiskā atslēgšana:	Automātiskā atslēgšana, kad ir izlietots šķidrums.
Spriegums:	Iebūvēta litija baterija: DC3.7V, 1200 mAh Uzlādes režīms: DC 5 V; 1A
IP klase:	IP22

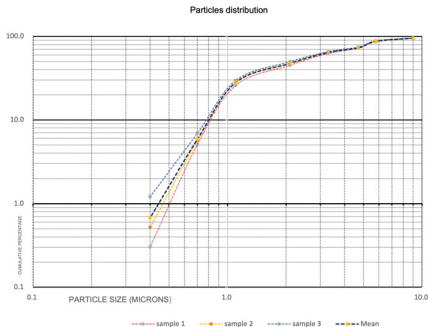
Atsauce uz standartiem:

ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6

Paredzētais lietderīgās kalpošanas termiņš:

Ierīce: 2 gadi
Smidzinātāja galva: 6 mēneši vai 100 st (ja izmanto 30 min katru dienu)

Tiek saglabātas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.



- ① Inhaliavimo galvutė
-A: Dangtelis, -B: Užraktas, -C: Metalo tinklelis
- ② Elektrodei
- ③ Prietaiso korpusas
- ④ Įjungimo/išjungimo mygtukas
- ⑤ Indikatoriaus lemputė
- ⑥ USB-C lizdas
- ⑦ Kandiklis
- ⑧ Kaukė vaikams
- ⑨ Kaukė suaugusiesiems
- ⑩ USB-C laidas
- ⑪ Inhaliatoriaus galvutės atidarymo mygtukas
- ⑫ Inhaliavimo galvutės atidarymas
- ⑬ Inhaliavimo galvutės užpildymas
- ⑭ Kandiklio prijungimas
- ⑮ Kaukės prijungimas



Šiam gaminiui taikomi ES direktyvos 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų reikalavimai ir jis yra atitinkamai paženklintas. Niekada neišmeskite elektroninės įrangos kartu su buitinėmis atliekomis. Išsiaiškinkite vietines taisykles, reglamentuojančias tinkamą elektros ir elektroninių gaminių šalinimą. Tinkamai šalindami atliekas padėsime saugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.

Panaudotos BF tipo dalys

Gaminio klasė II

Serijos numeris

Nuorodos numeris



IP22

Gamintojas

Apsaugotas nuo kietų svetimkūnių, kurių Ø 12,5 mm ir didesnis. Apsaugotas nuo vertikalčiai krintančių vandens lašų, kai korpusas pakreiptas iki 15° kampu.



Patvirtintas atstovas Europos bendrijoje



Medicinos prietaisas



Importuotojas



Platintojas



Ispėjimas



Vienas pacientas
naudojamas pakartotinai (taikoma tik prietaisams)



Drėgmės apribojimas veikiant ir saugojimui



Temperatūros apribojimas veikiant
arba saugojimui



Atmosferos slėgio ribos



Unikalasis prietaiso identifikatorius

CE 1639 CE atitikties ženklas

Gerb. Pirkėjau,
Šis tinklelinis inhaliatorius skirtas inhaliacinei astmos, lėtinio bronchito bei kitų kvėpavimo takų ligų gydymui. Iškilius klausimams ar norėdami įsigyti atsarginių dalių, kreipkitės į Microlife klientų aptarnavimo tarnybą. Prietaisą pardavusi įstaiga ar vaistinė jums praneš Microlife vietinės serviso tarnybos adresą. Platesnė informacija apie mūsų produktus pateikta internete adresu www.microlife.lt. Instrukciją išsaugokite – jos gali prireikti ateityje. Būkite sveiki su Microlife Corporation!

Turinys

1. Atsargumo priemonės
2. Prietaiso paruošimas darbui
3. Naudojimas prietaisu pirmą kartą
4. Valymas ir dezinfekcija
Valymas
Dezinfekavimas
5. Priežiūra bei aptarnavimas
6. Gedimai ir priemonės jiems šalinti
7. Garantija
8. Techninės specifikacijos

1. Atsargumo priemonės

- Laikykitės naudojimo instrukcijų. Šiame dokumente pateikta svarbi prietaiso saugos ir naudojimosi informacija. Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite šį dokumentą ir išsaugokite jį ateičiai.
- Prietaisą galima naudoti tik šioje instrukcijoje nurodytais tikslais. Gamintojas neatsako už žalą, kilusią dėl neteisingo prietaiso naudojimo.
- Niekada nelieskite rankomis ar pašaliniais daiktais metalinio tinklelio, esančio inhaliavimo galvutėje.
- Su šiuo prietaisu naudokite tik originalius aksesuarus, parodytus iliustracijose.

- Prietaise yra jautrių komponentų, todėl naudokitės juo labai atidžiai. Laikykitės saugojimo ir naudojimosi taisyklių, išdėstytų «Techninės specifikacijos» skyriuje!
- Naudokite tik Jums Jūsų gydytojo paskirtus vaistus, laikydamiesi dozavimo, dažnumo ir gydymo trukmės nurodymų.
- Neskirtas naudoti aplinkoje, kurioje gausu deguonies, su degiomis medžiagomis ir degiaisiais anestetikais.
- USB-C laidas skirtas tik įkrauti, adapteris turi atitikti IEC 60601-1 standarto reikalavimus.
- Nenaudokite dulkėtose ar tamsiose vietose.
- Skysčio indelyje nelaikykite vaisto ilgą laiką ir neneškite prietaiso, kai jis įpiltas.
- Nenaudokite šio prietaiso šalia aukšto dažnio elektromagnetinių siųstuvų. Elektromagnetiniai trikdžiai, viršijantys IEC 60601-1 reikalavimus, gali turėti įtakos inhaliatoriaus veikimui.
- Jei prieš naudojimą prietaisas laikomas per karštoje arba pernelyg atvėsintoje aplinkoje, prieš jį naudojant, prieš 2 valandas prietaisas turi būti pastatytas normalios temperatūros aplinkoje, kad jo temperatūra naudojimo metu būtų tokia pati kaip patalpos.
- Šis inhaliatorius netinka kvėpavimo anestezijos ir dirbtinio kvėpavimo sistemai.

- Jei pacientas serga diabetu ar turi kitų sveikatos sutrikimų, prieš naudodami šį prietaisą pasitarkite su gydytoju.
- Jei pacientas yra patyręs sumušimą, nudegimą, jam yra uždegimas, trauma ar padidėjęs tam tikros vietos jautrumas, nenaudokite šio prietaiso.
- Jei pacientas naudojimo metu blogai jaučiasi, nustokite jį naudoti ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Draudžiama naudoti suspenduotą arba didelės koncentracijos skystį.
- Prietaisą gali naudoti keli asmenys, tačiau priedus, kurie tiesiogiai liečiasi su žmogaus kūnu (kandiklį, kaukę), turi naudoti tik vienas asmuo, kad būtų išvengta užsikrėtimo kryžmine infekcija.
- Nesinaudokite prietaisu, jei manote, kad jis sugadintas, ar pastebėjote ką nors neįprasta.
- Prietaiso neardykite.
- Saugokite prietaisą nuo:
 - vandens ir drėgmės
 - aukštos temperatūros
 - sukrėtimo ar smūgių
 - dulkių ir purvo
 - tiesioginių saulės spindulių
 - karščio ir šalčio

- degių dujų, šildymo prietaisų ar atviros ugnies
- šaldančių skysčių



Neleiskite vaikams be priežiūros naudotis prietaisu; kai kurios datalės yra labai smulkios ir vaikai jas gali praryti. Prietaisų, tiekiamų su laidais ir vamzdeliais, atveju yra pasismaugimo pavojus.



Naudojimasis šiuo prietaisu nepakeičia gydytojo konsultacijos.



Bet koks prietaiso pakeitimas yra draudžiamas.

2. Prietaiso paruošimas darbui

Nuimkite visas pakavimo medžiagas ir įsitikinkite, kad visi priedai yra sukomplektuoti.

Prieš naudodamiesi prietaisu pirmą kartą, jį išvalykite. Laikykites skyriuje «Valymas ir dezinfekcija» nurodytų instrukcijų.

Šiame prietaise kaip maitinimo šaltinis naudojamas viduje esantis įkraunamas akumuliatorius arba USB laidas. Prietaise yra įkraunama baterija. Įsitikinkite, kad baterija pilnai įkrauta, sujungdami prietaisą su išorine baterija ar adapteriu per tinkamą USB lizdą. Išorinė baterija ir adapteris NĖRA

pridedami prie šio gaminio komplekto. Naudokite tik IEC 60601-1 standartą atitinkantį adapterį.

Įkrovimo metu indikatorius mirksi mėlynai. Kai akumuliatorius visiškai įkrautas, indikatoriaus lemputė lieka degti.

Visiškai įkrautas prietaisas gali veikti ilgiau nei 60 minutes. Jei gaminys nenaudojamas ilgą laiką, jį reikėtų įkrauti kas 6 mėnesius.



Kai indikatoriaus lemputė mirksi, tai rodo, kad energijos nepakanka, reikia įkrauti. Kai įkraunate, įsitikinkite, kad skysčio indelyje nėra įpilta vaistų ar vandens, kad jis neišsiliėtų. Įkrovimo metu padėkite prietaisą atokiau nuo bet kokio šilumos šaltinio.

3. Naudojimasis prietaisu pirmą kartą

1. Kilstelėkite galvutės užraktą ①-B ir inhaliavimo galvutę ⑫.
2. Laikydami gydytojo nurodymų įpilkite vaisto ⑬. Pasistenkite neviršyti maksimalios užpildymo ribos.
3. Paspauskite galvutės užraktą ①-B žemyn; pasigirdęs spragtelėjimas patvirtina, kad galvutės dangtelis ①-A uždarytas tinkamai.
4. Nenaudokite labai klampių, lakių vaistų, nes tai gali pažeisti inhaliatoriaus diafragmą.

5. Nenaudokite riebių vaistų. Galima inhaliuoti tik alkoholio turinčius vandenįje tirpius produktus ir fiziologiniu tirpalu praskiestus vaistus, kitaip gali pasireikšti bronchų spazmas.
6. Kiekvienos inhaliavimo procedūros trukmė neturėtų viršyti 25 minučių.
7. Pritvirtinkite kandiklį arba kaukę kaip parodyta nuotraukose ⑭ ir ⑮.
 - Jei įmanoma, naudokite kandiklį ⑦, nes taip vaistai geriau pasiekia plaučius.
 - Jūs galite naudoti ir kaukę ⑨ ar ⑧, tik jos kraštai turi gerai priglusti prie veido ir pilnai už dengti burnos ir nosies zoną.
8. Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką ④ ir pradėkite inhaliaciją; indikatoriaus lemputė ⑤ ims šviesti žaliai.
9. Žalia lemputė rodo 1 greičio lygį, t. y. įprasto greičio dulksną.
10. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ④ antrą kartą ir užsidegs mėlyna indikatoriaus lemputė ⑤, reiškianti 2 greičio lygį, t. y. didesnio greičio dulksną.
11. Inhaliacijos metu kvėpuokite ramiai. Sėdėkite tiesiai, atsipalaiduokite. **Inhaliacijos metu negulėkite.** Nutraukite inhaliaciją, jei pasijuntate blogai.

12. Norėdami sustabdyti inhaliaciją paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką ④. Sunaudojus visą skystį prietaisas išsijungia automatiškai.

13. Nuimkite kandiklį ⑦ ar kaukę ⑨ / ⑧.

14. Paspauskite inhaliatoriaus galvutės atidarymo mygtuką ⑪ pagrindinio korpuso galinėje dalyje ③ ir atsargiai ištraukite inhaliavimo galvutę ①.

15. Įpilkite vaistų likučius ir išvalykite inhaliatorių, kaip nurodyta valymo instrukcijoje «Valymas ir dezinfekcija».

 Likus mažai skysčio, norint efektyviai pabaigti inhaliaciją, reikia paversti inhaliatorių į save.

 **Maksimalus pasvirimo kampas inhaliacijos metu yra 45°.**

 **Nepurtykite prietaiso jo veikimo metu.**
Prietaisas gali sugesti ar išsijungti.

4. Valymas ir dezinfekcija

Valymas

Kaskart prieš naudodami prietaisą ir po jo naudojimo išvalykite ir dezinfekuokite visas reikiamas dalis. Purškiamosios dalys turi būti specialiai naudojamos, o kryžminis naudojimas draudžiamas.

1. Prieš valydami nuimkite apatinę jungtį ir skysčio indelį.
2. Prietaisas nėra atsparus vandeniui, korpusą reikia valyti tik minkšta sausa šluoste.

3. **Priedų valymas (kandinklis, kaukė):** plaukite šiltu vandeniu su muilu (ne karštesniu nei 80°C) arba švelniu plovikliu, po to kruopščiai išskalaukite vandeniu iš čiaupo.

4. **Inhaliatoriaus galvutės valymas:** į skysčio indelį įpilkite apie 8 ml šilto vandens (50 ~ 60 °C), įjunkite iš naujo ir purškite vandenį skysčio indelyje, po to išplaukite ją švariu vandeniu.

Išvalę visus priedus sudėkite atskirai į švarią ir sausą vietą, kad išdžiūtų.



- Nenaudokite mikrobangų krosnelės ir kitos aukštos temperatūros įrangos gaminiams ir priedams džiovinti.
- Nenaudokite audinio ar šluostės inhaliatoriaus galvutei valyti, kad nepakenktumėte inhaliavimo efektyvumui.

Dezinfekavimas

Po kiekvieno naudojimo būtina dezinfekuoti sudedamąsias dalis, tokias kaip inhaliavimo galvutė, kaukės, kandiklis. Dezinfekuokite tokiu būdu:

Terminė dezinfekcija

Nevirinkite pagrindinio korpuso, inhaliavimo galvutės ir kaukių. 5 – 10 minutėms panardinkite kandiklį į verdantį vandenį, kad jį dezinfekuotumėte. Po dezinfekcijos kandiklį reikia išimti ir išdžiovinti.

Dezinfekavimas spiritu

Nuimkite inhaliatoriaus galvutę nuo korpuso ir į skysčio indelį įpilkite apie 2 – 5ml spirito (75 %). Uždarykite skysčio indelį. Palaikykite spiritą skysčio indelyje bent 10min. Kad dezinfekcija būtų efektyvesnė, švelniai judinkite skysčių indelyje esantį spiritą. Tada pakartokite šį veiksmą su švriu vandeniu.

Kandiklio ir kaukės paviršių reikia kruopščiai nuvalyti 75 % medicininiu spiritu ir palikti švarioje vietoje, kad išdžiūtų.



DĖMESIO: Infekcijos atveju visus priedus prieš naudojimą būtina dezinfekuoti, dezinfekcijai naudojamas medicininis spiritas arba verdantis vanduo, svarbu nepamiršti, kad nuo priedų turi būti pašalinti dezinfekcinės priemonės likučiai, kad būtų galima saugiai naudoti kitą kartą.

Prieš padėdami saugoti kruopščiai nuplaukite švriu vandeniu ir išdžiovinkite vėdinamoje patalpoje.



DĖMESIO: Prietaisas valomas ir dezinfekuojamas tik išjungimo metu.

5. Priežiūra bei aptarnavimas

- Jei prietaisas nenaudojamas ilgą laiką, prieš vėl jį naudojant rekomenduojama jį išvalyti.
- Prietaisui nereikia atlikti profesionalios higieninės priežiūros.

Rekomenduojame kas 6 mėnesius (priklausomai nuo naudojimo intensyvumo) keisti inhaliatoriaus galvutę, veido kaukes ir kandiklį.

Dėl atsarginių dalių užsakymo teiraukitės prietaisą pardavusioje įstaigoje, vaistinėje ar Microlife serviso tarnyboje (Žr. įžangą).

6. Gedimai ir priemonės jiems šalinti

Iškilus problemoms žiūrėkite į žemiau esančią lentelę.

Aprašymas	Požymiai/Galimos priežastys	Sprendimas
Nėra purškimo	1. Rankinė dalis netaisyklingai pakelta. 2. Neteisingai sumontuota inhaliavimo galvutė. 3. Netinkami vaistai. 4. Maža akumuliatoriaus įtampa.	1. Iš naujo įstatykite inhaliavimo galvutę ir jos sudedamąsias dalis. 2. Keli arba pakeisti vaistai netinkami naudoti šiame prietaise (dėl to, kokius vaistus naudoti, pasitarkite su gydytoju). 3. Rankinę dalį laikykite statmenai. 4. Įkraukite akumuliatorių arba prijunkite USB laidą, tada bandykite dar kartą. 5. Susisiekite su vietos Microlife klientų aptarnavimo tarnyba.

Aprašymas	Požymiai/Galimos priežastys	Sprendimas
Silpnas purškimas	1. Beveik išsikrovusios baterijos. 2. Inhaliavimo galvutė užsikūšusi arba nusidėvėjęs tinkelis. 3. Netinkami vaistai.	1. Įkraukite akumuliatorių arba prijunkite USB laidą, tada bandykite dar kartą. 2. Išvalykite inhaliavimo galvutę – žr. «4. Valymas ir dezinfekcija» dalį, jei reikia, pakeiskite. 3. Keli arba pakeisti vaistai netinkami naudoti šiame prietaise (dėl to, kokius vaistus naudoti, pasitarkite su gydytoju). 4. Susisiekite su vietos Microlife klientų aptarnavimo tarnyba.

7. Garantija

Prietaisui suteikiama **2 metų garantija** nuo pardavimo datos. Garantinio periodo metu sugedusį prietaisą Microlife nemokamai suremontuos ar pakeis nauju.

Prietaiso atidarymas ar kitoks jo modifikavimas nutraukia garantijos galiojimą.

Garantija negalioja:

- Transporto išlaidoms ar pažeidimams atsiradusiems transportavimo metu.
- Pažeidimams, atsiradusiems dėl neteisingo naudojimo ar instrukcijų nesilaikymo.
- Pažeidimams atsiradusiems dėl nelaimingų atsitikimų ar naudojimo ne pagal paskirtį.
- Pakuotei ir naudojimo instrukcijai.
- Periodinei patikrai ir kalibracijai.
- Aksesuarams ir besidėvinčioms dalims: Baterijos, kaukės, kandiklis.

Dėl garantinės priežiūros kreipkitės į prietaisą pardavusią įstaigą ar Microlife priežiūros tarnybą. Savo užklausą galite taip pat siųsti internetu: www.microlife.com/support
Kompensacijos suma negali viršyti gaminio kainos. Garantija galioja tik pateikus pardavimą patvirtinantį dokumentą. Prietaiso pakeitimas ar remontas nepratęsia garantijos laiko. Ši garantija neapriboja vartotojų teisių ar teisinių ieškinių.

8. Techninės specifikacijos

Modelis:	NEB 900
Tipas:	BR-MN199

Inhaliacijos greitis:	1 greičio lygis: 0.15 ~ 0.30 ml/min. 2 greičio lygis: 0,25 ~ 0,45ml/min.
Aerozolio išeiga (1 greičio lygis):	0,645 mg
Aerozolio purškimo sparta (1 greičio lygis):	0,061 mg/min
Aerozolio išeiga (2 greičio lygis):	0,605 mg
Aerozolio purškimo sparta (2 greičio lygis):	0,123 mg/min
Dalelių dydis:	~2,2 μm (MMAD)
GSD (geometrinis standartinis nuokrypis):	2.508
RF (alveolinė frakcija):	77,12% < 5 μm 45.75% < 2 μm
Ultragarso dažnis:	103 kHz ± 10 kHz

Triukšmo lygis
(vidutinis lygis): ≤ 40 dBA

Inhaliacinis pajėgumas: min. 2 ml; maks. 10 ml

Darbinės sąlygos: 5 – 35 °C / 41 – 95 °F
 ≤ 93 % santykinė maksimali drėgmė
 700 – 1060 hPa atmosferos slėgis

Saugojimo sąlygos: -20 – +60 °C / -4 – 140 °F
 ≤ 93 % santykinė maksimali drėgmė
 700 – 1060 hPa atmosferos slėgis

Svoris: 88 g (su akumuliatoriumi)

Dydis: 117 x 46 x 43 mm

Automatinis išjungimas: Automatiškai išsijungia pasibaigus inhaliuojamam skysčiui.

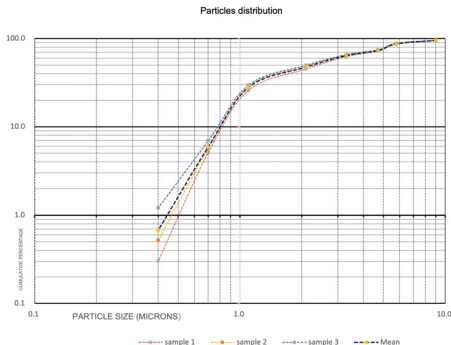
Įtampos šaltinis: Įmontuota ličio baterija: DC3.7V, 1200 mAh
 Įkrovimo režimas: DC 5 V; 1A

Saugos klasė: IP22

Standartų nuorodos: ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6

Tinkamumo laikas: Prietaiso: 2 metai
 Inhaliavimo galvutė: 6 mėn. arba 100 val. (jei naudojama 30 min. per dieną)

Galimi techniniai pakeitimai.



- ① Nebulisaatori pea
-A: Kate, -B: Lukk, -C: Metallvõrk
- ② Elektroodid
- ③ Põhikorpus
- ④ ON/OFF nupp
- ⑤ Indikaatori tuli
- ⑥ USB-C-pesa
- ⑦ Huulik
- ⑧ Näomask (lapsele)
- ⑨ Näomask (täiskasvanule)
- ⑩ USB-C kaabel
- ⑪ Nebuliseerimispea avamisnupp
- ⑫ Nebulisaatori pea avamine
- ⑬ Nebulisaatori pea täitmine
- ⑭ Suuotsiku ühendamine
- ⑮ Näomaski ühendamine



Tootele kehtib Euroopa Liidu direktiiv 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta ning toode on vastavalt märgistatud. Ärge kunagi visake elektroonilisi seadmeid olmeprügi hulka. Õigeks jäätmekäitluseks tutvuge elektriliste ja elektrooniliste vahendite hävitamise kohaliku seadusandlusega. Korrektne jäätmekäitus aitab kaitsta keskkonda ja inimeste tervist.

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.

BF-tüüpi kontaktosa

Elektrihoutusklass II seade

Seerianumber

Referents number



IP22

Tootja

Kaitstud 12,5 mm läbimõõdu ja suuremate tahkete võõrkehade eest. Kaitstud vertikaalselt langevate veepiiskade eest, kui korpust on kallutatud kuni 15°.



Autoriseeritud esindus Euroopa Liidus



Meditsiiniseade



Maaletooja



Turustaja



Hoiatus



Vaid ühe patsiendi jaoks
korduvkasutatav (ainult lisad)



Niiskuse piirang tööks ja ladustamiseks



Temperatuuripiirang töötamise või
ladustamisel



Temperatuuripiirang



Seadme kordumatu identifitseerimistunnus

CE 1639 CE vastavustähis

Austatud klient,

See võrk nebulisaator on ettenähtud astma, kroonilise bronhiidi ja teiste respiratoorsete haiguste inhalatsioonteraapiaks.

Kui teil tekib küsimusi või probleeme või soovite tagavaraosi tellida, võtke ühendust oma kohaliku Microlife esindajaga. Kohaliku Microlife esindaja aadressi saate oma müügiesindajalt või apteekrilt. Teise võimalusena külastage meie veebilehte www.microlife.com, kust leiate väärtuslikku teavet meie toodete kohta.

Hilisemaks kasutamiseks säilitage juhiseid kindlas kohas. Tugevat tervist – Microlife Corporation!

Sisukord

1. Tähtsad ohutusjuhised
2. Aparaaadi ettevalmistus
3. Aparaaadi esmakordne kasutus
4. Puhastamine ja desinfitseerimine
Puhastamine
Desinfitseerimine
5. Hoiustamine, hooldamine ja teenindus
6. Rikked ja nende kõrvaldamine
7. Garantii
8. Tehnilised andmed

1. Tähtsad ohutusjuhised

- Järgige kasutusjuhendit. Antud dokument sisaldab tähtsat informatsiooni seadme kasutuse ja ohutuse kohta. Enne seadme kasutamist palun lugege hoolikalt juhendit ja hoidke seda edasisteks juhisteks.
- Kasutage seadet ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbel. Tootja ei vastuta seadme ebaõige kasutamise tagajärjel tekkinud kahjustuste eest.
- Ärge puutuge käte või võõrkehadega nebulisaatori metallvõrku.
- Seda seadet võib kasutada ainult selles juhendis näidatud tarvikutega.

- See seade koosneb täppisdetailidest - käsitsege seda ettevaatlikult. Järgige alalõigus «Tehnilised andmed» kirjeldatud hoiu- ja kasutustingimusi!
- Kasutage ainult teie arsti poolt teile määratud ravimeid ja järgige arsti juhiseid, mis puudutavad doseerimist, ravi kestvust ja sagedust.
- Ei ole mõeldud kasutamiseks hapnikurikkas keskkonnas, koos tuleohtlike ainetega ega tuleohtlike anesteetikumidega.
- USB-C-kaabel on mõeldud üksnes laadimiseks, adapter peab vastama standardi IEC 60601-1 nõuetele.
- Ärge kasutage tolmuses või pimedas kohas.
- Ärge hoidke ravimit vedelikutopsis pikka aega ega kandke seda kaasas.
- Ärge kasutage seda seadet kõrgsageduslike elektromagnetiliste saatjate lähedal. Elektromagnetilised häired, mis ületavad standardi IEC 60601-1 nõudeid, võivad mõjutada nebulisaatori toimimist.
- Kui seadet hoitakse enne kasutamist liiga kuumas või liiga jahedas keskkonnas, tuleks seade 2 tundi varem normaalse temperatuuriga keskkonda viia, et selle temperatuur ühtlustuks sisetemperatuuriga kasutamisel.
- Nebulisaator ei ole ette nähtud respiratoorse anesteesia ja kunstliku hingamise süsteemi jaoks.

- Kui patsiendil on diabeet või muud tervisehäired, pidage enne seadme kasutamist nõu arstiga.
- Kui patsient on saanud muljuda, tal on põletus, põletik, trauma või paikne tundlikkus, ärge seda seadet kasutage.
- Kui patsient ei tunne end kasutamise ajal hästi, lõpetage kasutamine ja konsulteerige viivitamatult oma arstiga.
- Suspendeeritud või suure kontsentratsiooniga vedeliku kasutamine on keelatud.
- Seadet võivad kasutada mitu inimest, kuid inimkehaga otseses kontaktis olevaid tarvikuid (huulik, mask) tohib ristnakkuse vältimiseks kasutada ainult sama inimene.
- Ärge kasutage seadet, kui see on teie meelest kahjustunud või täheldate sellel midagi ebatavalist.
- Ärge ühelgi juhul seadet avage.
- Kaitske seadet:
 - vee ja niiskuse,
 - ekstreemsete temperatuuride,
 - põrutuste ja kukkumiste,
 - contamination and dust
 - otsese päikesevalguse ning
 - kuuma ja külma eest.
 - kergestisüttiva gaasi, küttekehade ja lahtise tule eest
 - sööbivate vedelike eest



Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta kasutada; mõned selle osad on nii väikesed, et lapsed võivad need alla neelata. Olge teadlik käigistamise riskist kui seade on varustatud juhtmete ja voolikutega.



Selle seadme kasutamine ei ole kavandatud asendada teie arsti konsultatsiooni.



Seadme modifitseerimised pole lubatud.

2. Aparaaadi ettevalmistus

Eemaldage kõik pakkematerjalid ja veenduge, et kõik tarvikud oleks olemas.

Enne seadme esmakordset tarvitamist soovitame seda puhastada vastavalt lõigule «Puhastamine ja desinfitseerimine».

Seadmel on sisseehitatud laetav aku. Enne kasutamist veenduge, et aku on täielikult laetud, ühendades USB-kaabel seadme ning sobiva USB-pordiga toitepanga või adapteri külge. Akupank ja adapter EI kuulu selle toote komplekti. Kasutage ainult sellest adapterit, mis vastab standardi IEC 60601-1 nõuetele.

Laadimise ajal vilgub indikaatortuli siniselt. Kui aku on täielikult laetud, jääb indikaatortuli põlema. Pärast täielikku laadimist võib seade töötada enam kui 60 minutit. Kui toodet ei kasutata pikka aega, tuleks seda laadida iga 6 kuu tagant.



Kui indikaatortuli vilgub, näitab see, et toide on ebapiisav ja seadet tuleb laadida; laadimisel veenduge, et vedelikutopsis ei oleks ravimit ega vett, et vältida leket. Asetage seade laadimise ajaks soojusallikatest eemale.

3. Aparaaadi esmakordne kasutus

1. Nebulisaatori pea ⑫ avamiseks lükake nebulisaatori lukku ①-B ülespoole.
2. Vastavalt arsti instruksioonile valmistatud ravim asetage ravimi mahutisse ⑬. Jälgige, et see ei ületa maksimaalset taset.
3. Vajutage nebulisaatori lukku ①-B allapoole; Krõks heli kinnitab, et nebulisaatori kate ①-A on korrektselt sulgunud.
4. Ärge kasutage suure viskoossusega lenduvaid ravimeid, kuna see võib kahjustada nebulisaatori diafragmat.
5. Ärge kasutage õliseid preparaate; sisse võib hingata ainult alkoholi sisaldavaid vees lahustuvaid tooteid ja soolalahusega lahjendatud ravimeid. Vastasel juhul võib tekkida bronhospasm.
6. Sissehingamise aeg igal ravikorral ei tohiks ületada 25 minutit.
7. Suuotsiku või näomaski paigaldamine, nagu on näidatud pildil ⑭ ja ⑮.
 - Huulik ⑦ võimaldab paremat ravimi jõudmist kopsudesse.
 - Kui valite lapse ⑨ või täiskasvanu ⑧ maski veenduge, et see kataks suu ja nina täielikult.
8. Alustage pihustamist vajutades ON/OFF nuppu ④; indikaatoris ⑤ põleb roheline tuli.
9. Roheline tuli viitab 1. kiiruse astmele, mis tähendab, et auru pihustatakse tavakiirusel.
10. Vajutage nuppu ON/OFF (SEES/VÄLJAS) ④ teist korda ning süttib ühtlane sinine indikaatortuli ⑤, mis tähistab 2. kiiruse astet, mille puhul auru pihustamine on kiirem.
11. Ravi ajal hingake rahulikult sisse ja välja. Istuge lõdvestunud asendis, ülakeha sirge. **Ärge lamage inhalatsiooni ajal.** Katkestage inhalatsioon, kui tunnete ennast halvasti.

12. Pihustamise peatamiseks ravi ajal, vajutage ON/OFF nuppu ④; vastasel juhul lülitub seade automaatselt välja kui vedelik on ära kasutatud.

13. Eemaldage suuotsik ⑦ või näomask ⑨ / ⑧.

14. Vajutage nebuliseerimispea avamisnuppu ⑪ on põhiüksuse ③ tagaküljel ja tõmmake nebuliseerimispea ① õrnalt välja.

15. Valage ravimi ülejääk nebulisaatorist välja ja puhastage seade nii, nagu on kirjeldatud lõigus «Puhastamine ja desinfitseerimine».



Kui vedeliku tase on madal, siis võite kallutada seadet veidi enda poole et kasutada kogu vedeliku jääk ära.



Maksimaalne seadme kaldenurk töötamise ajal on 45°.



Töötamise ajal mitte loksutada seadet.

See võib põhjustada seadme rikke väljalülitamise.

4. Puhastamine ja desinfitseerimine

Puhastamine

Enne ja pärast iga seadme kasutamist puhastage ja desinfitseerige kõik vajalikud osad. Pihustavad kompo-

nendid peavad olema spetsiaalselt erikasutuseks mõeldud ja ristkasutamine ei ole lubatud.

1. Enne puhastamist eemaldage alumine kinnitus ja vedelikutops.

2. Põhiüksus ei ole veekindel, korpest tuleb üksnes pehme kuiva lapiga pühkida.

3. **Tarvikute (huulik, maskid) puhastamine:** puhastage sooja seebiveega (mitte üle 80 °C) või pehmetoimelise puhastusvahendiga ja seejärel loputage põhjalikult kraaniveega.

4. **Nebuliseerimispea puhastamine:** süstige umbes 8 ml sooja vett (50 ~ 60 °C) vedelikutopsi, taaskäivitage seade ja pihustage vesi vedelikutopsi, seejärel puhastage seda puhta veega.

Pärast puhastamist asetage kõik tarvikud eraldi puhtasse ja kuiva kohta kuivama.



- Ärge kasutage toodete ja tarvikute kuivatamiseks mikrolaineahju ega teisi kõrge temperatuuriga seadmeid.
- Ärge kasutage nebuliseerimispea puhastamiseks kangast ega lappi, et vältida pihustusfunktsiooni mõjutamist.

Desinfitseerimine

Pärast iga kasutuskorda on vaja desinfitseerida selliseid komponente nagu nebuliseerimispea, maskid, huulik. Meetod on alljärgnev.

Termiline desinfitseerimine

Ärge keetke põhiüksust, nebuliseerimispead ega maske. Asetage huulik desinfitseerimiseks 5 – 10 minutiks keevasse vette. Huulik tuleks pärast desinfitseerimist eemaldada ja kuivatada.

Alkoholiga desinfitseerimine

Eemaldage nebuliseerimispea põhiüksuse küljest ja valage umbes 2 – 5ml alkoholi (75%) vedelikutopsi. Sulgege vedelikutops. Hoidke alkoholi vedelikutopsis vähemalt 10minutit. Desinfitseerimise tõhustamiseks liigutage alkoholi õrnalt vedelikutopsis. Seejärel kasutage puhast vett ja korrake ülaltoodud protseduure.

Huuliku ja maski pinda tuleb põhjalikult pühkida 75% meditsiinilise alkoholiga ja seejärel panna puhtasse keskkonda kuivama.



ETTEVAATUST! Nakkuse korral tuleb kõiki tarvikuid enne kasutamist desinfitseerida ning desinfitseerimiseks kasutada meditsiinilist piiritust või keevat vett. Samuti on oluline meeles pidada, et desinfitseerimisvahendi jäägid tuleb tarvikutelt eemaldada, et tagada järgmise kasutuskorra ohutus.

Enne ladustamist loputage hoolikalt puhta veega ja kuivatage hea õhuringlusega kohas.



ETTEVAATUST! Seadet tohib puhastada ja desinfitseerida ainult siis, kui see ei tööta.

5. Hoiustamine, hooldamine ja teenindus

- Kui seadet pole pikka aega kasutatud, on soovitatav seadet enne uuesti kasutamist puhastada.
- Selle seadme puhul pole professionaalsele tasemele vastav hügieen vajalik.

Soovitame nebuliseerimispea, maskid ja huuliku iga 6 kuu järel välja vahetada (sõltuvalt kasutusest).

Kõiki varuosi saate tellida müügiesindajalt või apteekrilt, või pöördudes otse Microlife teenindusse (vaadake eessõna).

6. Rikked ja nende kõrvaldamine

Kasutage järgnevat tabelit erinevate probleemide lahendamiseks.

Kirjeldus	Tunnus/võimalik põhjus	Lahendus
Nebuliseerimist ei toimu	1. Käsiseadmel ei ole õige pool üleval. 2. Nebuliseerimispea on valesti paigaldatud. 3. Ravim ei ole sobiv. 4. Madal aku pingeline.	1. Paigaldage nebuliseerimispea ja selle osad uuesti. 2. Mõned või modifitseeritud ravimid ei sobi selle tootega kasutamiseks (palun konsulteerige oma arstiga, milliseid ravimeid kasutada). 3. Hoidke käsiseadet risti. 4. Laadige aku või ühendage USB-kaabel uuesti ja proovige uuesti. 5. Võtke ühendust ettevõtte Microlife kohaliku klienditeenindusega.

Kirjeldus	Tunnus/võimalik põhjus	Lahendus
Väike nebuliseerimiskiirus	1. Patereide pingeline on tööks ebapiisav. 2. Nebuliseerimispea on ummistunud või võrk on kulunud. 3. Ravim ei ole sobiv.	1. Laadige aku või ühendage USB-kaabel uuesti ja proovige uuesti. 2. Puhastage nebuliseerimispea – vt jaotist «4. Puhastamine ja desinfitseerimine», vahetage vajadusel välja. 3. Mõned või modifitseeritud ravimid ei sobi selle tootega kasutamiseks (palun konsulteerige oma arstiga, milliseid ravimeid kasutada). 4. Võtke ühendust ettevõtte Microlife kohaliku klienditeenindusega.

7. Garantii

Sellele seadmele on antud **2-aastane garantii**, mis algab ostukuupäevast. Selle garantiiaja jooksul parandab või asendab Microlife defektse toote tasuta.

Garantii muutub kehtetuks, kui seadet on lahti võetud või on seda muudetud.

Järgmised asjad ei kuulu garantii alla:

- Transpordikulud ja transpordiga seotud riskid.
- Kahju, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või kasutusjuhndi mittejärgimisest.
- Õnnetuse või väärkasutuse tagajärjel tekkinud kahju.
- Pakend/ ladustusmaterjal ja kasutusjuhendid.
- Regulaarne kotroll ja hooldus (kalibreerimine).
- Lisaseadmed ja kandeosad: Patareid, maskid, huulik

Garantii teeninduse vajaduse korral võtke ühendust edasimüüjaga, kust toode osteti, või kohaliku Microlife hoolduse-sindusega. Võite pöörduda Microlife kohaliku teeninduse poole ka meie veebsaidi kaudu: www.microlife.com/support Hüvitis piirub toote väärtusega. Garantii kehtib juhul, kui kogu toode tagastatakse koos originaalarvega. Garantii piires tehtud remont või asendamine ei pikenda ega uuenda garantiiaga. Juriidilised nõuded ja tarbijate õigused pole piiratud selle garantiiga.

8. Tehnilised andmed

Mudel:	NEB 900
Tüüp:	BR-MN199

Ravimi pihustuskiirus:	Kiiruse aste 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min. Kiiruse aste 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.
-------------------------------	---

Aerosooli väljalase (Kiiruse aste 1):	0,645 mg
--	----------

Aerosooli väljalaske kiirus (Kiiruse aste 1):	0,061 mg/min
--	--------------

Aerosooli väljalase (Kiiruse aste 2):	0,605 mg
--	----------

Aerosooli väljalaske kiirus (Kiiruse aste 2):	0,123 mg/min
--	--------------

Osakeste suurus: ~2,2 µm (MMAD)

Geomeetriline standardhälve:	2.508
-------------------------------------	-------

Sissehingatav osa:	77,12% < 5 µm 45.75% < 2 µm
---------------------------	--------------------------------

Ultraheli sagedus:	103 kHz ± 10 kHz
---------------------------	------------------

Müratase (keskmine tase): ≤ 40 dBA

Nebulisaatori maht: min. 2 ml; maks. 10 ml

Töötingimused: 5 – 35 °C / 41 – 95 °F
 ≤ 93 % suhteline maksimaalne niiskus
 700 – 1060 hPa Atmosfääri rõhk

Hoiutingimused: -20 – +60 °C / -4 – 140 °F
 ≤ 93 % suhteline maksimaalne niiskus
 700 – 1060 hPa Atmosfääri rõhk

Kaal: 88 g (koos akuga)

Möödud: 117 x 46 x 43 mm

Automaatne väljalülitus: Automaatne väljalülitumine kui vedelik on ära kasutatud.

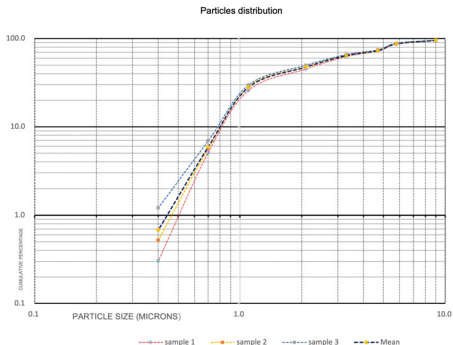
Vooluallikas: Sisesehitatud liitiumaku: DC3.7V, 1200 mAh
 Laadimisrežiim: DC 5 V; 1A

IP Klass: IP22

Vastavus standarditele: ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6

Teeninduse välp: Aparaat: 2 aastat
 Nebuliseerimispea: 6 kuud või 100 tundi (kasutades 30 min iga päev)

Võimalikud on tehnilised modifikatsioonid.



- ① Головка распылителя
-А: Крышка, -В: Замок, -С: Металлический mesh
- ② Электроды
- ③ Основной блок
- ④ Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- ⑤ Световой индикатор
- ⑥ Разъем USB-C
- ⑦ Мундштук для ингаляции через рот
- ⑧ Маска детская
- ⑨ Маска для взрослого
- ⑩ USB-C кабель
- ⑪ Кнопка открытия головки распылителя
- ⑫ Открытие головки распылителя
- ⑬ Наполнение головки распылителя
- ⑭ Подсоединение ротовой насадки
- ⑮ Подсоединение маски



Этот продукт попадает под действие Европейской директивы 2012/19/EU по утилизации электрического и электронного оборудования и имеет соответствующую маркировку. Никогда не выбрасывайте электронные устройства вместе с бытовыми отходами. Поищите информацию о местных правилах, касающихся правильной утилизации электрических и электронных продуктов. Правильная утилизация помогает защитить окружающую среду и здоровье человека. Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

Изделие типа BF

Оборудование II класса защиты



Серийный номер



Номер по каталогу



Производитель

IP22

Защищен от твердых посторонних предметов диаметром 12,5 мм и больше. Защита от вертикально падающих капель воды при наклоне корпуса до 15°.



Официальный представитель в Европейском Сообществе



Медицинский прибор



Импортер



Производитель



Осторожно



Один пациент
многократное использование (только для принадлежностей)



Пределы допустимой влажности при эксплуатации и хранении



Ограничение температуры для работы или хранения



Пределы допустимого атмосферного давления



Уникальный идентификатор прибора

CE 1639 Сертификация CE

Уважаемый покупатель,
Этот сетчатый ингалятор предназначен для ингаляционной терапии при астме, хроническом бронхите и других респираторных заболеваниях.
При возникновении вопросов, проблем или для заказа запасных частей, пожалуйста, обращайтесь в местный сервисный центр Microlife. В качестве альтернативы, посетите в Интернете страницу www.microlife.ru, где Вы

сможете найти ряд полезных сведений по нашему изделию.

Храните инструкцию в надежном месте для дальнейшего использования.

Будьте здоровы – Microlife Corporation!

Оглавление

1. Важные указания по безопасности
2. Подготовка перед использованием
3. Использование прибора в первый раз
4. Очистка и дезинфекция
Очищение
Дезинфекция
5. Техническое обслуживание и уход
6. Возможные неисправности и способы их устранения
7. Гарантия
8. Технические характеристики

1. Важные указания по безопасности

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочи-

тайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данной инструкции. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- Никогда не прикасайтесь к металлической сетке в распылительной головке руками или посторонними предметами.
- В данном приборе разрешается использование комплектующих, предназначенных для этого прибора.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Используйте для лечения только препараты, выписанные Вашим лечащим врачом, и строго следуйте его указаниям.
- Не предназначено для использования в обогащенной кислородом среде, вместе с легковоспламеняющимися веществами или анестетиками.

- Кабель USB-C предназначен только для подзарядки, а адаптер должен соответствовать требованиям стандарта IEC 60601-1.
- Не используйте в пыльных или темных помещениях.
- Не держите лекарство в емкости для жидкости длительное время и не переносите лекарство в ней.
- Не используйте это устройство вблизи источников высокочастотного электромагнитного излучения. Электромагнитные помехи, превышающие нормативные требования IEC 60601-1, могут влиять на работу небулайзера.
- Если устройство перед использованием хранилось в слишком нагретой или слишком охлажденной среде, то перед повторным использованием его следует поддержать при нормальной температуре около 2 часов, чтобы оно соответствовало температуре в помещении во время использования.
- Небулайзер нельзя использовать для ингаляционной анестезии и системы искусственного дыхания.
- Если у пациента сахарный диабет или другие заболевания, проконсультируйтесь с врачом перед использованием этого устройства.
- Если у пациента есть ушибы, ожоги, воспаление, травма или чувствительные участки, не используйте это устройство.
- Если самочувствие пациента ухудшается во время процедуры, прекратите использование устройства и немедленно проконсультируйтесь с врачом.
- Запрещено использовать суспензии или жидкости с высокой концентрацией.
- Устройство может пользоваться множеством пациентов, однако принадлежности, контактирующие непосредственно с телом человека (мундштук, маска), может использовать только один человек для предотвращения перекрестного инфицирования.
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- Оберегайте прибор от:
 - воды и влаги
 - экстремальных температур;
 - ударов и падений
 - загрязнения и пыли.

- прямых солнечных лучей;
- жары и холода
- воспламеняющегося газа, отопительных приборов и открытого огня
- коррозионных жидкостей



Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелями и шлангами возможен риск удушья.



Перед использованием прибора проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом.



Не разрешается вносить конструктивные изменения.

2. Подготовка перед использованием

Удалите все упаковочные материалы и убедитесь, что в комплекте присутствуют все принадлежности. Необходимо проводить обработку всех комплектующих перед первым использованием прибора и после каждой процедуры согласно следующим указаниям в разделе «Очистка и дезинфекция».

В этом устройстве используется перезаряжаемый аккумулятор. Чтобы полностью зарядить аккумулятор перед использованием, подключите USB-кабель к устройству и внешнему аккумулятору или сетевому адаптеру питания с соответствующим USB-портом. Портативное зарядное устройство и адаптер НЕ входят в комплектацию данного изделия. Используйте только адаптер, соответствующий стандарту IEC 60601-1. Во время зарядки световой индикатор мигает синим. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор постоянно светится. Это устройство может работать более 60 минут после полной зарядки. Если устройство не используется длительное время, его нужно заряжать каждые 6 месяцев.



Когда световой индикатор мигает, это указывает на то, что заряд недостаточный и устройство необходимо зарядить; убедитесь, что во время зарядки в емкости для жидкости нет лекарства или воды, чтобы предотвратить вытекание. Во время зарядки держите устройство вдали от источников тепла.

3. Использование прибора в первый раз

1. Закрепите блокиратор распылителя ①-В вверху, чтобы открыть распылительную головку ⑫.
2. Добавьте лекарства в головку распылителя ⑬, согласно инструкций вашего врача. Пожалуйста, убедитесь, что не превышен максимальный уровень лекарственного раствора.
3. Нажмите блокиратор небулайзера ①-В вниз; звук «щелчка» указывает, что крышка небулайзера ①-А закрыта правильно.
4. Не используйте препараты с высокой вязкостью или летучие препараты, поскольку они могут повредить мембрану небулайзера.
5. Не используйте маслянистые препараты; для ингаляций можно использовать только спиртосодержащие водорастворимые средства или препараты, разведенные физраствором, иначе можно спровоцировать бронхоспазм.
6. Продолжительность ингаляции для каждой процедуры не должна превышать 25 минут.
7. Подключите мундштук или маску, как показано на рисунке ⑭ и ⑮.
- Мундштук ⑦ позволяет более интенсивно доставлять аэрозоль в нижние дыхательные пути.
- При использовании маски для взрослого ⑨ или маски детской ⑧ убедитесь, что маска плотно прилегает к лицу, захватывая рот и нос.
8. Начните распыление, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ④; световой индикатор ⑤ загорится зеленым.
9. Зеленый световой индикатор обозначает 1-й уровень скорости, что является нормальной скоростью подачи аэрозоля.
10. Нажмите кнопку ON/OFF (Вкл./Выкл.) ④ во второй раз, и загорится синий индикатор ⑤, который обозначает 2-й уровень скорости, т.е. ускоренную подачу аэрозоля.
11. Во время сеанса лечения дышите спокойно. Сидите в расслабленной позе, держите спину прямо. **При проведении ингаляционной терапии, не ложитесь.** Прекратите ингаляцию, если почувствуете себя плохо.
12. Чтобы остановить распыление во время терапии, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ④; иначе устройство автоматически отключится, когда жидкость будет полностью использована.

13. Отсоедините ротовую насадку ⑦ или маску ⑨ / ⑧.
14. Нажмите кнопку открытия головки распылителя в ⑪ задней части основного блока ③ и осторожно достаньте головку распылителя ①.
15. Удалите остатки лекарственного препарата из распылителя и произведите дезинфекционную обработку комплектующих в соответствии с указаниями в разделе «Очистка и дезинфекция»



Если жидкости осталось мало, вы можете наклонить прибор немного к себе, чтобы использовать остаточную жидкость.



Максимальный угол наклона прибора во время распыления составляет 45°.



Не трясите прибор во время процедуры. Это может привести к неисправности прибора и/или отключению.

4. Очистка и дезинфекция

Очищение

До и после каждого использования устройства очищайте и дезинфицируйте все необходимые детали. Распыляющие компоненты должны быть специально

предназначены для предусмотренного применения, а их перекрестное использование запрещено.

1. Снимите нижний переходник и емкость для жидкости перед очисткой.
 2. Основной блок не является водонепроницаемым, корпус следует протирать только сухой мягкой тканью.
 3. **Очистка принадлежностей (мундштук, маски):** очистите теплой мыльной водой (температура не выше 80 °C) или мягким моющим средством, а затем тщательно ополосните проточной водой.
 4. **Очистка головки распылителя:** введите около 8 мл теплой воды (50 ~ 60 °C) в емкость для жидкости, запустите устройство и распылите эту воду, а затем промойте емкость чистой водой.
- После очистки поместите все принадлежности по отдельности в чистое сухое место для просушивания.



- Не используйте микроволновую печь или другое высокотемпературное оборудование для сушки изделий и принадлежностей.
- Не используйте ткань или салфетки для очистки головки распылителя, поскольку это может повлиять на эффект распыления.

Дезинфекция

После каждого использования необходимо дезинфицировать такие компоненты, как головка распылителя, маски и мундштук. Можно использовать следующие методы:

Термическая дезинфекция

Не погружайте в кипяток основной блок, головку распылителя и маски. Опустите мундштук в кипяток на 5 – 10 минут для дезинфекции. Мундштук необходимо достать и высушить после дезинфекции.

Дезинфекция спиртом

Снимите головку распылителя с основного блока и налейте около 2 – 5мл спирта (75 %) в емкость для жидкости. Закройте емкость для жидкости. Оставьте спирт в емкости по меньшей мере на 10 минут. Для более эффективной дезинфекции осторожно взбалтывайте спирт в емкости для жидкости. Затем повторите указанные действия с использованием чистой воды. Поверхность мундштука и маски тщательно протрите 75 % медицинским спиртом и оставьте в чистом месте до высыхания.



ВНИМАНИЕ! В случае инфекции все принадлежности необходимо продезинфицировать перед использованием с помощью спирта и кипятка. Не забывайте удалять с принадлежностей все остатки дезинфицирующих средств для дальнейшего безопасного использования. Тщательно промойте чистой водой и высушите в хорошо проветриваемом месте перед хранением.



ВНИМАНИЕ! Очищать и дезинфицировать устройство можно, только когда оно выключено.

5. Техническое обслуживание и уход

- Если устройство не используется длительное время, рекомендуется повторно очистить его перед применением.
- Устройство не требует специальных методов обработки.

Мы рекомендуем менять головку распылителя, лицевые маски и мундштук каждые 6 месяцев (в зависимости от частоты использования).

Комплектующие для ингалятора Вы можете заказать в аптеке или в сервисном центре Microlife (см. введение).

6. Возможные неисправности и способы их устранения

В случае возникновения каких-либо проблем, для их решения используйте следующую таблицу.

Описание	Симптом/ Возможные причины	Решения
Распыление не происходит	1. Ручная часть удерживается в неправильном положении. 2. Неправильно установлена головка распылителя. 3. Не подходит лекарственный препарат. 4. Низкий заряд аккумулятора.	1. Повторно установите головку распылителя и ее компоненты. 2. Некоторые, в частности, модифицированные лекарственные препараты не подходят для использования с этим устройством (проконсультируйтесь с врачом по поводу того, какие лекарства использовать). 3. Держите ручную часть вертикально. 4. Зарядите аккумулятор или подключите кабель USB, затем попробуйте снова. 5. Обратитесь в местную службу поддержки клиентов Microlife.

Описание	Симптом/ Возможные причины	Решения
Низкая скорость распыления	1. Уровень заряда батареи слишком низкий. 2. Заблокирована головка распылителя или износилась мембрана. 3. Не подходит лекарственный препарат.	1. Зарядите аккумулятор или подключите кабель USB, затем попробуйте снова. 2. Очистите головку распылителя — см. раздел «4. Очистка и дезинфекция», при необходимости замените. 3. Некоторые, в частности, модифицированные лекарственные препараты не подходят для использования с этим устройством (проконсультируйтесь с врачом по поводу того, какие лекарства использовать). 4. Обратитесь в местную службу поддержки клиентов Microlife.

7. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение **2 лет** с даты приобретения. В течение этого гарантийного периода, по нашему усмотрению, Microlife бесплатно отремонтирует или заменит неисправный продукт.

Вскрытие или изменение устройства аннулирует гарантию.

Следующие пункты исключены из гарантии:

- Транспортные повреждения и риски, связанные с транспортом.
- Повреждения, вызванные неправильным применением или несоблюдением инструкции по применению.
- Повреждения, вызванные несчастным случаем или неправильным использованием.
- Упаковка и инструкции по применению.
- Регулярные проверки и обслуживание (калибровка).
- Аксессуары и изнашивающиеся части: Батареи, маски, насадка для рта.

Если требуется гарантийное обслуживание, обратитесь в местную службу поддержки Microlife. Вы можете связаться с местным сервисом Microlife через наш сайт: www.microlife.ru/support

Гарантия будет предоставлена, если товар будет возвращен целиком с оригинальным чеком или гарантийным талоном. Ремонт или замена в рамках гарантии не продлевает и не восстанавливает сначала гаран-

тийный срок. Юридические претензии и права потребителей не ограничены этой гарантией.

8. Технические характеристики

Модель:	NEB 900
Тип:	BR-MN199
Скорость распыления:	1-й уровень скорости: 0.15 ~ 0.30 мл/мин. 2-й уровень скорости: 0,25 ~ 0,45мл/мин.

Выход аэрозоля (1-й уровень скорости): 0,645 мг

Скорость выхода аэрозоля (1-й уровень скорости): 0,061 мг/мин

Выход аэрозоля (2-й уровень скорости): 0,605 мг

Скорость выхода аэрозоля (2-й уровень скорости): 0,123 мг/мин

Размер частиц: GSD (геометрическое стандартное отклонение): ~2,2 μm (мкм) (MMAD) 2,508

RF (вдыхаемая фракция): 77,12% < 5 μm (мкм) 45.75% < 2 мкм

Ультразвуковая частота: 103 kHz $\pm$ 10 kHz

Уровень Шума (средний уровень): $\leq$ 40 дБА

Объем лекарств: Минимальный 2 мл; максимальный 10 мл

Условия применения: 5 – 35 °C / 41 – 95 °F
 $\leq$ 93 % максимальная относительная влажность
 700 – 1060 гПа атмосферного давления

Условия хранения и транспортировки: -20 – +60 °C / -4 – 140 °F
 максимальная относительная влажность $\leq$ 93 %
 700 – 1060 гПа атмосферного давления

Масса: 88 г (с аккумулятором)

Размеры: 117 x 46 x 43 мм

Автоматическое выключение: Автоматически отключится, когда жидкость будет полностью использована.

Источник питания: Встроенный литиевый аккумулятор: DC3.7V, 1200 мА ч
 Режим зарядки: DC 5 V; 1A

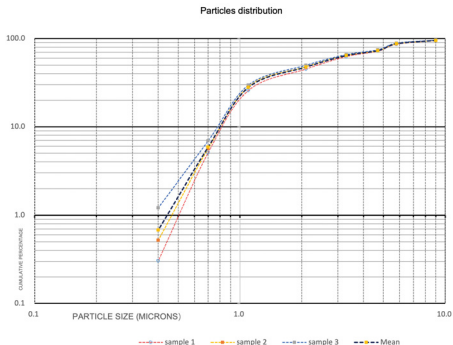
Класс защиты: IP22

Соответствие стандартам: ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6

**Ожидаемый
срок службы:**

Прибор: 2 лет
Головка распылителя: 6 месяцев
или 100 часов (при ежедневном
использовании в течение 30 минут)

Право на внесение технических изменений
сохраняется за производителем.



- ① Cabeza de nebulizador
-A: Tapa, -B: Bloqueador, -C: Malla metálica
- ② Electrodos
- ③ Unidad principal
- ④ Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)
- ⑤ Luz indicador
- ⑥ Conexión USB-C
- ⑦ Boquilla
- ⑧ Máscara facial niños
- ⑨ Máscara facial adultos
- ⑩ Cable USB-C
- ⑪ Botón de apertura del cabezal nebulizador
- ⑫ Abrir la cabeza de nebulización
- ⑬ Llenar la cabeza de nebulización
- ⑭ Conectar de la boquilla
- ⑮ Conectar la mascarilla



Este producto está sujeto a la Directiva europea 2012/19 / EU sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos y está marcado en consecuencia. Nunca deseche los dispositivos electrónicos con la basura doméstica. Busque información sobre las normativas locales con respecto a la eliminación correcta de productos eléctricos y electrónicos. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud humana.

Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

Pieza aplicada tipo BF

Equipo de Clase II

Número de serie

Número de referencia



IP22

Fabricante

Protegido contra objetos solidos extraños de 12.5 mm Ø o más grandes. Protegido contra la caída vertical de gotas de agua cuando el equipo está inclinado hasta 15°.



Representante autorizado en la Comunidad Europea



Dispositivo médico



Importador



Distribuidor



Precaución



Paciente único
uso múltiple (solo para accesorios)



Limitación de humedad para funciona-
miento **y** almacenamiento



Limitación de temperatura para
funcionamiento **y** almacenamiento

Limitación de la presión ambiental



Identificador único del producto

CE 1639 Marca de conformidad CE

Estimado cliente,

Este nebulizador de malla está diseñado para la terapia de inhalación para el asma, la bronquitis crónica, y otras enfermedades respiratorias.

Si tiene cualquier pregunta o problema o si desea pedir piezas de recambio, no dude en contactar con su servicio de atención al cliente de Microlife local. Su distribuidor o farmacia podrá indicarle la dirección del distribuidor de Microlife en su país. También puede visitarnos en Internet en www.microlife.com donde encontrará información útil sobre nuestros productos.

Guarde estas instrucciones en un lugar seguro, ya que puede que desee consultarlas en el futuro.
¡Cuide su salud con Microlife Corporation!

Índice

1. Instrucciones importantes de seguridad
2. Preparación antes de uso
3. Uso del dispositivo por primera vez
4. Limpieza y desinfección
 - Limpieza
 - Desinfección
5. Mantenimiento, cuidado y servicio posventa
6. Mensajes de error y soluciones
7. Garantía
8. Especificaciones técnicas

1. Instrucciones importantes de seguridad

- Siga las instrucciones de uso. Este documento proporciona información importante de operación y seguridad del producto con respecto a este dispositivo. Lea atentamente este documento antes de usar el dispositivo y consérvelo para futuras consultas.
- Este dispositivo sólo se debe utilizar para los propósitos descritos en estas instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso inadecuado.
- Nunca toque la malla metálica en la cabeza de nebulización con las manos o los objetos extraños.

- Este dispositivo debe utilizarse sólo con los accesorios originales indicados en el manual de instrucciones.
- El dispositivo está integrado por componentes sensibles y se debe tratar con cuidado. Respete las indicaciones de almacenamiento y funcionamiento que se describen en el apartado «Especificaciones técnicas».
- Utilice únicamente los medicamentos recetados por su médico y siga sus instrucciones respecto a las dosis, duración y frecuencia de la terapia.
- No está diseñado para ser utilizado en ambientes ricos en oxígeno, ni con agentes o anestésicos inflamables.
- El cable USB-C es solo para recargar, el adaptador debe cumplir los requisitos estándar IEC 60601-1.
- No utilizar en lugares sucios u oscuros.
- No mantener el medicamento en el recipiente de líquido durante mucho tiempo ni transportarlo en su interior.
- No utilizar este dispositivo cerca de transmisores electromagnéticos de alta frecuencia. La interferencia electromagnética que exceda los requisitos de IEC 60601-1 puede afectar al funcionamiento del nebulizador.
- Si el dispositivo se almacena en un ambiente con calefacción o refrigeración, antes de ser utilizado se deberá dejar durante 2 horas a temperatura ambiente para su aclimatación.

- El nebulizador no es adecuado para la anestesia respiratoria ni para sistemas de respiración artificial.
- Si el paciente tiene diabetes u otras patologías, consulte a un médico antes de usar este dispositivo.
- Si el paciente presenta contusiones, quemaduras, inflamación, traumatismo o zonas sensibles, no utilice este dispositivo.
- Si el paciente no se siente bien durante el uso, deje de utilizarlo y consulte a su médico inmediatamente.
- Está prohibido el uso de líquido en suspensión o en alta concentración.
- El dispositivo puede ser utilizado por varias personas, no obstante, los accesorios que están en contacto directo con el cuerpo humano (boquilla, mascarilla) solo deben ser utilizados por una persona para evitar infecciones cruzadas.
- No utilice el dispositivo si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía.
- Nunca abra el dispositivo.
- Proteja el dispositivo de:
 - Agua y humedad.
 - Temperaturas extremas.
 - Impactos y caídas.

- Contaminación y polvo.
- Luz directa del sol.
- Calor y frío.
- Gas inflamable, unidades de calefacción y fuego
- Líquidos corrosivos



Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas. Tenga en cuenta el riesgo de estrangulamiento en caso de que este dispositivo se suministre con cables o tubos.



Este dispositivo no puede utilizarse como un sustituto de una consulta con su médico.



No se permite ninguna modificación en el dispositivo.

2. Preparación antes de uso

Retire todos los materiales de embalaje y compruebe que todos los accesorios estén completos.

Antes de la primera aplicación, recomendamos limpiar todos los componentes que se describen en el apartado «Limpieza y desinfección».

Este dispositivo utiliza una batería recargable. Para asegurar que la batería esté completamente cargada antes de usarlo, conecte el cable USB al dispositivo y a una batería externa o un adaptador con un puerto USB adecuado. La batería externa y el adaptador NO se incluyen con el dispositivo. Utilice únicamente un adaptador que cumpla con el estándar IEC 60601-1.

El indicador luminoso parpadea en azul durante la recarga. Cuando la batería está completamente recargada, el indicador luminoso permanece encendido. El dispositivo puede funcionar durante más de 60 minutos tras una carga completa.

Si el producto no se utiliza durante mucho tiempo, se debe recargar cada 6 meses.



Cuando el indicador luminoso parpadea, significa que la energía es insuficiente, y deberá cargar el dispositivo. Durante la carga, compruebe que no haya medicamentos ni agua en el recipiente de líquido para evitar fugas. Aleje la unidad de las fuentes de calor durante la carga.

3. Uso del dispositivo por primera vez

1. Ajustar el bloqueador de nebulizador ①-B hacia arriba para abrir la cabeza de nebulizador ⑫.
2. Llene el medicamento según las instrucciones de su médico en el área de almacenamiento de medicamentos ⑬. Asegúrese de no exceder el nivel máximo.
3. Pulse bloqueo del nebulizador a bajo ①-B; un sonido «clic» indica que la tapa de nebulizador ①-A está cerrado correctamente.
4. No utilice medicamentos volátiles y de alta viscosidad, ya que pueden dañar el diafragma del nebulizador.
5. No utilice medicamentos aceitosos. Solo se pueden inhalar productos solubles en agua que contengan alcohol y medicamentos diluidos en solución salina, de lo contrario puede producirse un broncoespasmo.
6. El tiempo de inhalación para cada tratamiento no debe exceder los 25 minutos.
7. Conecte la boquilla o máscara como se muestra en las imágenes ⑭ y ⑮.
 - La boquilla ⑦ permite que el medicamento llegue mejor a los pulmones.

- Escoja entre la máscara de adulto ⑨ o la de niño ⑧ y asegúrese que cubre las zonas de la boca y la nariz completamente.
- 8. Inicie la nebulización pulsando el botón ON/OFF ④; la luz indicador ⑤ se iluminará de color verde.
- 9. El indicador luminoso en color verde indica el nivel de velocidad 1, que es una nebulización a velocidad normal.
- 10. Presione de nuevo el botón ON/OFF ④ y el indicador luminoso cambiará a color azul fijo ⑤ que indica el nivel de velocidad 2, que es una nebulización de velocidad más rápida.
- 11. Durante la terapia, inspire y aspire tranquilamente. Siéntese relajadamente y con el torso recto. **No se acueste durante la inhalación.** Interrumpa la inhalación en caso de notar alguna molestia.
- 12. Para detener la nebulización durante la terapia, pulse el Botón ON/OFF ④; de lo contrario el dispositivo automáticamente cerrará, cuando el líquido se ha utilizado completamente.
- 13. Retire la boquilla ⑦ o máscara ⑨ / ⑧.
- 14. Presione el botón de apertura del cabezal nebulizador ⑪ en la parte posterior de la unidad principal ③ y tire suavemente del cabezal nebulizador ① hacia afuera.

15. Vacíe la solución restante del nebulizador y limpie el aparato tal como se describe en el apartado «Limpieza y desinfección».



Cuando el líquido se está agotando, puede inclinar la dispositivo un poco hacia ti mismo con el fin de hacer pleno uso del líquido residual.



El ángulo máximo de inclinación del dispositivo es 45° mientras nebulización.



No agite el aparato durante el funcionamiento.

Esto puede hacer que el dispositivo funcione mal y/o se apague.

4. Limpieza y desinfección

Limpieza

Antes y después de cada uso del dispositivo, limpie y desinfecte todas las piezas necesarias. Los componentes atomizadores deben ser asignados para usos especiales y no se permitirá el uso cruzado.

1. Retire el accesorio inferior y el recipiente de líquido antes de proceder a la limpieza.
2. La unidad principal no es resistente al agua; bastará con limpiar la carcasa con un paño suave y seco.

3. **Limpieza de accesorios (boquilla, mascarillas):** limpiar con agua tibia jabonosa (no más de 80°C) o detergente suave, y luego enjuagar abundantemente con agua del grifo.
4. **Limpieza del cabezal nebulizador:** inyectar aproximadamente 8 ml de agua tibia (50 ~ 60 °C) en el recipiente de líquido, encender el dispositivo y pulverizar el agua del contenedor de líquido. Después, enjuagar con agua pura.

Después de la limpieza, coloque todos los accesorios aparte en un lugar limpio y seco para que se sequen.



- No utilice hornos microondas ni otros equipos de alta temperatura para secar productos y accesorios.
- No utilice paños para limpiar el cabezal nebulizador ya que podría afectar a la atomización.

Desinfección

Después de cada uso es necesario desinfectar los componentes, es decir, el cabezal nebulizador, las mascarillas y la boquilla. El método es el siguiente:

Desinfección térmica

No hierva la unidad principal, el cabezal nebulizador ni las mascarillas. Coloque la boquilla en agua hirviendo durante

5 – 10 minutos para su desinfección. La boquilla se debe retirar y secar después de la desinfección.

Desinfección con alcohol

Retire el cabezal nebulizador de la unidad principal y vierta aproximadamente 2 – 5ml de alcohol (75 %) en el recipiente de líquido. Cierre el recipiente de líquido. Deje el alcohol en el recipiente de líquido durante al menos 10 minutos. Para mejorar la eficacia de la desinfección, agite suavemente el alcohol en el recipiente de líquido. A continuación, repita los pasos anteriores utilizando agua pura.

La superficie de la boquilla y la mascarilla se deben limpiar minuciosamente con alcohol medicinal al 75 % y dejar secar en un entorno limpio.



PRECAUCIÓN: En caso de infección, todos los accesorios se deben desinfectar antes de su uso con alcohol medicinal o agua hirviendo. Es importante tener en cuenta que los residuos de desinfectante se deben eliminar de los accesorios para garantizar un uso seguro tras la desinfección. Enjuague bien con agua pura y deje secar en una zona bien ventilada antes de proceder al almacenaje.



PRECAUCIÓN: La limpieza y desinfección solo se realizarán con el dispositivo apagado.

5. Mantenimiento, cuidado y servicio posventa

- Si no se utiliza durante mucho tiempo, se recomienda limpiar el dispositivo antes de volver a utilizarlo.

• El dispositivo no requiere una higiene profesional. Recomendamos sustituir el cabezal nebulizador, las mascarillas y la boquilla cada 6 meses (dependiendo del uso).

Solicite todas las piezas de recambio a través del farmacéutico o del distribuidor, o contacte con el servicio posventa Microlife (ver prólogo).

6. Mensajes de error y soluciones

Utilice la siguiente tabla las soluciones si se produce algún problema.

Descripción	Síntoma/ Posible causas	Soluciones
Sin nebulización	1. El dispositivo no está en la posición correcta. 2. Instalación incorrecta del cabezal nebulizador. 3. La medicación no es la adecuada. 4. Carga baja de la batería.	1. Vuelva a instalar el cabezal nebulizador y sus componentes. 2. Una poca cantidad de medicamento o los medicamentos modificados no son adecuados para este producto (consulte a su médico los medicamentos que puede utilizar). 3. Mantenga el dispositivo en posición perpendicular. 4. Recargue la batería o conecte el cable USB y vuelva a intentarlo. 5. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente Microlife de su zona.

Descripción	Síntoma/ Posible causas	Soluciones
Velocidad de nebulización baja	1. La energía de la batería es demasiado baja para operar. 2. El cabezal nebulizador está bloqueado o la malla está desgastada. 3. La medicación no es la adecuada.	1. Recargue la batería o conecte el cable USB y vuelva a intentarlo. 2. Limpie el cabezal nebulizador: consulte la sección «4. Limpieza y desinfección» y sustitúyalo si es necesario. 3. Una poca cantidad de medicamento o los medicamentos modificados no son adecuados para este producto (consulte a su médico los medicamentos que puede utilizar). 4. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente Microlife de su zona.

7. Garantía

Este dispositivo tiene **una garantía de 2 años** a partir de la fecha de compra. Durante este período de garantía, a nuestra discreción, Microlife reparará o reemplazará el producto defectuoso de forma gratuita.

La garantía no será válida si abre o manipula el dispositivo. Los siguientes artículos están excluidos de la garantía:

- Costos de transporte y riesgos del transporte.
- Daños causados por la aplicación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de uso.
- Daño causado por accidente o mal uso.
- Material de embalaje / almacenamiento e instrucciones de uso.
- Comprobaciones periódicas y mantenimiento (calibración).
- Accesorios y piezas de desgaste: baterías, mascarillas, boquilla

En caso de que se requiera un servicio de garantía, comuníquese con el distribuidor donde adquirió el producto o con su servicio local de Microlife. Puede ponerse en contacto con su servicio local Microlife a través de nuestro sitio web: www.microlife.com/support.

La compensación se limita al valor del producto. La garantía se otorgará si el producto completo se devuelve con la factura original. La reparación o el reemplazo dentro de la garantía no prolonga ni renueva el período de garantía. Los reclamos y derechos legales de los consumidores no están limitados por esta garantía.

8. Especificaciones técnicas

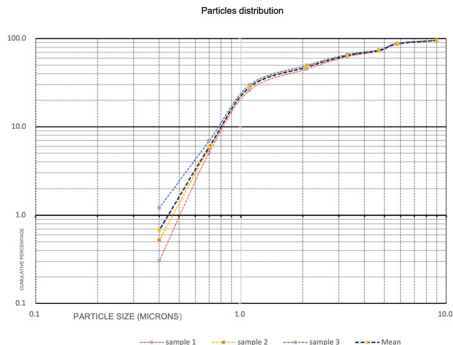
Modelo:	NEB 900
Tipo:	BR-MN199
Volumen de nebulización:	Nivel de velocidad 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min. Nivel de velocidad 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.

Salida de aerosol (Nivel de velocidad 1):	0,645 mg
Tasa de salida de aerosol (Nivel de velocidad 1):	0,061 mg/min

Salida de aerosol (Nivel de velocidad 2):	0,605 mg
Tasa de salida de aerosol (Nivel de velocidad 2):	0,123 mg/λεπτό
Tamaño de partículas:	~2,2 µm (MMAD)
GSD (desviación estándar geométrica):	2.508
RF (fracción respirable):	77,12% < 5 µm 45.75% < 2 µm
Frecuencia ultrasónica:	103 kHz ± 10 kHz
Nivel de ruido (nivel medio):	≤ 40 dBA
Capacidad del nebulizador:	min. 2 ml; máx. 10 ml
Condiciones de funcionamiento:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93% de humedad relativa máxima 700 – 1060 hPa presión atmosférica

Condiciones de almacenamiento:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F ≤ 93% de humedad relativa máxima 700 – 1060 hPa presión atmosférica
Peso:	88 g (con la batería)
Tamaño:	117 x 46 x 43 mm
Desconexión automática:	Automáticamente apagar, cuando el líquido ha sido agotado.
Fuente de corriente:	Batería de litio integrada: DC3.7V, 1200 mAh Modo carga: DC 5 V; 1A
Clase IP:	IP22
Referencia a los estándares:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6
Vida útil esperada:	Dispositivo: 2 años Cabezal nebulizador: 6 meses o 100 h (si se utiliza 30 min cada día)

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.



- ① Tête du nébuliseur
-A: Couvercle, -B: Verrou, -C: Maille métallique
- ② Électrodes
- ③ Unité principale
- ④ Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
- ⑤ Indicateur lumineux
- ⑥ Prise USB-C
- ⑦ Embout buccal
- ⑧ Masque enfant
- ⑨ Masque adulte
- ⑩ Câble USB-C
- ⑪ Bouton d'ouverture de la tête de nébulisation
- ⑫ Ouverture de la tête du nébuliseur
- ⑬ Remplissage de la tête du nébuliseur
- ⑭ Branchement de la pièce buccale
- ⑮ Branchement du masque



Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19 / UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et est marqué en conséquence. Ne jetez jamais les appareils électroniques avec les ordures ménagères. Veuillez rechercher des informations sur les réglementations locales concernant la mise au rebut correcte des produits électriques et électroniques. Une élimination correcte contribue à protéger l'environnement et la santé humaine.

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

Partie appliquée du type BF

Équipement de classe II

Numéro de série



Numéro de référence



IP22

Fabricant

Protection contre les corps étrangers solides d'un Ø de 12,5 mm et plus.
Protection contre les gouttes d'eau tombant verticalement lorsque le boîtier est incliné à 15° maximum.



Représentant autorisé dans la communauté européenne



Dispositif médical



Importateur



Distributeur



Attention



Patient unique
usage multiple (Accessoires uniquement)



Limitation d'humidité pour le fonctionnement **et** le stockage



Limitation de température pour le fonctionnement **ou** le stockage



Limite de pression atmosphérique



Identifiant unique du dispositif

CE 1639 Marquage CE conforme

Cher client,

Ce nébuliseur à membrane vibrante est à utiliser pour une thérapie à inhalation pour l'asthme, bronchite chronique, et autres pathologie respiratoires.

Si vous avez des questions, des problèmes ou désirez commander des pièces détachées, veuillez contacter votre Service Clients Microlife local. Adressez-vous à votre revendeur ou à la pharmacie où vous avez acheté l'appareil pour avoir les coordonnées du représentant Microlife de votre pays. Vous pouvez aussi visiter notre site Internet à l'adresse www.microlife.com, où vous trouverez de nombreuses et précieuses informations sur nos produits.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver en un lieu sûr.

Restez en bonne santé avec Microlife Corporation.

Sommaire

1. **Importantes précautions d'emploi**
2. **Préparation avant utilisation**
3. **Première mise en service de l'appareil**
4. **Nettoyage et désinfection**
Nettoyage
Désinfection
5. **Maintenance, entretien et service après-vente**
6. **Dépannage et actions à prendre**
7. **Garantie**
8. **Caractéristiques techniques**

1. Importantes précautions d'emploi

- Respectez les instructions d'utilisation. Ce document fournit des informations importantes sur le fonctionnement et la sécurité de cet appareil. Veuillez lire attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.
- Cet appareil est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une utilisation incorrecte.

- Ne jamais toucher le maillon métallique dans la tête de nébulisation avec vos mains ou un tout autre objet étranger.
- L'appareil doit être utilisé seulement avec les accessoires d'origine indiqués sur le mode d'emploi.
- Cet appareil comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Caractéristiques techniques».
- Utilisez uniquement le traitement prescrit par votre médecin et suivez les instructions de votre médecin pour le dosage, la durée et la fréquence de votre traitement.
- Non destiné à une utilisation dans un environnement riche en oxygène, une utilisation avec des matières inflammables ou des anesthésiants inflammables.
- Le câble USB-C est uniquement destiné au chargement, l'adaptateur doit être conforme aux exigences des normes IEC 60601-1.
- Ne pas utiliser dans des endroits poussiéreux ou sombres.
- Ne pas conserver le médicament pendant une période prolongée ou le transporter dans la coupelle.
- Ne pas utiliser ce dispositif à proximité d'émetteur d'ondes électromagnétiques à haute fréquence. Des interférences

électromagnétiques supérieures aux exigences de IEC 60601-1 peuvent affecter les performances du nébuliseur.

- Si le dispositif est stocké dans un environnement surchauffé ou très froid avant utilisation, le dispositif doit être placé dans un environnement aux températures normales 2 heures avant afin qu'il soit à température ambiante lors de l'utilisation.
- Le nébuliseur n'est pas adapté au système d'anesthésie respiratoire et de respiration artificielle.
- Si le patient souffre de diabète ou d'autres pathologies médicales, consultez un médecin avant d'utiliser ce dispositif.
- Si le patient souffre de contusion, de brûlure, d'inflammation, de traumatisme ou de site sensible, veuillez ne pas utiliser ce dispositif.
- Si le patient ne se sent pas bien pendant l'utilisation, arrêtez l'utilisation et consultez immédiatement votre médecin.
- L'utilisation de liquide suspendu ou à concentration élevée est interdite.
- Le dispositif peut être utilisé par plusieurs personnes, mais les accessoires en contact direct avec le corps (embout buccal, masque) doivent toujours être utilisés par la même

personne pour prévenir tout risque de contamination croisée.

- N'utilisez pas l'appareil si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose d'anormal.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- Il convient de le protéger contre:
 - l'eau et l'humidité
 - les températures extrêmes
 - les chocs et chutes
 - les saletés et la poussière
 - les rayons solaires directs
 - la chaleur et le froid
 - gaz inflammable, éléments chauffants, cheminée à foyer ouvert
 - liquides corrosifs



Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées. Possible risque d'étranglement dans le cas où l'appareil est fourni avec des câbles ou des tuyaux.



L'utilisation de cet appareil ne dispense pas d'une consultation médicale.



Aucune opération sur l'appareil ne sera permise.

2. Préparation avant utilisation

Retirez tous les emballages et assurez-vous que tous les accessoires sont complets.

Nous vous recommandons de nettoyer avant la première utilisation tous les éléments conformément aux instructions de «Nettoyage et désinfection».

Cet appareil est équipé d'une batterie rechargeable. Pour vous assurer que la batterie est complètement chargée avant utilisation, branchez un câble USB à l'appareil et connectez-le à une batterie externe ou à un adaptateur secteur adapté. La batterie externe et l'adaptateur ne sont PAS inclus avec le produit. Veuillez utiliser uniquement un adaptateur conforme à la norme IEC 60601-1.

Le voyant bleu clignote pendant le chargement. Lorsque la batterie est entièrement chargée, le voyant est fixe. Le dispositif peut fonctionner pendant plus de 60 minutes après être complètement rechargé.

Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il doit être rechargé tous les 6 mois.



Si le voyant clignote, cela signifie que l'alimentation est insuffisante, veuillez charger l'appareil. Pendant le chargement, assurez-vous de l'absence de médicament ou d'eau dans la coupelle pour prévenir tout risque de fuite. Pendant le chargement, placez l'appareil à l'écart de toute source de chaleur.

3. Première mise en service de l'appareil

1. Déverrouiller le verrou du nébuliseur ①-B vers le haut pour ouvrir la tête du nébuliseur ⑫.
2. Remplir avec le médicament dans le compartiment, en suivant les instructions de votre médecin ⑬. Vous assurez que vous n'avez pas dépasser le niveau maximum.
3. Appuyer sur le verrou du nébuliseur ①-B vers le bas; un «clac» indiquera que le couvercle ①-A est bien fermé.
4. Ne pas utiliser de médicaments volatiles à viscosité élevée susceptibles d'endommager le diaphragme du nébuliseur.
5. Ne pas utiliser de médicaments huileux. Seuls des produits contenant de l'alcool solubles dans l'eau ou des médicaments dilués dans du sérum physiologique peuvent être inhalés, afin de prévenir tout risque de bronchospasme.

6. La durée d'inhalation de chaque traitement ne doit pas dépasser 25 minutes.
7. Connectez la pièce buccale ou le masque comme sur la photo ⑭ et ⑮.
 - L'embout buccal ⑦ donne une meilleure inhalation vers les poumons.
 - Choisissez entre le masque adulte ⑨ ou le masque enfant ⑧ en veillant au recouvrement complet de la bouche et du nez.
8. Débuter la nébulisation en appuyant sur le bouton ON/OFF ④; l'indicateur lumineux ⑤ s'allumera en vert.
9. Un voyant vert indique la vitesse 1 qui est une vitesse de pulvérisation normale.
10. Appuyez une deuxième fois sur le bouton ON/OFF ④, un voyant fixe bleu ⑤ s'affiche, indiquant le niveau de vitesse 2, qui est une pulvérisation plus rapide.
11. Inspirez et expirez régulièrement durant la thérapie. Asseyez-vous de façon détendue, le thorax droit. **Ne vous allongez pas durant l'inhalation.** Cessez l'inhalation si vous vous sentez mal.
12. Pour arrêter la nébulisation pendant le traitement, appuyer sur le bouton ON/OFF ④; sinon l'appareil s'éteindra automatiquement une fois que le liquide sera totalement utilisé.
13. Retirer la pièce buccale, ⑦ ou la masque ⑨ / ⑧.
14. Appuyez sur le bouton d'ouverture de la tête de nébulisation ⑪ à l'arrière de l'appareil ③ et retirez doucement la tête de nébulisation ①.
15. Videz le liquide résiduel dans le nébuliseur et nettoyez l'appareil suivant les instructions de «Nettoyage et désinfection».



Quand le liquide est bas, vous devez légèrement incliner l'appareil afin d'utiliser le liquide résiduel également.



L'angle maximal versez incliner l'appareil est 45°.



Ne pas secouer l'appareil pendant l'opération. Cela peut entraîner des dysfonctionnements et/ou éteindre l'appareil.

4. Nettoyage et désinfection

Nettoyage

Avant et après chaque utilisation, nettoyez et désinfectez toutes les pièces nécessaires. Les composants de pulvérisation doivent être spécifiquement attribués à une utilisation spéciale ; toute utilisation croisée est interdite.

1. Retirez le raccord inférieur et la coupelle avant de nettoyer.
2. L'appareil n'est pas étanche ; le boîtier doit être nettoyé avec un chiffon sec doux.
3. **Nettoyage des accessoires (embout buccal, masques) :** nettoyez avec de l'eau savonneuse tiède (sans dépasser 80°C) ou un détergent doux, puis rincez abondamment sous l'eau du robinet.
4. **Nettoyage de la tête de nébulisation :** injectez environ 8 ml d'eau tiède (50 ~ 60 °C) dans la coupelle, redémarrez et vaporisez l'eau dans la coupelle, puis nettoyez avec de l'eau pure.

Après le nettoyage, placez tous les accessoires dans un endroit propre et sec pour les faire sécher.



- Ne pas utiliser de four à micro-ondes ou d'équipement à température élevée pour sécher les produits et accessoires.
- Ne pas utiliser de tissu ou de chiffon pour nettoyer la tête de nébulisation afin d'éviter d'endommager la pulvérisation.

Désinfection

Après chaque utilisation, il est nécessaire de désinfecter les composants (tête de nébulisation, masques, embout buccal). La méthode est la suivante :

Désinfection thermique

Ne pas faire bouillir l'appareil, la tête de nébulisation et les masques. Placez l'embout buccal dans de l'eau bouillante pendant 5 – 10 minutes pour le désinfecter. L'embout buccal doit être retiré puis séché après la désinfection.

Désinfection à l'alcool

Retirez la tête de nébulisation de l'appareil et versez environ 2 – 5ml d'alcool (75 %) dans la coupelle. Fermez la coupelle. Laissez l'alcool dans la coupelle pendant au moins 10minutes. Afin que la désinfection soit plus efficace, remuez doucement la coupelle avec l'alcool. Puis répétez les étapes précédentes avec de l'eau pure.

Les surfaces de l'embout buccal et du masque doivent être soigneusement essuyées avec de l'alcool médical à 75 %, puis séchez dans un environnement propre.



MISE EN GARDE : En cas d'infection, tous les accessoires doivent être désinfectés avant utilisation avec de l'alcool médical ou de l'eau bouillante. Il est important de ne pas oublier de nettoyer tous les résidus laissés par les désinfectants dans les accessoires afin de garantir une utilisation sûre.

Rincez soigneusement avec de l'eau pure et séchez dans un environnement ventilé avant de stocker.



MISE EN GARDE : Le nettoyage et la désinfection du dispositif doivent être effectués lorsque l'appareil est éteint.

5. Maintenance, entretien et service après-vente

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est recommandé de le nettoyer avant de le réutiliser.
- L'appareil ne nécessite pas de mesures d'hygiène professionnelle.

Il est recommandé de remplacer la tête de nébulisation, les masques et l'embout buccal tous les 6 mois (en fonction de l'utilisation).

Commandez tous les accessoires auprès de votre grossiste ou pharmacien, ou contactez les services Microlife (voir avant-propos).

6. Dépannage et actions à prendre

Utiliser le tableau suivant pour trouver des réponses si des dysfonctionnements apparaissent.

Description	Symptômes/ Causes possibles	Solutions
Pas de nébulisation	1. Le dispositif portable n'est pas dans le bon sens. 2. Installation incorrecte de la tête de nébulisation. 3. Le médicament n'est pas adapté. 4. Batterie faible.	1. Réinstallez la tête de nébulisation et ses composants. 2. Quelques médicaments ou médicaments modifiés ne sont pas adaptés pour une utilisation avec cet appareil (veuillez consulter votre médecin pour connaître les médicaments à utiliser). 3. L'appareil doit toujours être perpendiculaire. 4. Rechargez la batterie ou reconnectez le câble USB, puis réessayez. 5. Contactez votre service client local Microlife.

Description	Symptômes/ Causes possibles	Solutions
Faible débit de pulvérisation	1. La pile est presque déchargée pour pouvoir être utilisée. 2. La tête de nébulisation est bouchée ou la maille est endommagée. 3. Le médicament n'est pas adapté.	1. Rechargez la batterie ou reconnectez le câble USB, puis réessayez. 2. Nettoyez la tête de nébulisation – voir la section «4. Nettoyage et désinfection», remplacez-la si nécessaire. 3. Quelques médicaments ou médicaments modifiés ne sont pas adaptés pour une utilisation avec cet appareil (veuillez consulter votre médecin pour connaître les médicaments à utiliser). 4. Contactez votre service client local Microlife.

7. Garantie

Cet appareil est couvert par une **garantie de 2 ans** à compter de la date d'achat. Pendant cette période de

garantie, à notre discrétion, Microlife réparera ou remplacera sans frais le produit défectueux.

Le fait d'ouvrir ou de modifier l'appareil invalide la garantie.

Sont exclus de la garantie, les cas suivants:

- Frais de transport et risques de transport.
- Dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect du mode d'emploi.
- Dommages causés par un accident ou une mauvaise utilisation.
- Matériel d'emballage / stockage et mode d'emploi.
- Contrôles et maintenance réguliers (étalonnage).
- Accessoires et pièces d'usure: piles, masques, embout buccal

Pour toute demande de garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté ou le SAV Microlife. Vous pouvez également nous joindre via notre site Internet: www.microlife.com/support

L'indemnisation est limitée à la valeur du produit. La garantie peut être accordée que si le produit est retourné complet avec la facture d'origine. La réparation ou le remplacement sous garantie ne prolonge ni ne renouvelle la période de garantie. Les prétentions légales et droits des consommateurs ne sont pas limités par cette garantie.

8. Caractéristiques techniques

Modèle: NEB 900
Type: BR-MN199
Débit de nébulisation: Niveau de vitesse 1 :
0.15 ~ 0.30 ml/min.
Niveau de vitesse 2 :
0,25 ~ 0,45ml/min.

Sortie d'aérosol (Niveau de vitesse 1): 0,645 mg

Taux de sortie d'aérosol (Niveau de vitesse 1): 0,061 mg/min

Sortie d'aérosol (Niveau de vitesse 2): 0,605 mg

Taux de sortie d'aérosol (Niveau de vitesse 2): 0,123 mg/min

Taille des particules: ~2.2 μm (MMAD)

GSD (écart-type géométrique): 2.508
RF (respirable fraction) : 77.12% < 5 μm
45.75% < 2 μm
Fréquence des ultrasons: 103 kHz $\pm$ 10 kHz
Niveau sonore (moyenne): $\leq$ 40 dBA
Capacité du nébuliseur: min. 2 ml; max. 10 ml
Conditions d'utilisation: 5 – 35 °C / 41 – 95 °F
Humidité relative $\leq$ 93 % max.
700 – 1060 hPa pression atmosphérique
Conditions de stockage: -20 – +60 °C / -4 – 140 °F
Humidité relative $\leq$ 93 % max.
700 – 1060 hPa pression atmosphérique
Poids: 88 g (avec la batterie)
Dimensions: 117 x 46 x 43 mm

Extinction automatique:

Extinction automatique quand le liquide a été entièrement utilisé.

Alimentation électrique:

Batterie lithium intégrée : DC3.7V, 1200 mAh

Mode de chargement : DC 5 V; 1A

Classe IP:

IP22

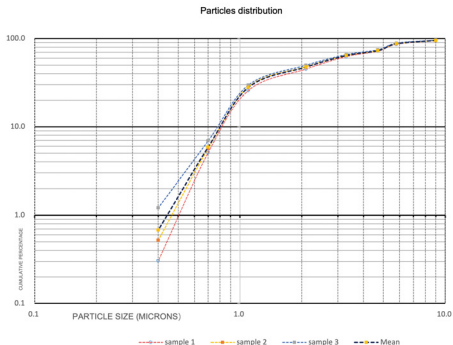
Référence aux normes:

ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6

Durée de fonctionnement:

Appareil: 2 ans
Tête de nébulisation : 6 mois ou 100 heures (en cas d'utilisation pendant 30 min chaque jour)

Sous réserve de modifications techniques.



- ① Testa del nebulizzatore
-A: Coperchio, -B: Blocco, -C: Maglia metallica
- ② Elettrodi
- ③ Unità principale
- ④ Tasto ON/OFF
- ⑤ Indicatore luminoso
- ⑥ Presa USB-C
- ⑦ Boccaglio
- ⑧ Mascherina pediatrica
- ⑨ Mascherina adulti
- ⑩ Cavo alimentazione USB-C
- ⑪ Pulsante di apertura della testina di nebulizzazione
- ⑫ Aprire la testa del nebulizzatore
- ⑬ Riempire la testa del nebulizzatore
- ⑭ Connettere il boccaglio
- ⑮ Connettere la maschera



Il prodotto è soggetto alla Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e riporta l'apposita marcatura. Non smaltire mai dispositivi elettronici insieme ai rifiuti domestici. Consultare i regolamenti locali in materia di corretto smaltimento dei prodotti elettrici ed elettronici. Smaltire correttamente tali prodotti aiuta a proteggere l'ambiente e la salute.

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare questo dispositivo.

Parte applicata tipo BF

Dispositivo di classe II

Numero di serie

Codice prodotto



IP22

Produttore

Protetto contro corpi solidi superiori a 12,5 mm di diametro. Protetto da caduta di gocce d'acqua con inclinazione massima 15°.



Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea



Dispositivo medico



Importatore



Distributore



Attenzione



Paziente singolo
multiuso (solo per gli accessori)



Limitazione dell'umidità per il funzionamento e lo stoccaggio



Limitazione della temperatura per il funzionamento o lo stoccaggio



Limitazione di pressione



Identificativo univoco dell'apparecchio

CE 1639 Marchio di conformità CE

Gentile cliente,
Questo nebulizzatore a ultrasuoni è consigliato per terapia inalatoria in caso di asma, bronchiti croniche e altre malattie respiratorie.

In caso di domande, problemi o per ordinare parti di ricambio, contattare il proprio rivenditore di fiducia o il locale servizio clienti Microlife. In alternativa è possibile visitare il sito www.microlife.com che offre moltissime informazioni utili sui nostri prodotti.

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per ogni ulteriore consultazione.

Rimanete in salute – Microlife Corporation!

Indice

1. **Importanti misure precauzionali**
2. **Preparazione prima dell'uso**
3. **Utilizzo del dispositivo per la prima volta**
4. **Pulizia e disinfezione**
Pulizia
Disinfezione
5. **Manutenzione, conservazione e servizio**
6. **Malfunzionamenti e azioni da intraprendere**
7. **Garanzia**
8. **Specifiche tecniche**

1. Importanti misure precauzionali

- Seguire le istruzioni d'uso. Questo manuale contiene informazioni importanti sul funzionamento e la sicurezza di questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo e di conservarle per ogni futura consultazione.
- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un utilizzo improprio.
- Non toccare mai la maglia metallica nella testa del nebulizzatore con le mani o oggetti esterni.

- Il dispositivo deve essere utilizzato solo con gli accessori originali indicati nel manuale d'uso.
- Questo dispositivo è costruito con componenti delicati e deve essere trattato con attenzione. Osservare le condizioni di stoccaggio e funzionamento descritte nel capitolo «Specifiche tecniche».
- Utilizzare il dispositivo solo con farmaci prescritti dal proprio medico e seguire le istruzioni di dosaggio, durata e frequenza della terapia prescritta.
- Non adatto all'uso in ambienti ricchi di ossigeno, in presenza di agenti infiammabili o di anestetici infiammabili.
- Il cavo USB-C serve solo per la ricarica; l'adattatore deve essere conforme ai requisiti standard IEC 60601-1.
- Non utilizzare in luoghi polverosi o al buio.
- Non conservare a lungo il farmaco nella coppetta per il liquido e non spostarlo.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di trasmettitori elettromagnetici ad alta frequenza. Le interferenze elettromagnetiche che superano i requisiti di IEC 60601-1 possono influire sulle prestazioni del nebulizzatore.
- In caso di conservazione del dispositivo in un ambiente surriscaldato o raffreddato, prima del riutilizzo è neces-

sario mantenerlo a temperatura ambiente per 2 ore per portarlo alla normale temperatura di utilizzo.

- Il nebulizzatore non è adatto per l'anestesia respiratoria né per sistemi di respirazione artificiale.
- Se il paziente soffre di diabete o di altre patologie, prima di utilizzare il dispositivo consultare il medico.
- Non utilizzare il dispositivo se il paziente presenta contusioni, ustioni, infiammazioni, traumi o siti sensibili.
- Se il paziente non si sente bene durante la procedura, interromperla e consultare immediatamente il medico.
- È vietato l'utilizzo di liquidi in sospensione o ad alta concentrazione.
- Il dispositivo può essere usato da più persone, ma gli accessori che sono a diretto contatto con le parti del corpo (boccaglio, mascherina) devono essere utilizzati sempre e solo dalla stessa persona per evitare infezioni crociate.
- Non usare il dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o se si nota qualcosa di strano.
- Non aprire mai il dispositivo.
- Proteggere il dispositivo da:
 - acqua e umidità
 - temperature estreme
 - urti e cadute
 - contaminazione e polvere

- luce solare diretta
- caldo e freddo
- gas infiammabile, fonti di calore e fiamma viva
- liquidi corrosivi



Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di un adulto. Alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite. Prestare attenzione al rischio di strangolamento in presenza di cavi o tubi.



L'utilizzo di questo dispositivo non sostituisce la consultazione dal proprio medico.



Non manomettere il dispositivo.

2. Preparazione prima dell'uso

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e verificare che gli accessori siano completi.

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, si raccomanda di pulirlo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione».

Questo dispositivo utilizza una batteria ricaricabile interna. Per assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima dell'uso, collegare il cavo USB al dispositivo e a una

power bank o a un adattatore con una porta USB adeguata. La power bank e l'adattatore NON sono inclusi nel kit del prodotto. Utilizzare solo un adattatore conforme allo standard IEC 60601-1.

Durante la ricarica la spia lampeggia con una luce blu. Quando la batteria è completamente carica, la spia rimane accesa. Dopo una ricarica completa, il dispositivo può funzionare per più di 60 minuti.

Se si prevede di non utilizzare il prodotto per un lungo periodo, ricaricarlo ogni 6 mesi.



Se la spia lampeggia significa che la carica è insufficiente ed è necessario ricaricare il dispositivo; durante la ricarica, assicurarsi che non vi siano farmaci o acqua nella coppetta del liquido, per evitare perdite. Durante la ricarica, tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi fonte di calore.

3. Utilizzo del dispositivo per la prima volta

1. Spingere verso l'alto il blocco del nebulizzatore ①-B per aprire la testa del nebulizzatore ⑫.
2. Riempire con la quantità di farmaco indicata dal proprio medico la testa del nebulizzatore ⑬. Assicurarsi di non eccedere il livello massimo.
3. Spingere verso il basso il blocco del nebulizzatore ①-B; un «click» indica che il rivestimento del nebulizzatore ①-A è chiuso correttamente.
4. Non utilizzare farmaci ad alta viscosità e volatili, perché potrebbero danneggiare la membrana del nebulizzatore.
5. Non utilizzare farmaci oleosi; è possibile inalare solo prodotti idrosolubili contenenti alcol e farmaci diluiti in soluzione fisiologica, altrimenti potrebbe insorgere un broncospasmo.
6. Il tempo di inalazione per ogni trattamento non deve superare i 25 minuti.
7. Collegare il boccaglio o la maschera, come mostrato nelle immagini ⑭ e ⑮.
 - L'uso del boccaglio ⑦ migliora l'apporto di farmaco ai polmoni.
 - Scegliere fra la mascherina per adulti ⑨ o pediatrica ⑧ e assicurarsi che copra bocca e naso completamente.
8. Iniziare la nebulizzazione premendo il tasto ON/OFF ④; l'indicatore luminoso ⑤ si illuminerà di verde.
9. Una luce verde indica il livello di velocità 1, ovvero una velocità normale di nebulizzazione.

10. Premendo una seconda volta il pulsante ON/OFF ④, si accende una spia blu fissa ⑤ che indica il livello di velocità 2, ovvero una velocità di nebulizzazione più elevata.
11. Inspirare ed espirare tranquillamente durante il trattamento. Sedersi in posizione rilassata con la parte superiore del corpo dritta. **Non sdraiarsi durante l'inalazione.** Interrompere l'inalazione in caso di malore.
12. Per arrestare la nebulizzazione durante la terapia, premere il tasto ON/OFF ④; altrimenti il dispositivo si spegnerà automaticamente quando il liquido sarà totalmente esaurito.
13. Rimuovere il boccaglio ⑦ o la maschera ⑨ / ⑧.
14. Premere il pulsante di apertura della testina di nebulizzazione ⑪ sul retro dell'unità principale ③ ed estrarre delicatamente la testina ①.
15. Svuotare il farmaco rimanente dal nebulizzatore e pulire il dispositivo come descritto nella sezione «Pulizia e disinfezione».



Quando si abbassa il livello del liquido, si può inclinare il dispositivo leggermente verso di sé al fine di utilizzare totalmente il liquido rimasto.



L'angolo di inclinazione massima del dispositivo è di 45° durante la nebulizzazione.



Non agitare il dispositivo durante l'operazione.

Ciò può causare il malfunzionamento e/o lo spegnimento improvviso del dispositivo.

4. Pulizia e disinfezione

Pulizia

Prima e dopo ogni utilizzo del dispositivo, pulire e disinfettare tutte le parti necessarie. I componenti di nebulizzazione devono essere destinati sempre allo stesso uso specifico e non è consentito scambiarli.

1. Prima di procedere alla pulizia, rimuovere il raccordo inferiore e la coppetta del liquido.
2. L'unità principale non è impermeabile; è sufficiente pulire le parti esterne con un panno morbido e asciutto.
3. **Pulizia degli accessori (boccaglio, mascherine):** pulire con acqua calda e sapone (a temperatura non superiore a 80°C) o con un detergente delicato, quindi risciacquare a fondo con acqua corrente.
4. **Pulizia della testina di nebulizzazione:** iniettare circa 8 ml di acqua calda (50 ~ 60 °C) nella coppetta del liquido, riavviare, spruzzare l'acqua nella coppetta e poi lavarla con sola acqua.

Dopo la pulizia, riporre tutti gli accessori separatamente in un luogo pulito e asciutto per farli asciugare.



- Non utilizzare il forno a microonde o altre apparecchiature ad alta temperatura per asciugare i prodotti e gli accessori.
- Non utilizzare un tessuto o un panno per pulire la testina di nebulizzazione per non compromettere l'effetto di atomizzazione.

Disinfezione

Dopo ogni utilizzo, è necessario disinfettare i componenti come la testina di nebulizzazione, le mascherine, il boccallo. Metodo da seguire:

Disinfezione termica

Non far bollire l'unità principale, la testina di nebulizzazione e le mascherine. Immergere il boccallo in acqua bollente per 5 – 10 minuti per disinfettarlo. Dopo la disinfezione, togliere il boccallo e asciugarlo.

Disinfezione con alcol

Rimuovere la testina di nebulizzazione dall'unità principale e versare circa 2 – 5ml di alcol (75%) nella coppetta del liquido. Chiudere la coppetta del liquido. Lasciare l'alcol nella coppetta del liquido per almeno 10 minuti. Per una disinfezione più efficace, muovere delicatamente l'alcol

nella coppetta del liquido. Quindi ripetere le operazioni precedenti utilizzando solo acqua. Pulire accuratamente la superficie del boccallo e della mascherina con alcol medicale al 75%, poi lasciarli asciugare in un ambiente pulito.



ATTENZIONE: In caso di infezione, tutti gli accessori devono essere disinfettati prima dell'uso; per la disinfezione utilizzare alcool medicale o acqua bollente; è importante rimuovere i residui di disinfettante dagli accessori, per garantirne il successivo utilizzo in sicurezza.

Risciacquare a fondo con sola acqua e asciugare in un'area ventilata prima di riporre il prodotto.



ATTENZIONE: Durante la pulizia e la disinfezione il dispositivo deve essere spento.

5. Manutenzione, conservazione e servizio

- Se non viene utilizzato per molto tempo, si raccomanda di pulire il dispositivo prima di riutilizzarlo.
- Il dispositivo non richiede un'igiene professionale. Si consiglia di sostituire la testina di nebulizzazione, le mascherine e il boccallo ogni 6 mesi (a seconda dell'utilizzo).

Ordinare tutti i pezzi di ricambio dal proprio rivenditore, farmacia di fiducia o contattare il servizio Microlife (vedere premessa).

6. Malfunzionamenti e azioni da intraprendere

Usare la seguente tabella delle soluzioni se si verifica qualsiasi problema.

Descrizione	Sintomo/ Possibili cause	Soluzioni
Nessuna nebulizzazione	1. Il manipolo non è sollevato nella posizione corretta. 2. La testina di nebulizzazione non è montata correttamente. 3. Il farmaco non è inadatto. 4. La batteria non è abbastanza carica.	1. Reinstallare la testina di nebulizzazione e i suoi componenti. 2. Alcuni farmaci o farmaci modificati non sono adatti all'uso di questo prodotto (consultare il medico per sapere quali farmaci utilizzare). 3. Tenere il manipolo in posizione perpendicolare. 4. Ricaricare la batteria o ricollegare il cavo USB, quindi riprovare. 5. Rivolgersi al servizio clienti Microlife locale.

Descrizione	Sintomo/ Possibili cause	Soluzioni
Bassa velocità di nebulizzazione	1. La carica della batteria è troppo bassa per funzionare. 2. La testina di nebulizzazione è bloccata o la rete è usurata. 3. Il farmaco non è inadatto.	1. Ricaricare la batteria o ricollegare il cavo USB, quindi riprovare. 2. Pulire la testina di nebulizzazione: vedere la sezione «4. Pulizia e disinfezione»; se necessario, sostituirla. 3. Alcuni farmaci o farmaci modificati non sono adatti all'uso di questo prodotto (consultare il medico per sapere quali farmaci utilizzare). 4. Rivolgersi al servizio clienti Microlife locale.

7. Garanzia

Questo dispositivo è coperto da una **garanzia di 2 anni** dalla data di acquisto. Durante questo periodo di garanzia, a propria discrezione, Microlife riparerà o sostituirà gratuitamente il prodotto difettoso. L'apertura o la manomissione del dispositivo invalidano la garanzia.

Sono esclusi dalla garanzia:

- costi e rischi di trasporto.
- danni causati da un uso scorretto o dal mancato rispetto delle istruzioni d'uso.
- danni causati da caduta o uso improprio.
- materiale di imballaggio/stoccaggio e istruzioni d'uso.
- controlli regolari e manutenzione (calibrazione).
- Accessori e parti soggette a usura: batterie, mascherine, boccaglio.

Qualora fosse necessario il servizio di assistenza in garanzia, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto o il servizio locale Microlife sul sito:

www.microlife.com/support

Il risarcimento è limitato al valore del prodotto. La garanzia verrà concessa se il prodotto completo viene restituito con la fattura o scontrino originale. La riparazione o sostituzione in garanzia non prolunga o rinnova il periodo di garanzia. Le rivendicazioni legali e i diritti dei consumatori non sono coperti da questa garanzia.

8. Specifiche tecniche

Modello: NEB 900
Tipo: BR-MN199

Nebulizzazione: Livello di velocità 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min.
Livello di velocità 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.

**Uscita aerosol
(Livello di
velocità 1):** 0,645 mg

**Tasso di
emissione
dell'aerosol
(Livello di
velocità 1):** 0,061 mg/min

**Uscita aerosol
(Livello di
velocità 2):** 0,605 mg

**Tasso di
emissione
dell'aerosol
(Livello di
velocità 2):** 0,123 mg/min

Particelle: ~2.2 µm (MMAD)

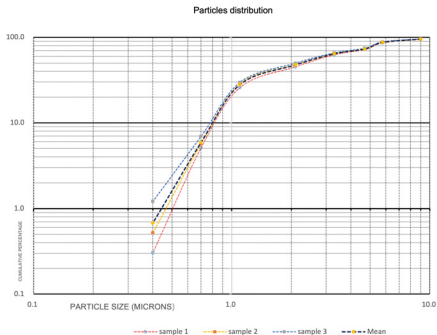
**DGS Deviazione
geometrica
standard:** 2.508

FR Frazione respirabile:	77.12% < 5 µm 45.75% & lt 2 µm
Frequenza ultrasuoni:	103 kHz ± 10 kHz
Livello di rumore acustico (media):	≤ 40 dBA
Capacità del nebulizzatore:	min. 2 ml; max. 10 ml
Condizioni di esercizio:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93 % umidità relativa massima Pressione atmosferica 700 – 1060 hPa
Condizioni di stoccaggio:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F ≤ 93 % umidità relativa massima Pressione atmosferica 700 – 1060 hPa
Peso:	88 g (con le batterie)
Dimensioni:	117 x 46 x 43 mm
Spegnimento automatico:	Spegnimento automatico, quando il liquido è esaurito.
Alimentazione:	Batteria al litio integrata: DC3.7V, 1200 mAh Modalità di ricarica: DC 5 V; 1A
Classe IP:	IP22

Riferimento agli standard: ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6

Aspettativa di vita del prodotto in uso: Dispositivo: 2 anni
Testina di nebulizzazione: 6 mesi o 100 ore (se utilizzata 30 minuti al giorno)

Con riserva di apportare modifiche tecniche.



- ① Verneblerkopf
-A: Abdeckung, -B: Verschluss, -C: Metall Mesh
- ② Elektroden
- ③ Hauptgerät
- ④ Ein-/Aus-Taste
- ⑤ Kontrolllicht
- ⑥ USB-C-Buchse
- ⑦ Mundstück
- ⑧ Kinder-Gesichtsmaske
- ⑨ Erwachsenen-Gesichtsmaske
- ⑩ USB-C Kabel
- ⑪ Taste zum Öffnen des Verneblerkopfes
- ⑫ Öffnen des Verneblerkopfes
- ⑬ Befüllen des Verneblerkopfes
- ⑭ Verbinden des Mundstückes
- ⑮ Verbinden der Gesichtsmaske



Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19 /EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte und ist entsprechend gekennzeichnet. Entsorgen Sie elektronische Geräte niemals über den Hausmüll. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften zur ordnungsgemässen Entsorgung von elektrischen und elektronischen Produkten. Die sachgemässe Entsorgung dient der Vorbeugung von potentiellen Umwelt- und Gesundheitsschäden.

Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.

Anwendungsteil des Typs BF

Gerät der Schutzklasse II

Seriennummer



Referenznummer



IP22

Hersteller

Geschützt gegen feste Fremdkörper mit 12,5 mm Ø und größer. Geschützt gegen senkrecht fallende Wassertropfen, wenn das Gehäuse bis zu 15 Grad geneigt ist.



EU-Repräsentant



Medizinprodukt



Importeur



Distributor



Vorsicht



Einzelgebrauch
mehrfache Verwendung
(nur für Zubehörteile)



Luftfeuchtigkeitsbegrenzung für Betrieb
und Lagerung



Temperaturbegrenzung für den Betrieb
oder die Lagerung



Atmosphärendruckbegrenzung



Produktidentifizierungsnummer

CE 1639 CE-Kennzeichnung

Sehr geehrter Kunde,
Dieser Mesh Vernebler ist zur Inhalationstherapie bei Asthma, chronischer Bronchitis und anderen Erkrankungen der Atemwege.

Wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Ersatzteilbedarf jederzeit gerne an den lokalen Microlife-Service. Ihr Händler oder Apotheker kann Ihnen die Adresse der Microlife -Landesvertretung mitteilen. Eine Vielzahl nützlicher Informationen zu unseren Produkten finden Sie auch im Internet unter www.microlife.com.

Bewahren Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf.

Wir wünschen Ihnen alles Gute für Ihre Gesundheit –
Microlife Corporation!

Inhaltsverzeichnis

- 1. Sicherheitshinweise**
- 2. Vorbereitung vor Benutzung**
- 3. Erste Inbetriebnahme des Geräts**
- 4. Reinigung und Desinfektion**
Reinigung
Desinfektion
- 5. Wartung, Pflege und Service**
- 6. Fehlfunktionen und Massnahmen**
- 7. Garantie**
- 8. Technische Daten**

1. Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie diese Gebrauchsanweisung. Dieses Dokument enthält wichtige Informationen zum Betrieb und zur Sicherheit dieses Geräts. Bitte lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie es für die zukünftige Nutzung auf.
- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die aus unsachgemässer Handhabung resultieren.

- Berühren Sie die Metall Mesh im Verneblerkopf niemals mit Ihren Händen oder fremden Gegenständen.
- Dieses Gerät sollte nur mit dem Original-Zubehör verwendet werden, das in dieser Anleitung aufgeführt ist.
- Dieses Gerät besteht aus sensiblen Bauteilen und muss vorsichtig behandelt werden. Beachten Sie die Lager- und Betriebsanweisungen im Kapitel «Technische Daten».
- Benutzen Sie nur die Medizin, die Ihnen von Ihrem Arzt verschrieben wurde, und halten Sie sich an die Anweisungen Ihres Arztes bezüglich Dosierung, Dauer und Häufigkeit der Therapie.
- Nicht zur Verwendung in einer sauerstoffreichen Umgebung, zur Verwendung mit brennbaren Stoffen oder brennbaren Narkosegasen bestimmt.
- Das USB-C-Kabel ist nur zum Aufladen vorgesehen, der Adapter muss den IEC 60601-1 Standardanforderungen entsprechen.
- Nicht an staubigen oder dunklen Orten verwenden.
- Das Arzneimittel nicht über einen längeren Zeitraum im Becher lassen oder herumtragen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von hochfrequenten elektromagnetischen Sendern. Elektromagnetische Störungen, die die Anforderungen von IEC

60601-1 übersteigen, können die Leistungsfähigkeit des Verneblers beeinträchtigen.

- Wenn das Produkt in einer überhitzten oder unterkühlten Umgebung gelagert wurde, muss es vor dem Gebrauch 2 Stunden an einen Ort mit normaler Temperatur gelegt werden, damit es Raumtemperatur annimmt.
- Der Vernebler ist nicht für Anästhesie- und Beatmungssysteme geeignet.
- Bei Diabetes oder anderen Erkrankungen muss vor dem Gebrauch dieses Geräts ein Arzt konsultiert werden.
- Bei Prellungen, Verbrennungen, Entzündung, Trauma oder empfindlichen Stellen sollte dieses Produkt nicht verwendet werden.
- Bei Unwohlsein Anwendung beenden und umgehend Ihren Arzt informieren.
- Die Verwendung von suspendierten oder hochkonzentrierten Flüssigkeiten ist verboten.
- Das Gerät kann von mehreren Personen verwendet werden, aber die Zubehöerteile, die in direkten Kontakt mit dem menschlichen Körper kommen (Mundstück, Maske), dürfen nur von einer Person verwendet werden, um Kreuzinfektionen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.

- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Schützen Sie das Gerät vor:
 - Wasser und Feuchtigkeit
 - extremen Temperaturen
 - Stößen und Herunterfallen
 - Schmutz und Staub
 - starker Sonneneinstrahlung
 - Hitze und Kälte
 - entflammbare Gase, Heizgeräte und offenes Feuer
 - korrosive Flüssigkeiten



Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten. Beachten Sie das Strangulierungsrisiko sollte dieses Gerät mit Kabeln oder Schläuchen ausgestattet sein.



Die Benutzung dieses Geräts ist kein Ersatz für einen Arztbesuch.



Eine Änderung des Geräts ist nicht zulässig.

2. Vorbereitung vor Benutzung

Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und vergewissern Sie sich, dass kein Zubehöerteil fehlt.

Vor dem ersten Gebrauch empfehlen wir, alle Komponenten zu reinigen wie im Kapitel «Reinigung und Desinfektion» beschrieben.

Dieses Gerät verfügt über einen integrierten Akku. Um sicherzustellen, dass der Akku vor der Verwendung vollständig geladen ist, verbinden Sie das USB-Kabel mit dem Gerät und einer Powerbank oder einem Netzteil mit einem geeigneten USB-Anschluss. Das Ladegerät und der Adapter sind NICHT im Lieferumfang dieses Produkts enthalten. Bitte verwenden Sie nur Adapter, die der Norm IEC 60601-1 entsprechen.

Die Leuchtanzeige blinkt während des Aufladevorgangs. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet sie durchgehend auf. Das vollständig aufgeladene Gerät hat eine Betriebsdauer von mehr als 60 Minuten.

Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, sollte es alle 6 Monate aufgeladen werden.



Eine blinkende Leuchtanzeige weist auf einen zu niedrigen Ladestand hin. Bitte laden Sie das Gerät auf; achten Sie beim Aufladevorgang darauf, dass sich kein Medikament oder Wasser im Becher befindet, um ein Auslaufen zu verhindern. Halten Sie das Gerät während des Aufladens von Wärmequellen fern.

3. Erste Inbetriebnahme des Geräts

1. Drücken Sie den Verschluss des Verneblerkopfes ①-B nach oben um den Verneblerkopf ⑫ zu öffnen.
2. Füllen Sie die von Ihrem Arzt verschriebene Inhalationslösung in den Medikamenbehälter ⑬. Stellen Sie sicher, dass der Maximalpegel nicht überschritten wird.
3. Drücken Sie den Verschluss des Verneblerkopfes ①-B nach unten; ein Klicken bestätigt, dass die Verneblerkopf Abdeckung ①-A richtig geschlossen wurde.
4. Verwenden Sie keine hochviskosen, flüchtigen Arzneimittel, da sie die Membran des Verneblers beschädigen könnten.
5. Verwenden Sie keine ölhaltigen Arzneimittel; es dürfen nur alkoholhaltige wasserlösliche Produkte und mit Kochsalzlösung verdünnte Arzneimittel inhaliert werden, da es sonst zu Bronchospasmen kommen kann.
6. Die Inhalationsdauer einer Behandlung sollte nicht mehr als 25 Minuten betragen.
7. Verbinden Sie das Mundstück oder eine Gesichtsmaske, wie in den Abbildung ⑭ und ⑮ gezeigt wird.
 - Das Mundstück ⑦ garantiert eine bessere Beförderung des Medikaments in die Lungen.

- Wählen Sie zwischen Erwachsenen- ⑨ und Kinder-Gesichtsmaske ⑧ und stellen Sie sicher, dass die Maske den Mund- und Nasenbereich vollständig umschliesst.
- 8. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ④ um die Verneblung zu starten; das Kontrolllicht ⑤ leuchtet grün.
- 9. Ein grünes Licht zeigt die Geschwindigkeitsstufe 1 an, die einer Vernebelung bei normaler Geschwindigkeit entspricht.
- 10. Wenn Sie die EIN/AUS-Taste ④ ein zweites Mal drücken, leuchtet die Leuchtanzeige ⑤ durchgehend blau auf, was die Geschwindigkeitsstufe 2 anzeigt, die einer Vernebelung bei normaler Geschwindigkeit entspricht.
- 11. Atmen Sie während der Therapie ruhig ein und aus. Sitzen Sie entspannt und aufrecht. **Während der Inhalation nicht hinlegen.** Stoppen Sie die Inhalation falls Ihnen unwohl ist.
- 12. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ④ um die Verneblung während der Therapie zu stoppen. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald die Inhalationslösung aufgebraucht ist.
- 13. Entfernen Sie das Mundstück ⑦ oder die Gesichtsmasken ⑨ / ⑧.

14. Drücken Sie die Taste zum Öffnen des Verneblerkopfes ⑪ auf der Rückseite des Gehäuses ③ und ziehen Sie den Verneblerkopf ① vorsichtig heraus.

15. Entleeren Sie die restliche Inhalationslösung aus dem Vernebler und reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel «Reinigung und Desinfektion» beschrieben.



Wenn die Inhalationslösung weniger wird, kippen Sie das Gerät vorsichtig zu sich, um die vollständige Inhalationslösung aufzubrauchen.



Das Gerät kann in einem Winkel bis max. 45° verwendet werden.



Schütteln Sie das Gerät niemals während der Benutzung. Dies kann zu Fehlfunktionen oder zum Stillstand führen.

4. Reinigung und Desinfektion

Reinigung

Reinigen und desinfizieren Sie vor und nach jedem Gebrauch des Geräts alle erforderlichen Teile. Die Zerstäuberanteile dürfen jeweils von nur einer Person verwendet werden und sind nicht untereinander austauschbar.

1. Entfernen Sie vor der Reinigung das untere Anschlussstück und den Becher.

2. Das Gehäuse ist nicht wasserdicht und darf nur mit einem weichen, trockenen Tuch abgewischt werden.
3. **Reinigung der Zubehörteile (Mundstück, Masken):** Mit warmer Seifenlauge (maximal 80°C) oder einem milden Reinigungsmittel reinigen und anschließend gründlich unter Leitungswasser abspülen.
4. **Reinigung des Verneblerkopfes:** Ca. 8 ml warmes Wasser (50 ~ 60 °C) in den Becher füllen, erneut starten und das Wasser in den Becher sprühen; danach mit sauberen Wasser reinigen.

Lassen Sie die Zubehörteile nach der Reinigung an einem sauberen und trockenen Ort getrennt voneinander trocknen.



- Trocknen Sie das Gerät und sein Zubehör keinesfalls in der Mikrowelle oder anderen Hochtemperaturgeräten.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Verneblerkopfes keine Tücher oder Lappen, um die Zerstäubungswirkung nicht zu beeinträchtigen.

Desinfektion

Der Verneblerkopf, die Masken und das Mundstück müssen nach jeder Anwendung desinfiziert werden. Gehen Sie hierzu folgendermaßen vor:

Thermische Desinfektion

Gehäuse, Verneblerkopf und Masken dürfen nicht ausgekocht werden. Legen Sie das Mundstück zur Desinfektion für 5 – 10 Minuten in kochendes Wasser. Danach entnehmen und trocknen lassen.

Desinfektion mit Alkohol

Nehmen Sie den Verneblerkopf vom Gehäuse ab und füllen Sie etwa 2 – 5 ml Alkohol (75 %) in den Becher. Schließen Sie den Becher. Lassen Sie den Alkohol für mindestens 10 Minuten im Becher. Für eine wirksamere Desinfektion den Becher dabei leicht hin- und herbewegen. Verwenden Sie dann sauberes Wasser, um die o. g. Schritte zu wiederholen.

Die Oberfläche des Mundstücks und der Maske gründlich mit 75%igem medizinischem Alkohol abwischen und anschließend an einem sauberen Ort trocknen lassen.



VORSICHT: Bei einer Infektion müssen alle Zubehörteile vor der Verwendung desinfiziert werden. Zur Desinfektion ist medizinischer Alkohol oder kochendes Wasser zu verwenden. Achten Sie darauf, dass sämtliche Desinfektionsmittelrückstände von den Zubehörteilen entfernt werden, um eine sichere Wiederverwendung zu gewährleisten. Gründlich mit sauberem Wasser abspülen und vor der Aufbewahrung an einem gut belüfteten Ort trocknen lassen.



VORSICHT: Vor der Reinigung und Desinfektion muss das Gerät ausgeschaltet werden.

5. Wartung, Pflege und Service

- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, sollte es vor der Wiederverwendung gereinigt werden.
- Das Gerät erfordert keine professionelle Hygiene. Wir empfehlen, den Verneblerkopf, die Gesichtsmasken und das Mundstück alle 6 Monate (je nach Verwendungshäufigkeit) zu ersetzen. Bestellen Sie alle Ersatzteile bei Ihrem Händler oder Apotheker oder kontaktieren Sie den Microlife Service (siehe Vorwort).

6. Fehlfunktionen und Massnahmen

Beachten Sie folgende Tabelle, falls ein Problem auftritt.

Bezeichnung	Problem / Mögliche Ursache	Lösungen
Keine Vernebelung	1. Verkehrt herum gehalten. 2. Verneblerkopf falsch aufgesetzt. 3. Ungeeignetes Arzneimittel. 4. Niedriger Akkustand.	1. Setzen Sie den Verneblerkopf und seine Teile wieder auf. 2. Bestimmte bzw. veränderte Medikamente sind nicht zur Verwendung mit diesem Produkt geeignet (bitte fragen Sie Ihren Arzt, welche Medikamente geeignet sind). 3. Im rechten Winkel halten. 4. Akku aufladen oder USB-Kabel anschließen, dann nochmals versuchen. 5. Wenden Sie sich an Ihren Microlife Kundendienst vor Ort.

Bezeichnung	Problem / Mögliche Ursache	Lösungen
Niedrige Vernebelungsgeschwindigkeit	1. Batterien sind zu schwach für den Betrieb. 2. Der Verneblerkopf ist verstopft oder das Mesh-Element ist abgenutzt. 3. Ungeeignetes Arzneimittel.	1. Akku aufladen oder USB-Kabel anschließen, dann nochmals versuchen. 2. Reinigen Sie den Verneblerkopf – siehe Abschnitt «4. Reinigung und Desinfektion», bei Bedarf ersetzen. 3. Bestimmte bzw. veränderte Medikamente sind nicht zur Verwendung mit diesem Produkt geeignet (bitte fragen Sie Ihren Arzt, welche Medikamente geeignet sind). 4. Wenden Sie sich an Ihren Microlife Kundendienst vor Ort.

7. Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir **2 Jahre Garantie** ab Kaufdatum. Während der Garantiezeit repariert oder ersetzt Microlife, nach eigenem Ermessen, das defekte Produkt kostenlos.

Wurde das Gerät durch den Benutzer geöffnet oder verändert, erlischt der Garantieanspruch.

Folgende Punkte sind von der Garantie ausgenommen

- Transportkosten und Transportrisiken
- Schäden die durch falsche Anwendung oder Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung verursacht wurden
- Schäden durch Unfall oder Missbrauch
- Verpackungs- / Lagermaterial und Gebrauchsanweisung
- Regelmässige Kontrollen und Wartung (Kalibrierung)
- Zubehör und Verschleissteile: Batterien, Masken, Mundstück

Sollte ein Garantiefall eintreten, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde oder an Ihren lokalen Microlife-Service. Sie können Ihren lokalen Microlife-Service über unsere Website kontaktieren: www.microlife.com/support

Die Entschädigung ist auf den Wert des Produkts begrenzt. Die Garantie wird gewährt, wenn das vollständige Produkt mit der Originalrechnung zurückgesandt wird. Eine Reparatur oder ein Austausch innerhalb der Garantiezeit verlängert oder erneuert die Garantiezeit nicht. Die gesetzlichen Ansprüche und Rechte der Verbraucher sind durch die Garantie nicht eingeschränkt.

8. Technische Daten

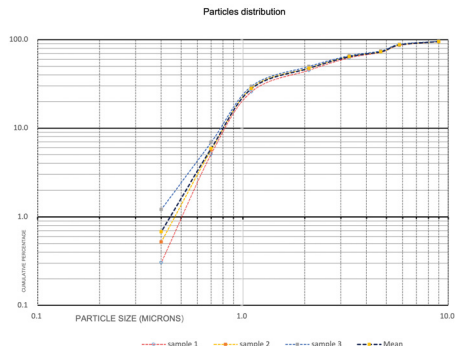
Modell:	NEB 900
Typ:	BR-MN199
Verneblungs- menge:	Geschwindigkeitsstufe 1: 0,15 ~ 0,30 ml/min. Geschwindigkeitsstufe 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.

Aerosolausstoss (Geschwindig- keitsstufe 1):	0,645 mg
Aerosolauss- tossrate (Geschwindig- keitsstufe 1):	0,061 mg/min

Aerosolausstoss (Geschwindig- keitsstufe 2):	0,605 mg
Aerosolauss- tossrate (Geschwindig- keitsstufe 2):	0,123 mg/min
Partikelgrösse:	~2,2 µm (MMAD)
GSD (Geometri- sche Standardab- weichung):	2,508
Respirable (lungengängige) Fraktion:	77,12% < 5 µm 45.75% < 2 µm
Ultraschallfre- quenz:	103 kHz ± 10 kHz
Geräuschpegel (Durchschnitts- pegel):	≤ 40 dBA
Vernebler Füllmenge:	min. 2 ml; max. 10 ml

Betriebsbedingungen:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93 % relative maximale Luftfeuchtigkeit 700 – 1060 hPa Luftdruck
Aufbewahrungsbedingungen:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F ≤ 93 % relative maximale Luftfeuchtigkeit 700 – 1060 hPa Luftdruck
Gewicht:	88 g (mit Akku)
Grösse:	117 x 46 x 43 mm
Automatische Ausschaltung:	Automatische Ausschaltung, wenn die Inhalationslösung aufgebraucht ist.
Spannungsquelle:	Eingebauter Lithium-Akku: DC3.7V, 1200 mAh Lademodus: DC 5 V; 1A
IP Klasse:	IP22
Verweis auf Normen:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6
Durchschnittliche Lebensdauer:	Gerät: 2 Jahre Verneblerkopf: 6 Monate oder 100 Stunden (wenn 30 Min pro Tag verwendet)

Technische Änderungen vorbehalten.



- ① Vaporizasyon başlık
-A: Kapak, -B:Kilit, -C:Metal ağızlık
- ② Elektrotlar
- ③ Ana ünite
- ④ AÇ/KAPA Düğmesi
- ⑤ İndikasyon ışığı
- ⑥ USB-C soketi
- ⑦ Ağızlık
- ⑧ Çocuklar için maske
- ⑨ Yetişkinler için maske
- ⑩ USB-C kablosu
- ⑪ Nebülizasyon başlığını açma tuşu
- ⑫ Vaporizasyon başlığı açma
- ⑬ Vaporizasyon başlığı doldurma
- ⑭ Ağızlığı takma
- ⑮ Maskeyi takma



Bu ürün, atık elektrikli ve elektronik ekipmanla ilgili 2012/19 / EU sayılı Avrupa Yönergesine tabidir ve buna göre işaretlenmiştir. Elektronik cihazları asla evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen elektrikli ve elektronik ürünlerin doğru şekilde atılmasıyla ilgili yerel düzenlemeler hakkında bilgi alın. Doğru şekilde imha etmek çevrenin ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olur.

Aygıtı kullanmadan önce, talimatları dikkatle okuyun.

BF tipi ekipman

Class II ekipman

Seri numarası

Referans numarası



IP22

Üretici

12.5 mm Ø ve daha büyük katı yabancı cisimlere karşı korumalıdır. Kasa 15 ° 'ye kadar eğildiğinde dikey olarak düşen su damlalarına karşı korumalıdır.

EU REP

Avrupa yetkili temsilcisi

MD

Tıbbi Cihaz



İthalatçı



Distribütör



Dikkat



Tek hasta
çoklu kullanım (sadece aksesuarlar için)



Çalıştırma **ve** depolama için nem
sınırlaması



Çalıştırma **veya** depolama için sıcaklık
sınırlaması



Ortam basıncı sınırlaması

UDI

Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısı

CE 1639 CE uygunluk işareti

Sayın Müşterimiz,

Bu mesh nebulizatör astım, kronik bronşit, ve diğer solunum yolu hastalıklarının inhalasyon tedavisinde kullanımı içindir.

Sorularınız, sorunlarınız ve yedek parça siparişleriniz için, lütfen, yerel Microlife-Müşteri Servisi ile görüşün. Ülkenizdeki Microlife bayisinin adresini satıcınızdan ya da eczanenizden öğrenebilirsiniz. İkinci bir yol olarak, ürünlerimiz hakkında geniş bilgi edinebileceğiniz www.microlife.com internet adresini de ziyaret edebilirsiniz.

İleride başvurmak amacıyla kullanım talimatlarını güvenli bir yerde saklayın.

Sağlıkla kalın – Microlife Corporation!

İçindekiler

1. Önemli Güvenlik Talimatları
2. Kullanmadan önce Hazırlık
3. Aygıtın İlk Kez Kullanımı
4. Temizlik ve Dezenfektasyon
Temizlik
Dezenfeksiyon
5. Bakım, Onarım ve Servis
6. Arızalar ve Yapılacak İşlemler
7. Garanti Kapsamı
8. Teknik Özellikler

1. Önemli Güvenlik Talimatları

- Kullanım için talimatları okuyunuz. Bu doküman cihazın güvenli kullanımı için önemli bilgiler içermektedir. Lütfen cihazı kullanmadan önce bu dokümanı tamamen okuyunuz ve gelecekte tekrar başvurmak üzere saklayınız.
- Bu ürün, sadece bu broşürde açıklanan amaçlar çerçevesinde kullanılabilir. İmalatçı, yanlış uygulamadan kaynaklanan zarar ziyan için sorumlu tutulamaz.

- Vaporizasyon başlığın içindeki metal meshe asla elinizle ya da yabancı bir cisimle dokunmayın.
- Bu aygıt, talimatlarda belirtildiği gibi yalnızca orijinal aksesuarlarıyla birlikte kullanılabilir.
- Aygıt, hassas parçalara sahiptir ve dikkatli biçimde kullanılmalıdır. «Teknik Özellikler» bölümünde açıklanan saklama ve çalıştırma koşullarını göz önünde bulundurun!
- Yalnızca doktorunuz tarafından önerilen medikasyonu kullanın ve terapi dozajı, süresi ve sıklığı için doktorunuzun talimatlarına uyun.
- Bol oksijenin bulunduğu ortamlarda ve yanıcı maddelerle ya da yanıcı anestetik maddelerle birlikte kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- USB-C kablo sadece şarj etmek içindir ve kullanılan adaptör, IEC 60601-1 standardı gereksinimlerini karşılamalıdır.
- Tozlu ya da karanlık ortamlarda kullanmayın.
- İlacı sıvı kap içerisinde uzun süre tutmayın ya da taşımayın.
- Bu aleti yüksek frekanslı elektromanyetik vericilerin yakınında kullanmayın. IEC 60601-1 gerekliliklerini aşan

elektromanyetik parazit nebülizörün performansını etkileyebilir.

- Alet, kullanımdan önce aşırı sıcak ya da soğuk bir ortamda tutulduysa iç mekan sıcaklığıyla dengelenmesi için tekrar kullanılmadan önce 2 saat normal sıcaklıktaki bir ortamda bekletilmelidir.
- Nebülizör, solunum yoluyla anestezi uygulaması ya da yapay solunum sistemleri için uygun değildir.
- Hastanın diyabet ya da başka tıbbi durumları bulunuyorsa bu aleti kullanmadan önce bir doktora danışın.
- Hastada bere, yanık, iltihap, travma ya da hassas bölgeler bulunuyorsa lütfen bu cihazı kullanmayın.
- Kullanım esnasında hasta iyi hissetmiyorsa lütfen kullanmayı derhal bırakın ve doktorunuza danışın.
- Asılı madde içeren ya da yüksek yoğunluktaki sıvıların kullanımı yasaktır.
- Alet birden fazla kişi tarafından kullanılabilir fakat insan bedenine doğrudan temas eden parçalar (ağızlık, maske), çapraz enfeksiyonu önlemek adına sadece aynı kişi tarafından kullanılmalıdır.
- Hasar gördüğünü düşünüyorsanız ya da herhangi bir anormal durum sezdiyseniz, aygıtı kullanmayın.
- Aygıtı kesinlikle açmayın.

- Aşağıdaki durumlara maruz kalmasına engel olun:
 - su ve nem
 - aşırı sıcaklıklar
 - darbe ve düşürülme
 - kir ve toz
 - doğrudan güneş ışığı
 - sıcak ve soğuk
 - yanıcı gaz, ısıtma üniteleri ve ateş
 - aşındırıcı sıvılar



Çocukların denetimsiz bir şekilde ürünü kullanmalarına izin vermeyin; bazı parçalar, yutulabilecek kadar küçüktür. Aygıtın kablo veya borularının olması nedeni ile yaratabileceği boğulma riskinin farkında olun.



Bu aygıtın kullanılması, doktorunuzla yapılan bir konsültasyon anlamına gelmez.



Cihaz üzerinde herhangi bir değişiklik yapılması yasaktır.

2. Kullanmadan önce Hazırlık

Tüm ambalajları çıkarın ve aksesuarların tam olduğundan emin olun.

Aygıtı ilk kez kullanmadan önce, «Temizlik ve Dezenfeksiyon» bölümde açıklandığı gibi temizlemenizi öneririz. Bu cihazın içinde şarj edilebilir bir batarya bulunmaktadır. Kullanımdan önce bataryanın tamamen şarj olduğundan emin olmak için USB kablosunu cihaza ve uygun bir USB girişine sahip bir powerbank'e veya adaptöre bağlayın. Taşınabilir şarj cihazı ve adaptör, bu ürün grubu içerisinde yer ALMAMAKTADIR. Lütfen sadece IEC 60601-1 gerekliliklerini karşılayan bir adaptör kullanın. Gösterge ışığı, şarj esnasında mavi renkte yanıp söner. Pil tam dolduğunda gösterge ışığı sürekli yanacaktır. Alet, tam şarj olduktan sonra en az 60 dakika çalışabilir. Alet uzun bir süre kullanılmıyacaksa her 6 ayda bir tekrar şarj edilmelidir.



Gösterge ışığının yanıp sönmeye geçmesi gücün yetersiz olduğunu gösterir. Lütfen aleti şarj edin. Sızıntıyı önlemek için şarj ederken sıvı kabının içinde ilaç ya da su bulunmadığından emin olun. Üniteyi şarj ederken lütfen herhangi bir ısı kaynağından uzakta tutun.

3. Aygıtın İlk Kez Kullanımı

1. Vaporizasyon kitini ① yukarı yönlü açarak vaporizasyon başlığını ⑫ çıkartın.

2. İlaç doktorunuzun talimatları doğrultusunda, ilaç saklama ⑬ kısmına doldurun. Maximum seviyesini geçmediğinizden emin olun.
3. Vaporizasyon kilidini ①-B aşağı doğru kapatın. «Klik» sesi vaporizasyon başlığının doğru bir şekilde kapandığını gösterir ①-A.
4. Nebülizörün diyaframına zarar verebileceği için yüksek viskoziteli ve uçucu ilaçlar kullanmayın.
5. Yağlı ilaçlar kullanmayın; sadece alkol içerikli suda çözünebilir ürünler ile tuzlu suyla seyreltilmiş ilaçlar kullanılabilir, aksi takdirde bronkospazm meydana gelebilir.
6. Her bir ilaç uygulaması için soluma süresi 25 dakikayı aşmamalıdır.
7. Ağızlık veya maskenin takılması resimde gösterildiği gibi bağlayın ⑭ ve ⑮.
 - Ağızlık ⑦, ilacın ciğerlerinize daha iyi ulaşmasını sağlar.
 - Yetişkin ⑨ veya çocuk ⑧ maskelerinden uygun olanı seçin ve ağız ve burun bölgesini tamamen kapattığından emin olun.
8. Vaporizasyonu AÇ/KAPA düğmesine ④ basarak başlatın; Güç ışığının ⑤ yeşil olarak gösterecektir.
9. Yeşil ışık, normal buhar hızı olan 1. seviyeyi göstermektedir.

10. İkinci kez ON/OFF düğmesine ④ bastığınızda daha hızlı buhar veren 2. seviyeyi gösteren sabit bir mavi gösterge ışığı ⑤ yanacaktır.
11. Terapi boyunca sakın bir şekilde nefes alıp verin. Vücudunuzun üst kısmı dik olarak, rahat bir pozisyonda oturun. **Soluma sırasında yatıp uzanmayın.** Kendinizi kötü hissederseniz işlemi durdurun.
12. Vaporizasyonu terapi sırasında durdurmak için, AÇ/KAPA düğmesine basın ④; aksi halde cihaz içerisindeki sıvı bittiğinde otomatik olarak kapanacaktır.
13. Ağzılık ⑦ veya maskeyi ⑨ / ⑧.
14. Ana ünitenin ③ arkasında yer alan nebulizasyon başlığının açma tuşuna ⑪ basın ve nebulizasyon başlığını ① yavaşça çıkarın.
15. Geri kalan medikasyonu nebulizörden boşaltın ve aygıtı «Temizlik ve Dezenfektasyon» bölümde açıklandığı şekilde temizleyin.



Sıvı seviyesi azaldığında, kalın sıvıyı en iyi şekilde kullanmak için cihazı kendinize doğru eğerek kullanın.



Cihazın en yüksek eğimi 45 olmalıdır.



Çalışır durumda iken cihazı sallamayın; bu cihazın bozulmasına veya kapanmasına yol açacaktır.

4. Temizlik ve Dezenfektasyon

Temizlik

Her kullanımdan önce ve sonra aletin gerekli tüm parçalarını temizleyin ve dezenfekte edin. Püskürtme parçaları, özel kullanım için özel olarak yerleştirilmelidir ve farklı yerlerde kullanımına izin verilmemektedir.

1. Temizlikten önce alt kısmı ve sıvı kabını çıkarın.
2. Ana ünite su geçirmez değildir, dış kısım sadece yumuşak ve kuru bezle silinmelidir.
3. **Aksesuar temizliği (ağzılık, maske):** Sabunlu suyla (80°C'yi geçmemelidir) ya da hafif bir deterjanla temizleyin ve ardından musluk suyunda iyice durulayın.
4. **Nebülizör başlık temizliği:** Sıvı kabının içine 8 ml ılık su (50 ~ 60 °C) enjekte edin. İşlemi tekrarlayın ve sıvı kabının içine suyu tekrar püskürtüp ardından saf suyla temizleyin.

Temizlikten sonra tüm aksesuarları kurumaları için ayrı ayrı temiz ve kuru bir yere koyun.



- Ürünleri ya da aksesuarları kurutmak için mikrodalga fırın ya da yüksek sıcaklık yayan başka ekipman kullanmayın.
- Püskürtme etkisini etkilememek için nebulizör başlığını temizlemek için kumaş ya da bez kullanmayın.

Dezenfeksiyon

Her kullanımdan sonra nebulizör başlığı, maske ve ağızlık gibi parçaların dezenfekte edilmesi gerekmektedir. Şu yöntemlerle dezenfekte edilebilir:

Termal dezenfeksiyon

Ana üniteyi, nebulizör başlığını ve maskeleri kaynatmayın. Dezenfeksiyon için ağızlığı 5 – 10 dakika kaynar suya koyun. Ağızlık, dezenfeksiyon işleminden sonra çıkarılıp kurulanmalıdır.

Alkolle dezenfeksiyon

Nebulizör başlığını ana üniteden çıkarın ve sıvı kabının için 2 – 5 ml alkol (% 75) dökün. Sıvı kabını kapatın. Alkolü sıvı kabının içerisinde en az 10dakika tutun. Daha etkili bir dezenfeksiyon için alkolü sıvı kabının içerisinde hafifçe hareket ettirin. Ardından yukarıdaki işlemi saf su kullanarak tekrarlayın.

Ağızlık ve maske yüzeyine %75'lik tıbbi alkolü iyice yayın, ardından kuruması için temiz bir ortamda bekletin.



DİKKAT: Enfeksiyon yaşanması durumunda tüm aksesuarlar kullanımdan önce dezenfekte edilmeli ve dezenfeksiyon için tıbbi alkol ya da kaynayan su kullanılmalıdır. Daha sonrasında güvenli bir şekilde kullanım için dezenfektan kalıntılarının aksesuarlardan uzaklaştırılması gerektiğini unutmayın. Saf su ile iyice durulayın ve depolamadan önce havalandırılan bir alanda kurutun.



DİKKAT: Aletin temizliği ve dezenfeksiyonu sadece cihaz kapalıyken yapılmalıdır.

5. Bakım, Onarım ve Servis

- Uzun bir süre kullanılmayacaksa tekrar kullanılmadan önce aletin temizlenmesi önerilir.
- Alet için profesyonel seviyede hijyen gerekli değildir. Nebulizör başlığını, yüz maskelerini ve ağızlığı 6 ayda bir (kullanıma bağlı olarak) değiştirmenizi öneririz. Satıcınızdan veya eczacınızdan tüm yedek parçaları sipariş edin veya Microlife Servisi ile görüşün (bkz. önsöz).

6. Arızalar ve Yapılacak İşlemler

Herhangi bir problem yaşandığında aşağıdaki tabloyu kullanınız.

Açıklama	Olası Nedenler	Çözüm
Nebülizasyon yok	1. El başlığı doğru konumda değil. 2. Nebülizör başlığı yanlış takılmış. 3. İlaç uygun değil. 4. Düşük batarya voltajı.	1. Nebülizör başlığını ve parçalarını tekrar takın. 2. Modifiye edilmiş ilaçlar ve az sayıda ilaç bu aletle kullanım için uygun değildir (hangi ilaçların kullanılabileceğiyle ilgili lütfen doktorunuza danışın). 3. El başlığını dik tutun. 4. Pili tekrar şarj edin ya da USB kabloyu tekrar takın ve ardından tekrar deneyin. 5. Yerel Microlife-Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.

Açıklama	Olası Nedenler	Çözüm
Düşük nebulizasyon oranı	1. Pil seviyesi cihazı çalıştırmayacak kadar düşüktür. 2. Nebülizör başlığı tıkalı ya da ağ eskimiş. 3. İlaç uygun değil.	1. Pili tekrar şarj edin ya da USB kabloyu tekrar takın ve ardından tekrar deneyin. 2. Nebülizör başlığını temizleyin. «4. Temizlik ve Dezenfektasyon» kısmına göz atın, gerekliyse değiştirin. 3. Modifiye edilmiş ilaçlar ve az sayıda ilaç bu aletle kullanım için uygun değildir (hangi ilaçların kullanılabileceğiyle ilgili lütfen doktorunuza danışın). 4. Yerel Microlife-Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.

7. Garanti Kapsamı

Bu aygıt, satın alındığı tarihten itibaren **2 yıl garanti** kapsamındadır. Bu garanti süresi içinde, bizim takdirimize bağlı olarak, Microlife arızalı ürünü ücretsiz olarak onaracak veya değiştirecektir.

Aygıtın açılması ya da üzerinde değişiklik yapılması, garantiyi geçersiz kılar.

Aşağıdaki öğeler garanti kapsamı dışındadır:

- Nakliye maliyetleri ve nakliye riskleri.
- Yanlış uygulamadan veya kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasar.
- Kaza veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasar.
- Ambalaj / depolama malzemesi ve kullanım talimatları.
- Düzenli kontroller ve bakım (kalibrasyon).
- Aksesuarlar ve aşınan parçalar: piller, maskeler, ağızlık

Garanti servisinin gerekli olması halinde, lütfen ürünün satın alındığı bayiye veya yerel Microlife servisimize başvurun. Yerel Microlife hizmetinize web sitemizden ulaşabilirsiniz: www.microlife.com/support
Tazminat ürünün değeri ile sınırlıdır. Tüm ürün orijinal fatura ile birlikte iade edilirse garanti verilecektir. Garanti kapsamındaki onarım veya değiştirme, garanti süresini uzatmaz veya yenilemez. Tüketicilerin yasal talepleri ve hakları bu garanti ile sınırlı değildir.

8. Teknik Özellikler

Model:	NEB 900
Tür:	BR-MN199

Nebülizasyon hızı:	Hız seviyesi 1: 0.15 ~ 0.30 ml/dk. Hız seviyesi 2: 0,25 ~ 0,45ml/dk.
---------------------------	---

Aerosol çıkışı (Hız seviyesi 1):	0,645 mg
---	----------

Aerosol çıkış hızı (Hız seviyesi 1):	0,061 mg/dk
---	-------------

Aerosol çıkışı (Hız seviyesi 2):	0,605 mg
---	----------

Aerosol çıkış hızı (Hız seviyesi 2):	0,123 mg/dk
---	-------------

Parçacık büyüklüğü:	~2.2 µm (MMAD)
----------------------------	----------------

GSD (geometrik standart sapma):	2.508
--	-------

RF (solunabilir kısım):	77.12% < 5 µm % 45.75 < 2 µm
--------------------------------	---------------------------------

Ultrasonik frekans:	103 kHz ± 10 kHz
----------------------------	------------------

Ses gürültü seviyesi (ortalama seviye):	≤ 40 dBA
--	----------

**Nebulizatör
kapasitesi:**

min. 2 ml; maks. 10 ml

Çalışma

5 – 35 °C / 41 – 95 °F

koşulları:

% ≤ 93 maksimum bağıl nem

700 – 1060 hPa atmosferik basınç

Saklama

koşulları:

-20 – +60 °C / -4 – 140 °F

% ≤ 93 maksimum bağıl nem

700 – 1060 hPa atmosferik basınç

Ağırlık:

88 g (pillerle)

Boyutlar:

117 x 46 x 43 mm

Otomatik

kapanma:

Sıvı tükendiğinde cihaz otomatik olarak kapanır.

Gerilim kaynağı:

Dahili lityum pil: DC3.7V, 1200 mAh

Şarj modu: DC 5 V; 1A

IP sınıfı:

IP22

İlgili standartlar:

ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6

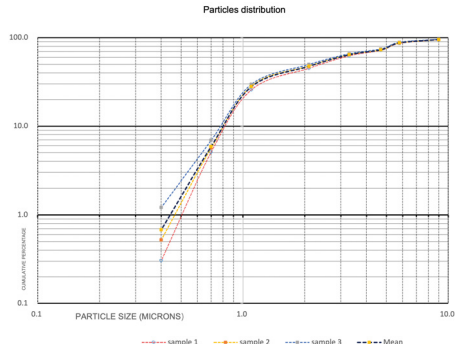
Beklenen servis

Cihaz: 2 yıl

ömrü:

Nebülizör başlığı: 6 ay ya da 100 saat (günlük 30 dakika kullanıldığında)

Teknik özelliklerin değiştirilmesi hakkı saklıdır.



- ① Cabeça de nebulização
-A: Tampa, -B: Bloqueio, -C: Malha de metal
- ② Eléctrodos
- ③ Unidade principal
- ④ Botão ON/OFF
- ⑤ Luz do indicador
- ⑥ Tomada USB-C
- ⑦ Bocal
- ⑧ Máscara facial para crianças
- ⑨ Máscara facial para adultos
- ⑩ Cabo USB-C
- ⑪ Botão de abertura da cabeça de nebulização
- ⑫ Abertura da cabeça de nebulização
- ⑬ Preenchimento da cabeça de nebulização
- ⑭ Ligação do bocal
- ⑮ Ligação da máscara



Este produto está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre resíduos eletrónicos ou equipamentos eletrónicos e encontra-se devidamente marcado. Nunca descarte dispositivos eletrónicos com lixo comum. Por favor, procure informação sobre a legislação local no que trata a descarte de produtos eletrónicos. O descarte correto ajuda a proteger o ambiente e a saúde de todos.

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.

Peça aplicada tipo BF

Equipamento Classe II

Número de série

Número de referência



IP22

Fabricante

Protegido contra objetos estranhos sólidos de Ø 12,5 mm e maiores. Protegido contra gotas de água que caem verticalmente quando o invólucro é inclinado até 15°.



Representante autorizado na Comunidade Europeia



Dispositivo Médico



Importador



Distribuidor



Atenção



Paciente único
utilização múltipla (apenas para
acessórios)



Limitação da humidade para operação
e armazenamento



Limitação de temperatura para operação
ou armazenamento



Limitação da pressão ambiente



Identificação única do dispositivo

CE 1639 CE Marca de Conformidade

Estimado cliente,

Este nebulizador malha é recomendado para a terapia de inalação da asma, bronquite crónica e outras doenças respiratórias.

Se tiver alguma questão, problema ou se pretender encomendar peças sobresselentes, não hesite em contactar o seu distribuidor local da Microlife. A farmácia da sua zona poderá indicar a morada do distribuidor Microlife no seu país. Pode também visitar o site www.microlife.com onde encontrará toda a informação útil sobre os produtos Microlife.

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar este dispositivo e guarde-o em local seguro.

Mantenha-se saudável – Microlife Corporation!

- 1. Instruções de segurança importantes**
- 2. Preparação antes de utilizar**
- 3. Utilizar o dispositivo pela primeira vez**
- 4. Limpeza e desinfecção**
Limpeza
Desinfecção
- 5. Manutenção, cuidados e serviço pós-venda**
- 6. Falhas de funcionamento e soluções**
- 7. Garantia**
- 8. Especificações técnicas**

1. Instruções de segurança importantes

- Siga as instruções de uso. Este documento fornece informações importantes de manuseamento e segurança do produto em relação a este dispositivo. Leia atentamente este documento antes de usar o dispositivo e guarde-o para referência futura.
- Este dispositivo deve somente ser utilizado para os fins descritos neste folheto. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pelo uso indevido deste dispositivo.

- Nunca tocar na malha de metal da cabeça de nebulização com as mãos ou outros objetos.
- Este dispositivo só pode ser utilizado com os acessórios originais indicados no manual de instruções.
- O dispositivo é composto por componentes sensíveis e deve ser manuseado com cuidado. Respeite as indicações de acondicionamento e funcionamento descritas na secção «Especificações técnicas»!
- Utilize somente os medicamentos receitados pelo seu médico e respeite as suas instruções quanto à dosagem, duração e frequência do tratamento.
- Não se destina a utilizar-se num ambiente rico em oxigénio, nem com agentes inflamáveis, nem com anestésicos inflamáveis.
- O cabo USB-C destina-se apenas a carregamento; o adaptador tem de cumprir os requisitos da norma IEC 60601-1.
- Não utilize em locais com pó ou escuros.
- Não mantenha o medicamento no copo do líquido durante muito tempo nem transportá-lo.
- Não utilize este dispositivo próximo de transmissores eletromagnéticos de alta frequência. As interferências

eletromagnéticas que excedam os requisitos da IEC 60601-1 podem afetar o desempenho do nebulizador.

- Se o dispositivo for guardado num ambiente excessivamente aquecido ou arrefecido antes de ser utilizado, deve ser colocado num ambiente de temperatura normal com 2 horas de antecedência, para ficar consistente com a temperatura interior durante a utilização, antes de ser reutilizado.
- O nebulizador não é adequado para anestesia respiratória nem sistema de respiração artificial.
- Se o doente tiver diabetes ou outras doenças, consulte um médico antes de utilizar este dispositivo.
- Se o doente tiver uma contusão, queimadura, inflamação, traumatismo ou local sensível, não utilize este dispositivo.
- Se o doente não se sentir bem durante a utilização do dispositivo, pare de utilizá-lo e consulte imediatamente o seu médico.
- É proibida a utilização de líquidos em suspensão ou de alta concentração.
- O dispositivo pode ser utilizado por várias pessoas, mas os acessórios que estão em contacto direto com o corpo humano (bocal, máscara) só podem ser utilizados pela mesma pessoa para evitar infeções cruzadas.

- Não utilize este dispositivo se estiver danificado ou se detectar qualquer anomalia.
- Nunca abra o dispositivo.
- Proteja o dispositivo de:
 - Água e humidade
 - Temperaturas extremas
 - Impactos e quedas
 - Contaminação e poeiras
 - Luz direta do sol
 - Calor e frio
 - Gás inflamável, unidades de aquecimento e fogo aberto
 - Líquidos corrosivos



Certifique-se de que não deixa o dispositivo ao alcance das crianças, algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas. Esteja atento ao risco de estrangulamento no caso deste dispositivo ser fornecido com cabos ou tubos.



Este dispositivo não substitui a consulta do seu médico.



Nenhuma modificação no dispositivo é permitida.

2. Preparação antes de utilizar

Retire todos os materiais de embalagem e certifique-se de que todos os acessórios estão completos.

Antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez, limpe todos os seus elementos seguindo as instruções descritas na secção «Limpeza e desinfeção».

Este dispositivo utiliza uma bateria recarregável interna. Para garantir que a bateria esteja totalmente carregada antes da utilização, ligue o cabo USB ao dispositivo e a um power bank ou adaptador com porta USB adequada. A bateria externa e o adaptador NÃO estão incluídos no conjunto deste produto. Utilize apenas um adaptador em conformidade com a norma IEC 60601-1.

A luz indicadora pisca a azul durante o carregamento. Quando a bateria está totalmente carregada, a luz indicadora mantém-se acesa. Depois de totalmente carregado, o dispositivo pode funcionar durante mais de 60 minutos. Se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo, deve ser carregado a cada 6 meses.



Quando a luz indicadora pisca, quer dizer que a energia é insuficiente, pelo que deve ser carregado; durante o carregamento, certifique-se de que não há medicamento nem água no copo do líquido, para evitar fugas. Durante o carregamento, coloque a unidade afastada de qualquer fonte de calor.

3. Utilizar o dispositivo pela primeira vez

1. Encaixe o bloqueio do nebulizador ①-B para cima para abrir a cabeça de nebulização ⑫.
2. Introduza o medicamento conforme as instruções do seu médico para a área de armazenamento de medicamento ⑬. Certifique-se que não excede o nível máximo.
3. Pressione o bloqueio do nebulizador para baixo ①-B; um som de «clique» indica que a tampa do nebulizador ①-A está fechada corretamente.
4. Não utilize medicamentos voláteis e de elevada viscosidade, porque podem danificar o diafragma do nebulizador.
5. Não utilize medicamentos oleosos; só podem ser inalados produtos solúveis em água que contenham álcool e medicamentos diluídos em soro fisiológico, caso contrário pode ocorrer broncospasmo.

6. O tempo de inalação para cada tratamento não deve exceder 25 minutos.
7. Conectar o bocal ou máscara facial, como mostrado na imagem ⑭ e ⑮.
- O bocal ⑦ favorece uma melhor distribuição do medicamento nos pulmões.
 - Escolha entre a máscara de adulto ⑨ ou de criança ⑧ e assegure-se de que cobre totalmente as zonas da boca e do nariz.
8. Comece a nebulização, premindo o botão ON/OFF ④; luz do indicador ⑤ fica verde.
9. Uma luz verde indica o nível de velocidade 1, em que se produz uma névoa à velocidade normal.
10. Pressione o botão ON/OFF ④ uma segunda vez e aparecerá uma luz indicadora ⑤ azul sólida, que indica o nível de velocidade 2, em que se produz uma névoa a uma velocidade mais rápida.
11. Durante o tratamento, inspire e expire tranquilamente. Sente-se descontraidamente e com o tronco direito. **Não se deite durante a inalação.** Se se sentir mal suspenda imediatamente a inalação.
12. Para parar a nebulização durante a terapia, prima o botão ON/OFF ④; caso contrário, o dispositivo desliga automaticamente, quando o líquido for totalmente utilizado.
13. Remova o bocal ⑦ ou a máscara ⑨ / ⑧.
14. Pressione o botão de abertura da cabeça de nebulização ⑪ localizado na parte posterior da unidade principal ③ e puxe suavemente a cabeça de nebulização ① para fora.
15. Vaze a restante solução do nebulizador e limpe o dispositivo como descrito na secção «Limpeza e desinfeção».
-  Quando o líquido está num nível baixo, pode inclinar o dispositivo na sua direcção, de modo aproveitar o líquido residual.
-  **O ângulo máximo de inclinação do dispositivo é de 45 ° enquanto ocorre a nebulização.**
-  **Não agite o dispositivo durante a operação.** Isso pode fazer com que o dispositivo não funcione correctamente e/ou desligue.

4. Limpeza e desinfeção

Limpeza

Antes e depois de cada utilização do dispositivo, é preciso limpar e desinfetar todas as peças necessárias. Os compo-

nentes de atomização serão designados especificamente para uma utilização especial e não é permitida a utilização cruzada.

1. Antes de proceder à limpeza, retire o encaixe inferior e o copo do líquido.
2. A unidade principal não é à prova de água; a parte exterior só precisa de ser limpa com um pano macio e seco.
3. **Limpeza dos acessórios (bocal, máscaras):** limpe com água morna com sabão (não superior a 80°C) ou detergente suave e, em seguida, enxague abundantemente com água da torneira.
4. **Limpeza da cabeça de nebulização:** injete cerca de 8 ml de água morna (50 ~ 60 °C) no copo do líquido, reinicie e pulverize a água para o copo do líquido e, em seguida, limpe com água pura.

Após a limpeza, coloque todos os acessórios separados num local limpo e seco para secarem.



- Não utilize o forno micro-ondas ou outro equipamento de alta temperatura para secar os produtos e os acessórios.
- Não utilize tecido ou pano para limpar a cabeça de nebulização para evitar afetar o efeito de atomização.

Desinfecção

Após cada utilização, é necessário desinfetar os componentes, como a cabeça de nebulização, as máscaras e o bocal. O método é o seguinte:

Desinfecção térmica

Não ferva a unidade principal, a cabeça de nebulização e as máscaras. Coloque o bocal em água a ferver durante 5 – 10 minutos para desinfetar. O bocal deve ser retirado e seco após a desinfecção.

Desinfecção com álcool

Retire a cabeça de nebulização da unidade principal e verta cerca de 2 – 5 ml de álcool (75%) no copo do líquido. Feche o copo do líquido. Mantenha o álcool no copo do líquido durante pelo menos 10 minutos. Para que a desinfecção seja mais eficaz, mova suavemente o álcool no copo do líquido. Em seguida, utilize água pura para repetir os procedimentos acima.

A superfície do bocal e da máscara deve ser cuidadosamente limpa com álcool medicinal a 75% e depois coloque num ambiente limpo para secar.



CUIDADO: Em caso de infecção, todos os acessórios devem ser desinfetados antes da utilização, devendo ser utilizado álcool medicinal ou água a ferver para a desinfecção, e é importante ter em conta que os resíduos de desinfetante devem ser removidos dos acessórios, de modo a garantir que a próxima utilização seja segura. Enxague cuidadosamente com água pura e seque numa área ventilada antes de guardar.



CUIDADO: A limpeza e a desinfecção do dispositivo apenas devem ser efetuadas com ele desligado.

5. Manutenção, cuidados e serviço pós-venda

- Se não for utilizado durante um longo período de tempo, recomenda-se a limpeza do dispositivo antes de se voltar a utilizar.
 - O dispositivo não necessita de higiene profissional. Recomendamos a substituição da cabeça de nebulização, das máscaras faciais e do bocal a cada 6 meses (conforme a utilização).
- Encomende todos os acessórios através do farmacêutico ou do distribuidor Microlife (ver no início).

6. Falhas de funcionamento e soluções

Consulte a seguinte tabela de soluções, caso ocorra algum problema.

Descrição	Sintoma/ Possível causa	Soluções
Sem nebulização	1. A peça de mão não está na posição correta. 2. Instalação incorreta da cabeça de nebulização. 3. O medicamento não é adequado. 4. Tensão da bateria baixa.	1. Volte a instalar a cabeça de nebulização e os respetivos componentes. 2. Alguns medicamentos ou medicamentos modificados não são adequados para a utilização deste produto (consulte o seu médico para saber que medicamentos pode utilizar). 3. Mantenha a peça de mão perpendicular. 4. Recarregue a bateria ou volte a ligar o cabo USB e tente de novo. 5. Contacte o Serviço de Assistência ao cliente local Microlife.

Descrição	Sintoma/ Possível causa	Soluções
Taxa de nebulização baixa	1. As pilhas encontram-se fracas. 2. A cabeça de nebulização está bloqueada ou a malha está gasta. 3. O medicamento não é adequado.	1. Recarregue a bateria ou volte a ligar o cabo USB e tente de novo. 2. Limpe a cabeça de nebulização – ver secção «4. Limpeza e desinfeção», substitua-a se for necessário. 3. Alguns medicamentos ou medicamentos modificados não são adequados para a utilização deste produto (consulte o seu médico para saber que medicamentos pode utilizar). 4. Contacte o Serviço de Assistência ao cliente local Microlife.

7. Garantia

Este dispositivo está abrangido por uma **garantia de 2 anos** a partir da data de compra. Durante este momento

de garantia, ao seu critério, o representante da Microlifetrocará o seu dispositivo com defeito, sem qualquer custo.

A garantia não é válida se o dispositivo for aberto ou alterado.

Os seguintes itens estão excluídos da garantia:

- Custos de transporte e risco de transporte.
- Danos causados por aplicação incorreta ou o não seguimento das instruções de utilização.
- Danos causados devido a acidente ou má utilização.
- Material / armazenamento de embalagem ou instrução de utilização.
- Verificações regulares e Manutenção (calibração).
- Acessórios e peças de desgaste: baterias, máscaras, bocal

Se for necessário o uso da garantia, por favor contacte o distribuidor da Marca Microlife. Pode contactar o seu serviço Microlife. Pode contactar o representante Microlifelocal através do nosso site: www.microlife.com/support
Compensação é limitada ao valor do produto. A garantia será limitada se o produto estiver completo e devolvido com a fatura original de compra. Troca dentro do período de garantia não prolonga ou renova o período de garantia. As reivindicações legais e direitos dos consumidores não são aplicados por esta garantia.

8. Especificações técnicas

Modelo:	NEB 900
Tipo:	BR-MN199
Débito de nebulização:	Nível de velocidade 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min. Nível de velocidade 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.

**Saída de Aerosol
(Nível de velocidade 1):** 0,645 mg

Taxa de saída de aerossol (Nível de velocidade 1): 0,061 mg/min

**Saída de Aerosol
(Nível de velocidade 2):** 0,605 mg

Taxa de saída de aerossol (Nível de velocidade 2): 0,123 mg/min

Tamanho das partículas: ~2,2 μm (MMAD)

DPG (desvio padrão geométrico):	2.508
FR (fração respirável):	77,12% < 5 μm 45.75% < 2 μm
Frequência ultrasónica:	103 kHz $\pm$ 10 kHz
Nível de ruído sonoro (nível médio):	$\leq$ 40 dBA
Capacidade de nebulização:	min. 2 ml; max. 10 ml
Condições de funcionamento:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F $\leq$ 93% de humidade relativa máxima 700 – 1060 hPa pressão atmosférica
Condições de acondicionamento:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F $\leq$ 93 % de humidade relativa máxima 700 – 1060 hPa pressão atmosférica
Peso:	88 g (com baterias)
Dimensões:	117 x 46 x 43 mm
Desligar automático:	Desliga automaticamente, quando todo o líquido for para cima.

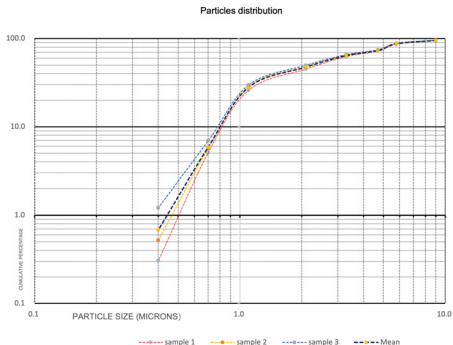
Alimentação: Bateria de lítio incorporada: DC3.7V, 1200 mAh
 Modo de carregamento: DC 5 V; 1A

Classe IP: IP22

Normas de referência: ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6

Duração expectável de utilização: Dispositivo: 2 anos
 Cabeça de nebulização: 6 meses ou 100 horas (quando se utiliza 30 minutos por dia)

O fabricante reserva-se o direito de proceder a alterações técnicas.



- ① Vernevelkop
-A: Behuizing, -B: Vergrendeling, -C: Metalen zeefje
- ② Elektrodes
- ③ Hoofdunit
- ④ AAN/UIT knop
- ⑤ Indicatie lampje
- ⑥ USB-C-aansluiting
- ⑦ Mondstuk
- ⑧ Gezichtsmasker (kind)
- ⑨ Gezichtsmasker (volwassene)
- ⑩ USB-C kabel
- ⑪ Knop voor opening van de vernevelkop
- ⑫ Openen van de vernevelkop
- ⑬ Vullen van de vernevelkop
- ⑭ Aansluiten van het mondstuk
- ⑮ Aansluiten van het masker



Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19 / EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en is dienovereenkomstig gemarkeerd. Gooi elektronische apparaten nooit bij het huishoudelijk afval. Zoek informatie over de plaatselijke voorschriften met betrekking tot de juiste verwijdering van elektrische en elektronische producten. Correcte verwijdering helpt het milieu en de menselijke gezondheid te beschermen.

Lees alvorens dit apparaat te gebruiken de instructies aandachtig door.

Geleverd onderdeel type BF

Klasse II apparaat

Serie nummer

REF



IP22

Referentie nummer

Fabrikant

Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen van 12,5 mm Ø en groter. Beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels wanneer de behuizing tot 15° gekanteld is.

EU REP

Geautoriseerde vertegenwoordiger in Europa

MD

Medisch apparaat



Importeur



Distributeur



Let op!



Eén patiënt
meervoudig gebruik
(alleen voor accessoires)



Vochtbeperking voor gebruik **en** opslag



Temperatuurbepierking voor gebruik
of opslag



Maximale omgevingsdruk

UDI

Uniek apparaatnummer

CE 1639 CE Markering van Conformiteit

Geachte klant,

Deze mesh vernevelaar is bedoeld voor de inhalatietherapie bij astma, chronische bronchitis en andere luchtwegaandoeningen.

Mocht u vragen hebben of wanneer u reserveonderdelen wilt bestellen, neemt u dan contact op met uw Microlife importeur. De verkoper zal u het adres van de Microlife importeur in uw land geven. Natuurlijk kunt u ook de website www.microlife.nl raadplegen, waar u waardevolle informatie kunt vinden over onze producten.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats voor nadere raadpleging.

Inhoudsopgave

- 1. Belangrijke veiligheidsinstructies**
- 2. Voorbereidingen voor het gebruik**
- 3. Eerste gebruik van het apparaat**
- 4. Reinigen en desinfecteren**
Schoonmaken
Desinfecteren
- 5. Onderhoud, reinigen en vervangen**
- 6. Problemen en mogelijke oplossingen**
- 7. Garantie**
- 8. Technische specificaties**

1. Belangrijke veiligheidsinstructies

- Volg de instructies voor correct gebruik. Deze documentatie voorziet u van belangrijke bedienings- en veiligheidsvoorschriften betreffende dit apparaat. Lees de documentatie zorgvuldig door vóór ingebruikname van het apparaat en bewaar het voor latere raadpleging.
- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het doel zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.

- Raak nooit het metalen zeefje in de vernevelkop aan met uw vingers of andere objecten.
- Dit apparaat moet en kan alleen gebruikt worden met de originele onderdelen zoals omschreven in deze handleiding.
- Dit apparaat bevat gevoelige componenten en moet met voorzichtigheid worden behandeld. Neem de bewaar- en bedieningsvoorschriften in acht, zoals beschreven in het hoofdstuk «Technische specificaties»!
- Gebruik alleen de medicatie die u is voorgeschreven door uw arts, ook met betrekking tot de dosering, duur en herhaling van de behandeling.
- Niet bedoeld voor gebruik in een zuurstofrijke omgeving, voor gebruik met brandbare middelen of ontvlambare anesthetica.
- De USB-C-kabel is alleen bedoeld om op te laden, de adapter moet voldoen aan de IEC 60601-1 standaardvereisten.
- Niet gebruiken op stoffige of donkere plaatsen.
- Bewaar het geneesmiddel niet lange tijd in de vloeistofbeker en draag het niet.
- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van hoogfrequente elektromagnetische zenders. Elektromagnetische inter-

ferentie die de vereisten van IEC 60601-1 overschrijdt kan de prestaties van de vernevelaar beïnvloeden.

- Als het apparaat vóór gebruik wordt opgeslagen in een oververhitte of onderkoelde omgeving, moet het 2 uur op voorhand in een ruimte met normale temperatuur worden geplaatst om ervoor te zorgen dat het tijdens gebruik consistent is met de binnentemperatuur voordat het opnieuw wordt gebruikt.
- De vernevelaar is niet geschikt voor ademhalingsanesthesie en kunstmatige beademingssystemen.
- Als de patiënt diabetes of een andere medische aandoening heeft, raadpleeg dan een arts voordat u dit apparaat gebruikt.
- Als de patiënt een kneuzing, brandwond, ontsteking, trauma of een gevoelige plek heeft, gebruik dit apparaat dan niet.
- Als de patiënt zich tijdens het gebruik niet lekker voelt, stop dan met het gebruik en raadpleeg onmiddellijk uw arts.
- Het gebruik van gesuspendeerde of hooggeconcentreerde vloeistoffen is verboden.
- Het apparaat kan door meerdere personen worden gebruikt, maar de accessoires die in direct contact staan met het menselijk lichaam (mondstuk, masker) mogen

alleen door dezelfde persoon worden gebruikt om kruisbesmetting te voorkomen.

- Gebruik het apparaat niet wanneer u vermoedt dat het beschadigd is of wanneer u tijdens het gebruik iets ongebruikelijks constateert.
- Open het apparaat nooit.
- Bescherm het tegen:
 - water en vochtigheid
 - extreme temperaturen
 - schokken en laten vallen
 - vervuiling en stof
 - direct zonlicht
 - warmte en kou
 - ontvlambare gassen, gloeiende voorwerpen en open vuur
 - bijtende vloeistoffen



Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken. Kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt. Wees alert op het gevaar van verstrengeling, indien het apparaat is voorzien van kabels of slangen.



Het gebruik van dit apparaat is niet bedoeld als vervanging van uw huidige behandeling door uw arts.



Aanpassingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.

2. Voorbereidingen voor het gebruik

Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer of alle accessoires compleet zijn.

Voor het eerste gebruik van het apparaat, raden wij aan het eerst schoon te maken zoals beschreven in het instructie gedeelte «Reinigen en desinfecteren».

Dit apparaat bevat een oplaadbare batterij. Om er zeker van te zijn dat de batterij volledig is opgeladen voordat u het apparaat gebruikt, verbindt u de USB-kabel met het apparaat en met een powerbank of een adapter met een geschikte USB-poort. Een powerbank en adapter zijn NIET inbegrepen bij dit product. Gebruik alleen een adapter die voldoet aan de standaard IEC 60601-1.

Het indicatielampje knippert blauw tijdens het opladen.

Wanneer de batterij volledig is opgeladen, blijft het indicatielampje branden. Het apparaat kan langer dan 60 minuten werken nadat het volledig is opgeladen.

Als het product langere tijd niet wordt gebruikt, moet het om de 6 maanden worden opgeladen.



Wanneer het indicatielampje knippert, geeft dit aan dat er onvoldoende stroom is; laad het apparaat dan op. Zorg er tijdens het opladen voor dat er geen medicijn of water in de vloeistofbeker zit, om lekkage te voorkomen. Plaats het apparaat tijdens het opladen uit de buurt van warmtebronnen.

3. Eerste gebruik van het apparaat

1. Ontgrendel het slot van de vernevelaar ①-B naar boven om de vernevelkop ⑫ te openen.
2. Vul het medicatiecompartiment ⑬ zoals voorgescreven door uw arts. Verzekert u ervan dat u niet het maximum niveau overschrijdt.
3. Druk het slot van de vernevelaar ①-B naar binnen; Een «klikgeluid» geeft aan dat de behuizing van de vernevelaar ①-A correct is gesloten.
4. Gebruik geen vluchtige medicijnen met een hoge viscositeit, aangezien dit schade aan het vernevelmembraan kan veroorzaken.
5. Gebruik geen vette medicijnen; alleen alcoholhoudende, in water oplosbare producten en met zoutoplossing verdunde medicijnen kunnen worden ingeademd, anders kunnen bronchospasmen optreden.

6. De inhalatietijd voor elke behandeling mag niet langer zijn dan 25 minuten.
7. Aansluiten van het mondstuk of masker, zoals aangegeven in afbeelding ⑭ en ⑮.
 - Het mondstuk geeft ⑦ een betere verdeling van de medicatie in de longen.
 - Kies uit één van de gezichtsmaskers voor volwassenen ⑨ of voor kinderen ⑧ en zorg ervoor dat het masker de mond en neus geheel omsluit.
8. Start het vernevelen door op de AAN/UIT knop ④ te drukken; het indicatie lampje ⑤ zal groen oplichten.
9. Een groen licht geeft snelheidsniveau 1 aan, wat een normale verneveling is.
10. Druk een tweede keer op de ON/OFF-knop ④. Er gaat een blauw indicatielampje ⑤ vast branden om snelheidsniveau 2 aan te geven, wat een snellere verneveling is.
11. Adem rustig in en uit tijdens de behandeling. Ga in een comfortabele positie zitten met het bovenlichaam in een rechte positie. **Let op! Ga nooit liggen tijdens de behandeling.** Stop direct met de behandeling wanneer u zich onwel begint te voelen.
12. Om het vernevelen te stoppen gedurende de therapie, druk dan op de AAN/UIT knop ④; anders zal het appa-

raat automatisch stoppen wanneer de vloeistof is verbruikt.

13. Verwijder het mondstuk ⑦ of masker ⑨ / ⑧.
14. Druk op de knop voor opening van de vernevelkop ⑪ aan de achterkant van het hoofdapparaat ③ en trek de vernevelkop ① voorzichtig naar buiten.
15. Verwijder overgebleven resten medicatie en reinig het apparaat zoals omschreven in het instructie gedeelte «Reinigen en desinfecteren».



Wanneer de vloeistof een laag niveau bereikt, dan kunt u het apparaat licht kantelen om het laatste beetje op te gebruiken.



De maximale hoek om het apparaat te kantelen, tijdens het vernevelen, is 45 graden.



Tijdens het vernevelen het apparaat niet schudden. Dit kan ervoor zorgen dat het apparaat niet goed werkt of zichzelf uitschakelt.

4. Reinigen en desinfecteren

Schoonmaken

Reinig en desinfecteer alle benodigde onderdelen voor en na elk gebruik van het apparaat. De verstuivingscompo-

nenten moeten speciaal worden toegewezen voor speciaal gebruik en kruislings gebruik is niet toegestaan.

1. Verwijder vóór het reinigen de onderste fitting en de vloeistofbeker.
2. Het hoofdapparaat is niet waterdicht, de behuizing hoeft alleen te worden afgeveegd met een zachte, droge doek.
3. **Reiniging van accessoires (mondstuk, maskers):** reinigen met warm zeepsop (niet hoger dan 80°C) of een mild reinigingsmiddel, daarna grondig afspoelen met kraanwater.
4. **Reiniging van vernevelkop:** injecteer ongeveer 8 ml warm water (50 ~ 60°C) in de vloeistofbeker, start opnieuw en spuit het water in de vloeistofbeker; reinig deze vervolgens met zuiver water.

Leg na het reinigen alle accessoires afzonderlijk op een schone en droge plaats om te drogen.



- Gebruik geen magnetron of andere apparatuur met hoge temperaturen om producten en accessoires te drogen.
- Gebruik geen stof of doek om de vernevelkop schoon te maken, om te voorkomen dat het versuivingseffect wordt beïnvloed.

Desinfecteren

Na elk gebruik moeten onderdelen zoals de vernevelkop, de maskers en het mondstuk worden gedesinfecteerd. De werkwijze is als volgt:

Thermische desinfectie

Kook het hoofdapparaat, de vernevelkop en de maskers niet. Plaats het mondstuk 5 – 10 minuten in kokend water om het te desinfecteren. Het mondstuk moet na de desinfectie worden verwijderd en gedroogd.

Desinfectie met alcohol

Verwijder de vernevelkop van het hoofdapparaat en giet ongeveer 2 – 5 ml alcohol (75%) in de vloeistofbeker. Sluit de vloeistofbeker. Houd de alcohol minimaal 10 minuten in de vloeistofbeker. Voor een effectievere desinfectie beweegt u de alcohol voorzichtig in de vloeistofbeker. Gebruik vervolgens zuiver water om de bovenstaande praktijken te herhalen.

Het oppervlak van het mondstuk en het masker moet grondig worden afgeveegd met 75% medische alcohol en vervolgens in een schone omgeving worden bewaard om te drogen.



OPGELET: In geval van infectie moeten alle accessoires vóór gebruik worden gedesinfecteerd met medische alcohol of kokend water. Resten van het desinfectiemiddel moeten worden verwijderd van de accessoires om het veilige gebruik te garanderen.

Grondig afspoelen met zuiver water en drogen in een geventileerde ruimte voordat u het opbergt.



OPGELET: De reiniging en desinfectie mogen alleen worden uitgevoerd met uitgeschakeld apparaat.

5. Onderhoud, reinigen en vervangen

- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen het schoon te maken voordat u het opnieuw gebruikt.
- Het apparaat vereist geen professionele hygiëne. Het wordt aanbevolen om de vernevelkop, de gezichtsmaskers en het mondstuk om de 6 maanden te vervangen (afhankelijk van het gebruik). Alle losse onderdelen kunnen worden nabesteld bij uw lokale distributeur of neem contact op met de Microlife-Service afdeling (zie inleiding).

6. Problemen en mogelijke oplossingen

Gebruik de volgende tabel bij problemen voor mogelijke oplossingen.

Beschrijving	Symptoom/ Mogelijke oorzaak	Oplossingen
Geen verneveling	1. Het draagbaar deel staat niet juist rechtop. 2. Verkeerde installatie van de vernevelkop. 3. De medicatie is niet geschikt. 4. Batterij bijna leeg.	1. Installeer de vernevelkop en zijn onderdelen opnieuw. 2. Beperkte of aangepaste medicijnen zijn niet geschikt voor gebruik van dit product (raadpleeg uw arts voor welke medicijnen u kunt gebruiken). 3. Houd het draagbaar deel verticaal. 4. Laad de batterij op of sluit de USB-kabel opnieuw aan en probeer het nogmaals. 5. Neem contact op met uw plaatselijke klantenservice van Microlife.

Beschrijving	Symptoom/ Mogelijke oorzaak	Oplossingen
Lage vernevelingssnelheid	1. De batterijspanning is te laag. 2. De vernevelkop is geblokkeerd of het gaas is versleten. 3. De medicatie is niet geschikt.	1. Laad de batterij op of sluit de USB-kabel opnieuw aan en probeer het nogmaals. 2. Reinig de vernevelkop – zie deel «4. Reinigen en desinfecteren», vervang indien nodig. 3. Beperkte of aangepaste medicijnen zijn niet geschikt voor gebruik van dit product (raadpleeg uw arts voor welke medicijnen u kunt gebruiken). 4. Neem contact op met uw plaatselijke klantenservice van Microlife.

7. Garantie

Dit apparaat heeft een **garantie van 2 jaar** vanaf aankoopdatum. Tijdens deze garantieperiode zal Microlife het defecte product gratis repareren of vervangen.

Opening van of wijzigingen aan het apparaat maken de garantie ongeldig.

De volgende items zijn uitgesloten van garantie:

- Transportkosten en transportrisico's.
- Schade veroorzaakt door onjuist gebruik of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing.
- Schade veroorzaakt door vallen of verkeerd gebruik.
- Verpakkings- / opslagmateriaal en gebruiksaanwijzing.
- Regelmatige controles en onderhoud (kalibratie).
- Accessoires en verbruiksmaterialen: Batterijen, maskers, mondstuk

Mocht garantieservice nodig zijn, neem dan contact op met de dealer waar u het product hebt aangekocht of met de service afdeling van Microlife via onze website:

www.microlife.nl/support

De vergoeding is beperkt tot de waarde van het product. De garantie wordt verleend als het volledige product wordt geretourneerd met de originele factuur. Reparatie of vervanging binnen de garantie verlengt of verlengt de garantieperiode niet. De wettelijke claims en rechten van consumenten zijn nietbeperkt door deze garantie.

8. Technische specificaties

Model:	NEB 900
Type:	BR-MN199
Vernevelings niveau:	Snelheidsniveau 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min. Snelheidsniveau 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.
Aërosol afgifte (Snelheidsniveau 1):	0,645 mg
Aërosol afgiftesnelheid (Snelheidsniveau 1):	0,061 mg/min
Aërosol afgifte (Snelheidsniveau 2):	0,605 mg
Aërosol afgiftesnelheid (Snelheidsniveau 2):	0,123 mg/min
Grootte van de deeltjes:	~2.2 μm (MMAD)
GSD (geometrische standaarddeviatie):	2.508

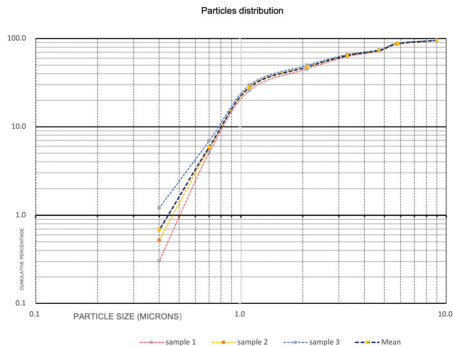
RF (respirabele fractie):	77.12% < 5 μm 45.75% < 2 μm
Ultrasone frequentie:	103 kHz $\pm$ 10 kHz
Geluidsniveau (gemiddeld niveau):	$\leq$ 40 dBA
Vernevelings capaciteit:	min. 2 ml; max. 10 ml
Werkingscondities:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F $\leq$ 93 % maximale relatieve vochtigheid 700 – 1060 hPa atmosferische druk
Bewaarcondities:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F $\leq$ 93 % maximale relatieve vochtigheid 700 – 1060 hPa atmosferische druk
Gewicht:	88 g (met batterijen)
Afmetingen:	117 x 46 x 43 mm
Automatische uitschakeling:	Automatische uitschakeling wanneer de vloeistof is verbruikt.
Spanningsbron:	Ingebouwde lithiumbatterij: DC3.7V, 1200 mAh Oplaadmodus: DC 5 V; 1A

IP Klasse: IP22

Verwijzing naar normen: ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6

Verwachte levensduur: Apparaat: 2 jaar
Vernevelkop: 6 maanden of 100 uur (wanneer 30 minuten elke dag gebruikt)

Technische wijzigingen voorbehouden.



- ① Κεφαλή νεφελοποίησης
-A: Κάλυμμα, -B: Ασφάλεια, -C: Μεταλλικό δικτυωτό πλέγμα
- ② Ηλεκτρόδια
- ③ Κεντρική μονάδα
- ④ Πλήκτρο ON/OFF
- ⑤ Ενδεικτική λυχνία
- ⑥ Πρίζα USB-C
- ⑦ Επιστόμιο
- ⑧ Παιδική μάσκα προσώπου
- ⑨ Μάσκα προσώπου για ενήλικες
- ⑩ USB-C καλώδιο
- ⑪ Κουμπί ανοίγματος της κεφαλής νεφελοποίησης
- ⑫ Άνοιγμα κεφαλής νεφελοποίησης
- ⑬ Πλήρωση κεφαλής νεφελοποίησης
- ⑭ Σύνδεση ακροφυσίου
- ⑮ Σύνδεση μάσκας



Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19 / ΕΕ για την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και επισημαίνεται αναλόγως. Μην πετάτε ποτέ ηλεκτρονικές συσκευές μαζί με οικιακά απορρίμματα. Αναζητήστε πληροφορίες σχετικά με τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη σωστή απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Η σωστή απόρριψη βοηθά στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.

Τύπος BF εφαρμοσμένο τμήμα

Εξοπλισμός κλάσης II

Σειριακός αριθμός

REF

Αριθμός αναφοράς



IP22

Κατασκευαστής

Προστασία από ξένα στερεά αντικείμενα 12,5 mm Ø και άνω. Προστασία από τις επιπτώσεις κάθετης πτώσης νερού όταν το περίβλημα έχει κλίση έως και 15°.

EU REP

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

MD

Ιατρική Συσκευή



Εισαγωγέας



Διανομέας



Προσοχή



Ένας ασθενής
πολλαπλή χρήση (μόνο για εξαρτήματα)



Όρια υγρασίας λειτουργίας και αποθήκευσης



Περιορισμός θερμοκρασίας για λειτουργία ή αποθήκευση



Όρια πίεσης περιβάλλοντος

UDI

Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής

CE 1639 Σήμανση συμμόρφωσης CE

Αγαπητέ πελάτη,

Ο νεφελοποιητής δικτυωτού πλέγματος ενδείκνυται για εισπνεόμενη θεραπεία για το άσθμα, τη χρόνια βρογχίτιδα και άλλες αναπνευστικές παθήσεις.

Εάν έχετε οποιοσδήποτε απορίες ή προβλήματα ή εάν θέλετε να παραγγείλετε κάποιο ανταλλακτικό εξάρτημα, απευθυνθείτε στο τοπικό σας τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Microlife. Ο πωλητής σας ή το φαρμακείο της περιοχής σας θα σας ενημερώσουν σχετικά με την διεύθυνση του αντιπροσώπου Microlife στην χώρα σας. Εναλλακτικά, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στο διαδίκτυο

στη διεύθυνση www.microlife.com, όπου μπορείτε να βρείτε πολλές χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα μας.

Κρατήστε σε ασφαλές μέρος τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική παραπομπή.

Μείνετε υγιείς – Microlife Corporation!

Πίνακας περιεχομένων

- 1. Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας**
- 2. Προετοιμασία πριν τη χρήση**
- 3. Χρήση της συσκευής για πρώτη φορά**
- 4. Καθαρισμός και απολύμανση**
Καθαρισμός
Απολύμανση
- 5. Συντήρηση, Φροντίδα και service**
- 6. Δυσλειτουργία και Αντιμετώπιση**
- 7. Εγγύηση**
- 8. Τεχνικά χαρακτηριστικά**

1. Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

- Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης. Αυτό το έγγραφο παρέχει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργία του προϊόντος και την ασφάλεια αυτής της συσκευής. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το έγγραφο πριν

χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται για το σκοπό που περιγράφεται στο παρόν έντυπο οδηγιών. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιά που προκαλείται από λανθασμένη χρήση.
- Μην αγγίζετε ποτέ το μεταλλικό δικτυωτό πλέγμα με τα χέρια σας ή ξένα σώματα.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με τα αυθεντικά εξαρτήματα όπως καταδεικνύεται στις οδηγίες.
- Αυτή η συσκευή αποτελείται από ευαίσθητα εξαρτήματα και πρέπει να την χειρίζεστε με προσοχή. Τηρείτε τις οδηγίες αποθήκευσης και λειτουργίας που περιγράφονται στην ενότητα «Τεχνικά χαρακτηριστικά»!
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα φάρμακα που συνταγογράφησε για εσάς ο γιατρός σας και ακολουθήστε τις οδηγίες του όσον αφορά στην δοσολογία, διάρκεια και συχνότητα της θεραπείας.
- Δεν προορίζεται για χρήση σε περιβάλλον εμπλουτισμένο με οξυγόνο, για χρήση με εύφλεκτους παράγοντες ή εύφλεκτα αναισθητικά.
- Το καλώδιο USB-C προορίζεται μόνο για επαναφόρτιση, ο προσαρμογέας πρέπει να συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του προτύπου IEC 60601-1.

- Μη χρησιμοποιείτε σε βρώμικους ή σκοτεινούς χώρους.
- Μη φυλάσσετε το φάρμακο στο κύπελλο υγρών για μεγάλο χρονικό διάστημα και μην το μεταφέρετε.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή κοντά σε ηλεκτρομαγνητικούς πομπούς υψηλών συχνοτήτων. Οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές που υπερβαίνουν τις απαιτήσεις του προτύπου IEC 60601-1 ενδέχεται να επηρεάσουν την απόδοση του νεφελοποιητή.
- Εάν η συσκευή είναι αποθηκευμένη σε υπερθερμασμένο ή υπερψυγμένο περιβάλλον πριν από τη χρήση, θα πρέπει να τοποθετηθεί σε περιβάλλον με κανονική θερμοκρασία 2 ώρες πριν, ώστε να συμφωνεί με τη θερμοκρασία εσωτερικού χώρου κατά τη διάρκεια της χρήσης, πριν επαναχρησιμοποιηθεί.
- Ο νεφελοποιητής δεν είναι κατάλληλος για αναισθησία μέσω εισπνοής και για σύστημα τεχνητής αναπνοής.
- Εάν ο ασθενής νοσεί από διαβήτη ή άλλες ιατρικές παθήσεις, συμβουλευτείτε έναν γιατρό πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή.
- Εάν ο ασθενής εμφανίζει μώλωπες, έγκαυμα, φλεγμονή, τραυματισμό ή ευαίσθητη περιοχή, μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή.
- Εάν, κατά τη διάρκεια της χρήσης, ο ασθενής δεν αισθάνεται καλά, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε αμέσως τον γιατρό σας.
- Απαγορεύεται η χρήση υγρού εναιωρήματος ή υγρού υψηλής συγκέντρωσης.
- Επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από πολλά άτομα, αλλά τα εξαρτήματα που έρχονται σε άμεση επαφή με το ανθρώπινο σώμα (επιστόμιο, μάσκα) πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από το ίδιο άτομο, ώστε να αποφευχθεί η διασταυρούμενη λοίμωξη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν θεωρείτε ότι έχει υποστεί ζημιά ή εάν παρατηρήσετε κάτι ασυνήθιστο.
- Ποτέ μην ανοίγετε τη συσκευή.
- Προστατεύστε την από:
 - νερό και υγρασία
 - ακραίες θερμοκρασίες
 - κρούση και πτώση
 - μόλυνση και σκόνη
 - άμεση έκθεση στον ήλιο
 - ζέστη και κρύο
 - εύφλεκτο αέριο, μονάδες θέρμανσης και γυμνή φλόγα
 - διαβρωτικά υγρά



Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, διότι ορισμένα μέρη του είναι αρκετά μικρά και υπάρχει κίνδυνος κατάποσης. Να είστε ενήμεροι για τον κίνδυνο στραγγαλισμού σε περίπτωση που αυτή η συσκευή τροφοδοτείται με καλώδια ή σωλήνες.



Η χρήση της συσκευής δεν προορίζεται σαν υποκατάστατο των οδηγιών του γιατρού σας.



Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση της συσκευής.

2. Προετοιμασία πριν τη χρήση

Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι ακέραια.

Προτού χρησιμοποιήσετε την συσκευή για πρώτη φορά, συνιστούμε να την καθαρίσετε όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και απολύμανση».

Αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Για να βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη πριν από τη χρήση, συνδέστε το καλώδιο USB στη συσκευή και σε ένα power bank ή σε προσαρμογέα με κατάλληλη θύρα USB. Η εξωτερική μπαταρία (power bank) και ο προσαρμογέας ΔΕΝ περιλαμβάνονται στο σετ αυτού

του προϊόντος. Χρησιμοποιήστε μόνο προσαρμογέα που είναι συμβατός με το πρότυπο IEC 60601-1.

Κατά την επαναφόρτιση, η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει με μπλε χρώμα. Όταν επαναφορτιστεί πλήρως η μπαταρία, η φωτεινή ένδειξη παραμένει αναμμένη. Μετά την πλήρη επαναφόρτιση, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για περισσότερα από 60 λεπτά.

Εάν δεν γίνεται χρήση του προϊόντος για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να πραγματοποιείται επαναφόρτιση κάθε 6 μήνες.



Όταν αναβοσβήνει η φωτεινή ένδειξη, υποδεικνύεται ότι η ισχύς είναι ανεπαρκής. Πραγματοποιήστε φόρτιση. Κατά τη φόρτιση, επιβεβαιώνετε ότι δεν υπάρχει φάρμακο ή νερό στο κύπελλο υγρών, ώστε να αποφευχθεί η διαρροή. Κατά τη φόρτιση, τοποθετήστε τη μονάδα μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.

3. Χρήση της συσκευής για πρώτη φορά

1. Τραβήξτε την ασφάλεια του νεφελοποιητή ①-B προς τα πάνω για να ανοίξετε την κεφαλή νεφελοποίησης ②.

2. Γεμίστε με φάρμακο σύμφωνα με τις οδηγίες του ιατρού σας στο δοχείο φαρμάκου ⑬. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνει το ανώτατο όριο.
3. Πιέστε την ασφάλεια του νεφελοποιητή ①-B προς τα κάτω. Αν το κάλυμμα του νεφελοποιητή ①-A έχει κλείσει σωστά, θα ακουστεί ένα «κλικ».
4. Μη χρησιμοποιείτε πτητικά φάρμακα με υψηλό ιξώδες, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στο διάφραγμα του νεφελοποιητή.
5. Μη χρησιμοποιείτε ελαιώδη φάρμακα. Επιτρέπεται μόνο η εισπνοή υδατοδιαλυτών προϊόντων που περιέχουν οινόπνευμα και φαρμάκων που έχουν αραιωθεί με αλατούχο διάλυμα. Διαφορετικά, μπορεί να προκύψει βρογχόσπασμος.
6. Ο χρόνος εισπνοής για κάθε θεραπευτική αγωγή δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 25 λεπτά.
7. Συνδέστε το ακροφύσιο ή τη μάσκα προσώπου, όπως φαίνεται στην εικόνα ⑭ και ⑮.
 - Το επιστόμιο ⑦ βοηθά στην καλύτερη εισπνοή φαρμάκου στους πνεύμονες.
 - Επιλέξτε μάσκα προσώπου μεταξύ масκών για ενήλικες ⑨ ή παιδική ⑧ και βεβαιωθείτε ότι καλύπτει τελείως την περιοχή του στόματος και της μύτης.
8. Αρχίστε τη νεφελοποίηση πατώντας το πλήκτρο ON/OFF ④; Η ένδεικτική λυχνία ⑤ θα ανάψει με πράσινο χρώμα.
9. Μια πράσινη ένδειξη υποδεικνύει το επίπεδο ταχύτητας 1, που αναφέρεται σε ένα εκνέφωμα κανονικής ταχύτητας.
10. Πατήστε δεύτερη φορά το κουμπί ON/OFF ④. Θα εμφανιστεί μια σταθερή μπλε φωτεινή ένδειξη ⑤, η οποία υποδεικνύει το επίπεδο ταχύτητας 2, που αναφέρεται σε ένα εκνέφωμα υψηλότερης ταχύτητας.
11. Εισπνεύστε και εκπνεύστε ήρεμα, σε όλη την διάρκεια της θεραπείας. Καθίστε σε αναπνευστική θέση με ίσιο το σώμα. **Μην σκύβετε κατά την διάρκεια της εισπνοής.** Σταματήστε την διαδικασία αν δεν νοιώθετε καλά.
12. Για να σταματήσετε τη νεφελοποίηση κατά τη διάρκεια της θεραπείας, πατήστε το πλήκτρο ON/OFF ④, αλλιώς η συσκευή θα κλείσει αυτόματα, όταν το υγρό έχει τελειώσει.
13. Αφαιρέστε το ακροφύσιο ⑦ ή τη μάσκα ⑨ / ⑧.
14. Πατήστε το κουμπί ανοίγματος της κεφαλής νεφελοποίησης ⑪ στην πίσω πλευρά της κεντρικής μονάδας ③ και απομακρύνετε απαλά την κεφαλή νεφελοποίησης ①.
15. Αδειάστε το υπόλοιπο του φαρμάκου από τον νεφελοποιητή και καθαρίστε την συσκευή όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και απολύμανση».

 Όταν το υγρό τελειώνει, μπορείτε να γείρετε λίγο τη συσκευή προς το μέρος σας για να χρησιμοποιήσετε το υπόλοιπο υγρό.

 Η μέγιστη γωνία κλίσης της συσκευής είναι 45° κατά την νεφελοποίηση.

 Μην ανακινείτε τη συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία και/ή διακοπή λειτουργίας της συσκευής.

4. Καθαρισμός και απολύμανση

Καθαρισμός

Πριν και μετά από κάθε χρήση της συσκευής, πραγματοποιείτε καθαρισμό και απολύμανση όλων των απαραίτητων εξαρτημάτων. Τα εξαρτήματα νεφελοποίησης πρέπει να προορίζονται για ειδική χρήση, και δεν επιτρέπεται η χρήση με πρόσθετο ή διαφορετικό τρόπο.

1. Πριν τον καθαρισμό, αφαιρέστε το εξάρτημα που βρίσκεται στο κάτω μέρος και το κύπελλο υγρών.
2. Η κεντρική μονάδα δεν είναι αδιάβροχη. Το περίβλημα χρειάζεται μόνο σκούπισμα με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
3. **Καθαρισμός εξαρτημάτων (επιστόμιο, μάσκες):** πραγματοποιήστε καθαρισμό με ζεστό σαπουνόνερο

(που δεν υπερβαίνει τους 80°C) ή ήπιο απορρυπαντικό και, στη συνέχεια, ξεπλύνετε καλά με νερό βρύσης.

4. **Καθαρισμός κεφαλής νεφελοποίησης:** Πραγματοποιήστε έγχυση περίπου 8 ml ζεστού νερού (50 ~ 60 °C) στο κύπελλο υγρών, επανεκκινήστε και ψεκάστε το νερό του κυπέλλου υγρών και, στη συνέχεια, καθαρίστε με καθαρό νερό.

Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα ξεχωριστά σε καθαρό και στεγνό χώρο, για να στεγνώσουν.



- Μη χρησιμοποιείτε φούρνο μικροκυμάτων και άλλον εξοπλισμό υψηλής θερμοκρασίας, για το στέγνωμα προϊόντων και εξαρτημάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε υφάσματα ή πανιά για τον καθαρισμό της κεφαλής νεφελοποίησης, ώστε να μην επηρεαστεί το αποτέλεσμα της νεφελοποίησης.

Απολύμανση

Μετά από κάθε χρήση, είναι απαραίτητη η απολύμανση των εξαρτημάτων όπως η κεφαλή νεφελοποίησης, οι μάσκες, το επιστόμιο. Η μέθοδος έχει ως εξής:

Θερμική απολύμανση

Μη βράζετε την κεντρική μονάδα, την κεφαλή νεφελοποίησης και τις μάσκες. Για την απολύμανση, τοποθετήστε το

επιστόμιο σε βραστό νερό για 5 – 10 λεπτά. Μετά την απολύμανση, το επιστόμιο θα πρέπει να αφαιρεθεί και να στεγνώσει.

Απολύμανση με οινόπνευμα

Αφαιρέστε την κεφαλή νεφελοποίησης από την κεντρική μονάδα και προσθέστε περίπου 2 – 5ml οινόπνευματος (75%) στο κύπελλο υγρών. Κλείστε το κύπελλο υγρών.

Διατηρήστε το οινόπνευμα στο κύπελλο υγρών για τουλάχιστον 10λεπτά. Για αποτελεσματικότερη διευκόλυνση της απολύμανσης, κινήστε απαλά το οινόπνευμα στο κύπελλο υγρών. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε καθαρό νερό και επαναλάβετε τις παραπάνω οδηγίες.

Θα πρέπει να σκουπίζετε καλά την επιφάνεια του επιστομίου και της μάσκας με ιατρικό οινόπνευμα 75% και, στη συνέχεια, να τα αφήνετε σε καθαρό περιβάλλον για να στεγνώσουν.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση λοίμωξης, πρέπει να πραγματοποιείται απολύμανση όλων των εξαρτημάτων πριν από τη χρήση. Επίσης, για την απολύμανση πρέπει να χρησιμοποιείται ιατρικό οινόπνευμα ή βραστό νερό, και είναι σημαντικό να λάβετε υπόψη ότι πρέπει να αφαιρεθούν τα υπολείμματα του απολυμαντικού από τα εξαρτήματα, ώστε να διασφαλιστεί ότι η επόμενη χρήση θα είναι ασφαλής.

Πριν την αποθήκευση, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό και στεγνώστε σε αεριζόμενο χώρο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο καθαρισμός και η απολύμανση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο κατά τη θέση εκτός λειτουργίας.

5. Συντήρηση, Φροντίδα και service

- Εάν δεν γίνεται χρήση της συσκευής για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται ο καθαρισμός της πριν τη χρησιμοποίησετε ξανά.
- Η συσκευή δεν απαιτεί υγιεινή για επαγγελματική χρήση.

Συνιστούμε την αντικατάσταση της κεφαλής νεφελοποίησης, των масκών προσώπου και του επιστομίου κάθε 6 μήνες (ανάλογα με τη χρήση).

Παραγγείλετε όλα τα εξαρτήματα από τον έμπορο ή τον φαρμακοποιό, ή επικοινωνήστε με το service της Microlife (δείτε παρακάτω).

6. Δυσλειτουργία και Αντιμετώπιση

Χρησιμοποιήστε τον ακόλουθο πίνακα για να βρείτε λύσεις, αν παρουσιαστεί οποιοδήποτε πρόβλημα.

Περιγραφή	Συμπτώματα/ Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Απουσία νεφελοποίησης	1. Η συσκευή χειρός δεν είναι τοποθετημένη σωστά. 2. Εσφαλμένη τοποθέτηση της κεφαλής νεφελοποίησης. 3. Το φάρμακο δεν είναι κατάλληλο. 4. Χαμηλή τάση της μπαταρίας.	1. Τοποθετήστε ξανά την κεφαλή νεφελοποίησης και τα εξαρτήματα. 2. Για τη χρήση αυτού του προϊόντος, δεν ενδείκνυνται ελάχιστα φάρμακα ή φάρμακα που έχουν τροποποιηθεί (συμβουλευτείτε τον γιατρό σας για τα φάρμακα που πρέπει να χρησιμοποιήσετε). 3. Κρατήστε τη συσκευή χειρός κάθετα. 4. Πραγματοποιήστε επαναφόρτιση της μπαταρίας ή επανασυνδέστε το καλώδιο USB και, στη συνέχεια, δοκιμάστε ξανά. 5. Επικοινωνήστε με το τοπικό τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Microlife.

Περιγραφή	Συμπτώματα/ Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Χαμηλός ρυθμός νεφελοποίησης	1. Η ισχύς της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή για να λειτουργήσει. 2. Υπάρχει απόφραξη στην κεφαλή νεφελοποίησης ή έχει φθαρεί το πλέγμα. 3. Το φάρμακο δεν είναι κατάλληλο.	1. Πραγματοποιήστε επαναφόρτιση της μπαταρίας ή επανασυνδέστε το καλώδιο USB και, στη συνέχεια, δοκιμάστε ξανά. 2. Πραγματοποιήστε καθαρισμό της κεφαλής νεφελοποίησης – ανατρέξτε στην ενότητα «4. Καθαρισμός και απολύμανση», αντικαταστήστε εάν είναι απαραίτητο. 3. Για τη χρήση αυτού του προϊόντος, δεν ενδείκνυνται ελάχιστα φάρμακα ή φάρμακα που έχουν τροποποιηθεί (συμβουλευτείτε τον γιατρό σας για τα φάρμακα που πρέπει να χρησιμοποιήσετε). 4. Επικοινωνήστε με το τοπικό τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Microlife.

7. Εγγύηση

Η συσκευή αυτή καλύπτεται από **2 ετή εγγύηση** που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου εγγύησης, κατά την κρίση της, η Microlife θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει το ελαττωματικό προϊόν δωρεάν.

Σε περίπτωση ανοίγματος ή τροποποίησης της συσκευής, η εγγύηση ακυρώνεται.

Τα ακόλουθα εξαιρούνται από την εγγύηση:

- Κόστος και κίνδυνοι μεταφοράς.
- Ζημιά που προκλήθηκε από εσφαλμένη εφαρμογή ή μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης.
- Ζημιά που προκλήθηκε από ατύχημα ή κακή χρήση.
- Συσκευασία/υλικό αποθήκευσης και οδηγίες χρήσης.
- Τακτικοί έλεγχοι και συντήρηση (βαθμονόμηση).
- Αξεσουάρ και ανταλλακτικά: Μπαταρίες, μάσκες, επιστόμιο

Εάν απαιτείται service εγγύησης, παρακαλώ επικοινωνήστε με τον έμπορο από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν ή με το τοπικό σας service Microlife. Μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας service Microlife μέσω της ιστοσελίδας μας: www.microlife.com/support

Η αποζημίωση περιορίζεται στην αξία του προϊόντος. Η εγγύηση θα χορηγηθεί εάν το πλήρες προϊόν επιστραφεί συνοδευόμενο με το αρχικό τιμολόγιο. Η επισκευή ή η αντικατάσταση εντός εγγύησης δεν παρατείνει ή ανανεώνει την περίοδο εγγύησης. Οι νομικές αξιώσεις και τα δικαιώματα των καταναλωτών δεν θίγονται από αυτήν την εγγύηση.

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο: NEB 900

Τύπος: BR-MN199

**Ταχύτητα
νεφελοποίησης:** Επίπεδο ταχύτητας 1:
0.15 ~ 0.30 ml/λεπτό.
Επίπεδο ταχύτητας 2:
0,25 ~ 0,45ml/λεπτό.

**Έξοδος
αερολύματος
(Επίπεδο
ταχύτητας 1):** 0,645 mg

**Ρυθμός εξόδου
αερολύματος
(Επίπεδο
ταχύτητας 1):** 0,061 mg/λεπτό

**Έξοδος
αερολύματος
(Επίπεδο
ταχύτητας 2):** 0,605 mg

**Ρυθμός εξόδου
αερολύματος
(Επίπεδο
ταχύτητας 2):** 0,123 mg/λεπτό

**Μέγεθος
σωματιδίου:** ~2,2 μm (MMAD)

**GSD (γεωμετρική
τυπική
απόκλιση):** 2.508

**RF (αναπνεύσιμο
κλάσμα):** 77,12% < 5 μm
45.75% < 2 μm

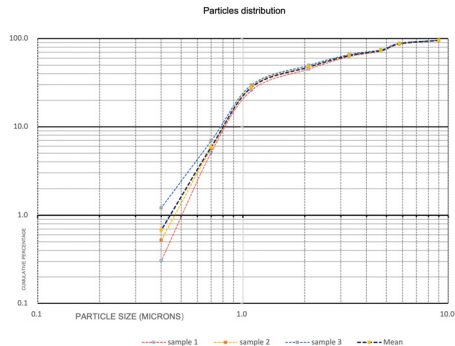
**Υπερηχητική
συχνότητα:** 103 kHz $\pm$ 10 kHz

**Επίπεδο
θορύβου
(μέσο επίπεδο):** $\leq$ 40 dBA

**Νεφελοποιητική
ικανότητα:** min. 2 ml; max. 10 ml

Συνθήκες λειτουργίας:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93 % μέγιστη σχετική υγρασία 700 – 1060 hPa Ατμοσφαιρική πίεση
Συνθήκες αποθήκευσης:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F ≤ 93 % μέγιστη σχετική υγρασία 700 – 1060 hPa Ατμοσφαιρική πίεση
Βάρος:	88 g (με τις μπαταρίες)
Διαστάσεις:	117 x 46 x 43 mm
Αυτόματη ενεργοποίηση-απενεργοποίηση:	Απενεργοποιείται αυτόματα, όταν έχει χρησιμοποιηθεί όλο το υγρό.
Πηγή τάσης:	Ενσωματωμένη μπαταρία λιθίου: DC3.7V, 1200 mAh Λειτουργία φόρτισης: DC 5 V; 1A
IP Κατηγορία:	IP22
Συμμόρφωση με πρότυπα:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής:	Συσκευή: 2 χρόνια Κεφαλή νεφελοποίησης: 6 μήνες ή 100 ώρες (όταν χρησιμοποιείται 30 λεπτά κάθε ημέρα)

Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα για αλλαγή των τεχνικών χαρακτηριστικών.



يخضع هذا المنتج للتوجيه الأوروبي 2012/19/ EU بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية ويتم تمييزه وفقاً لذلك. لا تتخلص أبداً من الأجهزة الإلكترونية مع النفايات المنزلية. يرجى البحث عن معلومات حول اللوائح المحلية فيما يتعلق بالتخلص الصحيح من المنتجات الكهربائية والإلكترونية. يساعد التخلص الصحيح على حماية البيئة وصحة الإنسان.

اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام هذا الجهاز.

جزء مطبق عليه نمط BF

معدات من الفئة الثانية

الرقم التسلسلي

الرقم المرجعي

الشركة المصنعة



- ① رأس البخاخ
- الغطاء، حب: القفل، حب: الشبكة المعدنية
- ② الأقطاب الكهربائية
- ③ الوحدة الرئيسية
- ④ زر التشغيل/الإيقاف
- ⑤ ضوء المؤشر
- ⑥ مقبس USB-C
- ⑦ البوق
- ⑧ قناع الوجه للأطفال
- ⑨ قناع الوجه للكبار
- ⑩ كبل USB-C
- ⑪ زر فتح رأس البخاخ
- ⑫ فتح رأس البخاخ
- ⑬ ملء رأس البخاخ
- ⑭ توصيل قطعة الفم
- ⑮ توصيل القناع



يتمتع بالحماية من الأجسام الغريبة الصلبة التي يبلغ قطرها 12.5 مم Ø وأكثر. يتمتع بالحماية من قطرات الماء المتساقطة رأسياً عند إمالة العلبة حتى 15 درجة.

الممثل المخول في المجتمع الأوروبي

طب جهاز

المستورد

موزع

تحذير

مريض واحد

استخدامات متعددة (فقط للإكسسوارات)

حدود الرطوبة للتشغيل والتخزين

حدود درجة الحرارة لتشغيل أو التخزين

تحديد الضغط المحيط



معرف الجهاز الفريد



وضع علامة CE المطابقة

CE 1639

الزبون العزيز،

صُمم البخاخ الشبكي هذا للعلاج بالاستنشاق لحالات الربو والتهاب الشعب الهوائية المزمن وأمراض الجهاز التنفسي الأخرى. نريدك أن تكون سعيداً باستعمال منتج مايكرولايف. وإذا كان لديك أي سؤال، أو مشاكل أو حاجة لطلب قطع غيار، الرجاء الاتصال بخدمات زبائن مايكرولايف. وسيكون الموزع أو الصيدلي قادر على إعطائك عنوان موزع مايكرولايف في بلدك. وبدلاً من ذلك، يمكنك زيارة موقعنا على الإنترنت www.microlife.com حيث ستجد وفرة من المعلومات الثمينة حول منتجاتنا. احتفظ بالتعليمات في مكان آمن بحيث يمكنك الرجوع إليها مستقبلاً. حافظ على صحتك! - Microlife Corporation

جدول المحتويات

1. تعليمات الأمان الهامة
2. التحضير قبل الاستعمال
3. استخدام الجهاز للمرة الأولى

4. التنظيف والتعقيم

التنظيف

التطهير

5. الصيانة، والعناية، والخدمة

6. الأعطال، والإجراءات التي ينبغي إتخاذها

7. الضمان

8. المواصفات الفنية

1. تعليمات الأمان الهامة

- اتبع الإرشادات للاستخدام. يوفر هذا المستند معلومات هامة حول العملية وسلامة هذا الجهاز. الرجاء قراءة هذه الوثيقة بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.
- يمكن استعمال هذا الجهاز فقط للغرض المبين له في هذا الكتيب. لا يمكن أن يحمل الصانع مسؤولية الضرر بسبب الاستخدام الخاطئ.
- لا تلمس أبدًا الشبكة المعدنية الموجودة في رأس البخاخ ببديك أو بأي أدوات غريبة.
- ينبغي استخدام هذا الجهاز فقط بالملحقات الأصلية كما هو مبين في هذه التعليمات.
- هذا الجهاز يتألف من مكونات حساسة ويجب التعامل معها بحذر. تراعى ظروف التخزين والتشغيل المبينة في قسم «المواصفات الفنية».
- استخدم فقط العلاجات التي يصفها طبيبك، واتبع تعليمات الطبيب من حيث الجرعة، ومدة، وعدد مرات العلاج.

- غير مخصصة للاستخدام في بيئة غنية بالأكسجين، أو للاستخدام مع العوامل القابلة للاشتعال، أو مع الأدوية المُخدرة القابلة للاشتعال.
- كابل USB-C مخصص لإعادة الشحن فقط، ويجب أن يتوافق المحول مع IEC 60601-1 المتطلبات القياسية.
- لا تستخدمه في الأماكن المليئة بالغبار أو المظلمة.
- لا تحتفظ بالدواء في كوب السائل لفترة طويلة أو تحمله.
- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أجهزة الإرسال الكهرومغناطيسية عالية التردد. قد يؤثر التداخل الكهرومغناطيسي الذي يتجاوز المتطلبات IEC 60601-1 في أداء البخاخ.
- في حالة تخزين الجهاز في بيئة شديدة الحرارة أو شديدة البرودة قبل الاستخدام، يجب وضع الجهاز في بيئة ذات درجة حرارة عادية لمدة 2 من الساعات على الأقل قبل إعادة الاستخدام لجعله يتماشى مع درجة حرارة الغرفة قبل إعادة الاستخدام.
- البخاخات غير مناسبة للتخدير التنفسي ونظام التنفس الاصطناعي.
- إذا كان المريض مصابًا بالسكري أو بأمراض أخرى، فاستشير طبيبًا قبل استخدام هذا الجهاز.
- إذا كان المريض يعاني كدمة أو حرق أو التهاب أو رضخ أو منطقة حساسة، يرجى عدم استخدام هذا الجهاز.
- في حالة عدم شعور المريض بالتحسن أثناء الاستخدام، يرجى التوقف عن استخدامه واستشارة الطبيب على الفور.
- يُحظر استخدام سوانل معلقة أو عالية التركيز.

2. التحضير قبل الاستعمال

قم بإزالة جميع مواد التغليف وتأكد من وجود جميع الملحقات. نوصي بتنظيف الجهاز قبل استخدامه للمرة الأولى كما هو مبين في قسم «التنظيف والتعقيم»

يستخدم هذا الجهاز بطارية قابلة لإعادة الشحن بالداخل. للتأكد من شحن البطارية بالكامل قبل الاستخدام، قم بتوصيل الكابل USB بالجهاز وبنك الطاقة أو المحول بمنفذ USB المناسب.. هذا المنتج «لا» يتضمن البطارية الخارجية المحمولة والمحول. الرجاء استخدام محول متوافق مع المعيار فقط. استخدام محول متوافق مع المعيار IEC 60601-1 فقط.

يومض ضوء المؤشر باللون الأزرق أثناء إعادة الشحن. عند شحن البطارية بالكامل، يظل مصباح المؤشر مضيئاً. ويمكن للجهاز أن يعمل لأكثر من 60 دقيقة بعد إعادة شحنه بالكامل. إذا لم يُستخدم المنتج لفترة طويلة، يجب إعادة شحنه كل 6 أشهر.

عند وميض مصباح المؤشر، فهذا يُشير إلى أن الطاقة غير كافية، يرجى الشحن. تأكد من عدم وجود دواء أو ماء في كوب السائل أثناء الشحن لمنع التسرب. يرجى وضعه بعيداً عن أي مصدر للحرارة عند الشحن.



3. استخدام الجهاز للمرة الأولى

1. ثبت قفل البخاخ B-① لأعلى لفتح رأس البخاخ ⑫.
2. ضع الدواء في الجزء الخاص بتخزين الدواء وفقاً لإرشادات طبيبك ⑬، وتأكد من أنك لا تتجاوز مستوى الحد الأقصى.

- يمكن لعدة أشخاص استخدام الجهاز، ولكن يجب أن يستخدم الشخص نفسه فقط الملحقات التي تكون على اتصال مباشر بجسم الإنسان (قطعة الغم والقناع) لمنع انتقال العدوى.
- لا تستعمل الجهاز إذا كنت تعتقد بأنه تالف أو عند ملاحظة أي أمر غير عادي.
- لا تفتح الجهاز أبداً.
- إحمي الجهاز من:
 - الماء والرطوبة
 - درجات الحرارة العالية جداً
 - الصدمات والسقوط
 - التلوث والغبار
 - ضوء الشمس المباشر
 - الحرارة والبرودة
 - الغاز القابل للاشتعال ووحدات التدفئة والنار المكشوفة
 - السوائل المسببة للتآكل

تأكد بأن الأطفال لا يستعملون الجهاز بدون إشراف؛ بعض الأجزاء صغيرة بما فيه الكفاية بحيث يمكن ابتلاعها. احذر من خطر الاختناق في حالة هذا الجهاز.



إن استخدام هذا الجهاز لا يقصد أن يكون بديلاً لاستشارة طبيبك.



لا يسمح بأي تعديل للجهاز.



3. اضغط على قفل جهاز البخاخ B-① لأسفل؛ ستصدر صوت "نقرة" مما يشير إلى إغلاق غطاء الجهاز A-① بشكل صحيح.
4. لا تستخدم أدوية عالية اللزوجة أو متطايرة، لأن ذلك قد يسبب ضررًا بغشاء البخاخ.
5. لا تستخدم أدوية زيتية؛ يُمكن فقط استنشاق المنتجات القابلة للذوبان في الماء المحتوية على الكحول والأدوية المخففة بالمحلول الملحي، وإلا فقد يحدث تشنج قسبي.
6. يجب ألا يتجاوز وقت الاستنشاق لكل علاج 25 دقيقة.
7. قم بتوصيل قطعة الفم أو قناع الوجه كما هو موضح في الصورة ⑭ و ⑮.
- يمنحك البوق ⑦ أفضل توزيع للرذاذ بالرننتين.
- اختر من بين قناع الوجه للكبار ⑨، قناع الوجه للأطفال ⑧، وتأكد من أن قناع الوجه يحيط بالكامل بمنطقة الفم، والأنف.
8. ابدأ عملية الإرداذ بالضغط على زر ON/OFF (التشغيل/الإيقاف) ④؛ سيضيء ضوء المؤشر ⑤ باللون الأخضر.
9. الضوء الأخضر يشير إلى مستوى السرعة 1، وهو رذاذ بسرعة عادية.
10. اضغط على زر ON/OFF (التشغيل/الإيقاف) ④ مرة أخرى، وسيظهر ضوء مؤشر أزرق ثابت ⑤ يشير إلى مستوى السرعة 2، وهو رذاذ أسرع.
11. تنفس شهيقًا وزفيرًا بهدوء أثناء العلاج. اجلس في وضعية مريحة مع جعل الجزء العلوي من الجسم مستقيمًا. لا تستلق أثناء الاستنشاق. توقف عن الاستنشاق إذا شعرت بتوعلك.

12. لإيقاف الإرداذ أثناء العلاج، اضغط على زر ON/OFF (التشغيل/الإيقاف) ④، وإلا فسيقف تشغيل الجهاز تلقائيًا، بعد استخدام السائل بالكامل.
13. قم بإزالة قطعة الفم ⑦ أو القناع ⑨ / ⑧.
14. اضغط على زر فتح رأس البخاخ ⑪ الموجود في الجزء الخلفي من الوحدة الرئيسية ③ واسحب رأس البخاخ للخارج ① برفق.
15. افرغ العلاج المتبقي من المكثف، ونظف الجهاز كما هو مذكور بقسم «التنظيف والتعقيم»

✎ عندما ينخفض مستوى السائل، يمكنك إمالة الجهاز قليلاً تجاهك للاستفادة الكاملة من السائل المتبقي.

الحد الأقصى لزاوية إمالة الجهاز هي 45 درجة أثناء استخدام الرذاذ. 

لا تهز الجهاز أثناء التشغيل. قد يتسبب هذا في تعطل الجهاز وأو إغلاقه. 

4. التنظيف والتعقيم

التنظيف

- قبل كل استخدام للجهاز وبعده، يرجى تنظيف جميع الأجزاء الضرورية وتطهيرها. وتُعد مكونات جهاز الرذاذ مُحددة للاستخدام الخاص، ولا يُسمح بالاستخدام المتبادل.
1. قم بإزالة القطعة السفلية وكوب السائل قبل التنظيف.

2. الوحدة الرئيسية ليست مقاومة للماء، ويحتاج الغلاف إلى قطعة قماش ناعمة وجافة فقط لمسحه.

3. **تنظيف الملحقات (قطعة الفم والأقنعة):** نظفها بالماء الدافئ والصابون (لا تتجاوز 80 درجة مئوية) أو بمنظف معتدل، ثم اشطفها جيداً بماء الصنبور.

4. **تنظيف رأس البخاخ:** احقن حوالي 8 مل من الماء الدافئ (50 ~ 60 درجة مئوية) في كوب السائل، ثم أعد تشغيله ورش الماء في كوب السائل، ثم اشطف بالماء النقي.

بعد التنظيف، ضع جميع الملحقات بشكل منفصل في مكان نظيف وجاف لتجف.

- لا تستخدم فرن الميكروويف أو أي معدات أخرى عالية الحرارة لتجفيف المنتجات والملحقات.
- لا تستخدم القماش أو النسيج لتنظيف رأس البخاخ لتجنب التأثير في الإرداذ.

التطهير

بعد كل استخدام، يجب تطهير المكونات مثل رأس البخاخ، والأقنعة، وقطعة الفم. وتكون طريقة التطهير على النحو التالي:

التطهير الحراري

لا تغلي الوحدة الرئيسية، ورأس البخاخ، والأقنعة. ضع قطعة الفم في الماء المغلي لمدة 10 - 5 دقائق لتطهيرها. ويجب إزالة قطعة الفم وتجفيفها بعد التطهير.

التطهير باستخدام الكحول

قم بإزالة رأس البخاخ من الوحدة الرئيسية واسكب حوالي 5 - 2 مل من الكحول (75%) في كوب السائل. أغلق كوب السائل. احتفظ بالكحول في كوب السائل لمدة 10 دقائق على الأقل. للتطهير بفعالية أكبر، يرجى تحريك الكحول بلطف في كوب السائل. ثم استخدم ماءً نظيفاً لتكرار الخطوات المذكورة أعلاه.

يجب مسح سطح قطعة الفم والقناع جيداً بالكحول الطبي بنسبة 75%، ثم حفظهما في بيئة نظيفة حتى يجف.



تحذير: في حالة الإصابة بعدوى، يجب تطهير جميع الملحقات قبل الاستخدام، ويجب استخدام الكحول الطبي أو الماء المغلي للتطهير، ومن المهم أن تضع في اعتبارك أنه يجب إزالة بقايا المطهر من الملحقات، وذلك لضمان الاستخدام الآمن التالي. اشطفهم جيداً بالماء النقي وجففهم في منطقة جيدة التهوية قبل تخزينهم.



تحذير: يجب إيقاف الجهاز قبل بدء تنظيفه وتطهيره.

5. الصيانة، والعناية، والخدمة

- في حالة عدم الاستخدام لفترة طويلة، يوصى بتنظيف الجهاز قبل استخدامه مرة أخرى.
- لا يتطلب الجهاز عملية نظافة متخصصة.

نوصي باستبدال رأس البخاخ وأقنعة الوجه وقطعة الفم كل 6 أشهر (حسب الاستخدام).
اطلب جميع قطع الغيار من البائع، أو الصيدلي الذي قمت بالشراء منه، أو اتصل بخدمة Microlife (انظر المقدمة).

6. الأعطال، والإجراءات التي ينبغي إتخاذها

استخدم جدول الحلول التالي في حال حدوث أي عطل.

الخطأ	عوارض وأسباب ممكنة	الحلول
لا يوجد رذاذ	1. الجهاز المحمول ليس في الوضع الصحيح لأعلى. 2. تركيب غير صحيح لرأس البخاخ. 3. الدواء غير مناسب. 4. انخفاض الجهد الكهربائي للبطارية.	1. أعد تركيب رأس البخاخ ومكوناته. 2. بعض الأدوية أو الأدوية المعدلة غير مناسبة للاستخدام مع هذا المنتج (يرجى استشارة طبيبك بشأن الأدوية التي يجب استخدامها). 3. حافظ على الجهاز المحمول بشكل عمودي. 4. أعد شحن البطارية أو أعد توصيل كابل USB، ثم حاول مرة أخرى. 5. اتصل بخدمة عملاء Microlife المحلية.

الخطأ	عوارض وأسباب ممكنة	الحلول
معدل الرذاذ منخفض	1. طاقة البطارية منخفضة جداً للعمل. 2. رأس البخاخ مسدود، أو الشبكة تالفة. 3. الدواء غير مناسب.	1. أعد شحن البطارية أو أعد توصيل كابل USB، ثم حاول مرة أخرى. 2. نظف رأس الرذاذ - راجع القسم «4. التنظيف والتعقيم»، واستبدلها إذا لزم الأمر. 3. بعض الأدوية أو الأدوية المعدلة غير مناسبة للاستخدام مع هذا المنتج (يرجى استشارة طبيبك بشأن الأدوية التي يجب استخدامها). 4. اتصل بخدمة عملاء Microlife المحلية.

7. الضمان

هذا الجهاز مغطى بضمان 2 من تاريخ الشراء. خلال فترة الضمان هذه، وفقاً لتقديرنا، ستقوم Microlife بإصلاح أو استبدال المنتج المعيب مجاناً.
فتح الجهاز أو تغييره يبطل الضمان.
العناصر التالية مستثناة من الضمان:
• تكاليف النقل ومخاطر النقل.

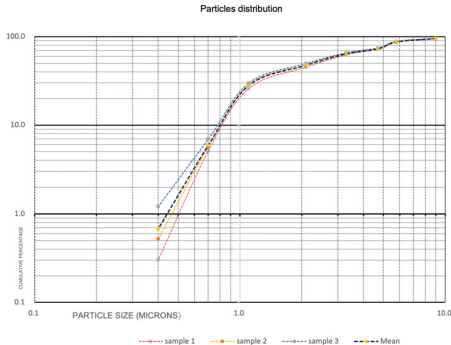
- الضرر الناتج عن التطبيق غير الصحيح أو عدم الامتثال لتعليمات الاستخدام.
 - الضرر الناجم عن حادث أو سوء استخدام.
 - مواد التعبئة والتغليف / التخزين وتعليمات الاستخدام.
 - الفحص والصيانة الدورية (المعايرة).
 - إكسسوارات وقطع غيار: البطاريات والأقنعة وقطعة الفم.
- في حالة ضمان الخدمة المطلوبة ، يرجى الاتصال بالوكيل الذي تم شراء المنتج منه ، أو خدمة Microlife المحلية. يمكنك الاتصال بخدمة Microlife المحلية من خلال موقعنا:
- www.microlife.com/support
- التعويض يقتصر على قيمة المنتج. سيتم منح الضمان إذا تم إرجاع المنتج بالكامل مع الفاتورة الأصلية. لا يؤدي الإصلاح أو الاستبدال ضمن الضمان إلى إطالة فترة الضمان أو تجديدها. لا يقتصر هذا الضمان على المطالبات والحقوق القانونية للمستهلكين.

8. المواصفات الفنية

نتاج الهباء الجوي (مستوى السرعة 1): 0.645 ملجم	
معدل إخراج الهباء الجوي (مستوى السرعة 1): 0.061 ملجم/دقيقة	
Aerosol output (speed :level 2	0.605 ملجم
معدل إخراج الهباء الجوي (مستوى السرعة 2): 0.123 ملجم/دقيقة	
حجم الشريحة: GSD (الانحراف المعياري الهندسي): 2.508	~2.2 ميكرومتر (MMAD)
RF (جزء قابل للتنفس ميكرو): 5 < 77.12% ميكرومتر	
التردد فوق الصوتي: 103 kHz ± 10 kHz	2 < 45.75% ميكرومتر
مستوى الضوضاء (المستوى المتوسط): 40 ديسيبل.	
سعة المكثف:	2 ملل بحد أدنى؛ 10 ملل بحد أقصى.

نموذج:	NEB 900
النوع:	BR-MN199
معدل التكتيف:	مستوى السرعة 1: 0.15 ~ 0.30 مل/دقيقة.
	مستوى السرعة 2: 0.25 ~ 0.45 مل/دقيقة.

نحتفظ بحق إجراء تعديلات فنية.



درجة الفعالية:

35 – 5 °C / 95 – 41 °F
 ≥ 93 % الحد الأقصى للرطوبة النسبية
 1060 – 700 هيكروبسكال ضغط جوي

شروط التخزين:

20- +60 °C / -4 – 140 °F
 ≥ 93 % الحد الأقصى للرطوبة النسبية
 1060 – 700 هيكروبسكال ضغط جوي

الوزن:

88 جيجاهيرتز (البطاريات)

الأبعاد:

117 x 46 x 43 مم.

توقف تلقائي:

يقف التشغيل تلقائيًا بعد الانتهاء من استخدام
 السائل بالكامل.

مصدر الفولطية: بطارية الليثيوم المدمجة: DC3.7V, 1200

مللي أمبير في الساعة

وضع الشحن: DC 5 V; 1A

فئه IP:

IP22

مرجعية المقاييس:

ISO27427; EN 60601-1; EN
 -/ISO10993-5/-10 ;60601-1-2
 ,CE1639, IEC60601-1-11 ;23
 IEC60601-1-6

العمر المتوقع:

الجهاز: 2 سنة
 رأس البخاخ: 6 أشهر أو 100 ساعة (عند
 استخدامها لمدة 30 دقيقة كل يوم)